

# Diario de Burgos



FUNDADO EN 1891

MIÉRCOLES, 21 DE JULIO DE 1971  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
CUATRO PESETAS  
AÑO LXXXI — N.º 24.788  
DEP. LEGAL: BU-5-1958



EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
TELFS. { REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## Clamoroso recibimiento a Franco, en Toledo

Presidió la inauguración de un centro emisor de Radio Nacional y una importante factoría

### Visitó la Catedral Primada orando ante la Virgen del Sagrario

Toledo.— «La voz de España, mediante este nuevo centro emisor, robustece el puente de comunicación que siempre se ha esforzado en mantener con el Mundo entero. Esa voz puede ahora resonar con más amplia difusión para proclamar a los cuatro vientos lo que siempre animó nuestros actos: el anhelo de verdad, justicia y convivencia», dijo el Jefe del Estado en el mensaje radiado a través de las antenas del nuevo centro emisor de ondas cortas de Noblejas, inaugurado por él esta tarde, con la asistencia de los ministros de Información y Turismo, Obras Públicas, Trabajo, Industria y Gobernación, así como la del capitán general de la Primera Región y otras autoridades civiles y militares, entre las que se encontraba, como invitado de honor el exministro don Manuel Fraga Iribarne.

A las seis de la tarde el Jefe del Estado llegó al centro emisor de ondas cortas de Noblejas, acompañado por el ministro de Información y Turismo.

Después de recorrer el campo de antenas, en medio del clamor de la multitud que le vitoreaba, fue saludado a la entrada del edificio central por los demás miembros del Gobierno que asistían al acto y por las Corporaciones municipales de la mayoría de los pueblos de la provincia de Toledo, así como por el Cardenal Primado, doctor D. Vi-

cente Enrique Tarancón, quien interrumpió su estancia en Castellón para asistir expresamente a este acto.

El Jefe del Estado se dirigió a continuación a la sala de emisores, donde el Cardenal Primado procedió a la bendición de las instalaciones.

El ministro de Información y Turismo pronunció a continuación un discurso en el que, entre otras cosas dijo: «Nuestros medios de difusión a larga distancia eran, hasta ahora, modestos comparados con los de otros países en los que la onda corta ha alcanzado un sorprendente grado de desarrollo, tanto en la potencia de sus emisiones, que le aseguran la cobertura de amplias zonas geográficas como en el número de horas de programación».

La onda corta, por sus posibilidades de alcance, es el vínculo más apto para la expansión de la cultura, del pensamiento, del quehacer de los pueblos con vocación universal. Es claro que España, que ocupa un puesto entre estos últimos, por derecho propio, no podía permanecer de espaldas a esta corriente». Subrayó la importancia y significación del nuevo centro que inauguraba, las zonas de sombra que todavía quedan en nuestra cobertura mundial —continuó diciendo— serán eliminadas con la instalación de otros dos equipos emisores, prevista para plazo no lejano. Estos formidables medios técnicos serán eficientemente servidos en un futuro muy próximo por el gran centro de producción de programas que, con el nombre de Casa de la Radio, estamos ultimando el Prado del Rey y que confiamos entre en servicio a finales de este mismo año.

«Aquí está una nueva prueba —dijo más adelante— una prueba concluyente de nues-

(Pasa a la página 15)

## Las leyes de Emigración y Reforma agraria, aprobadas por las Cortes

Asimismo se aprobó, con 14 votos en contra el proyecto que reforma la de Orden Público



La Granja (Segovia). — En conmemoración del XXXV Aniversario del Alzamiento Nacional, esta tarde se celebró en los jardines del Palacio de La Granja de San Ildefonso, la recepción ofrecida por S. E. el Jefe del Estado al Príncipe de España, Gobierno, Cuerpo diplomático, consejeros del Reino y altas jerarquías de la nación. Asistió como invitado de honor el vicepresidente de los Estados Unidos y su esposa, señores Agnew. En la foto, el vicepresidente de los Estados Unidos y su esposa saludan, a su llegada, a Sus Excelencias, en presencia de los Príncipes de España y del embajador de los Estados Unidos en España. — (Foto Cifra Gráfica)

## PEKIN APOYA EL PLAN DE HANOI PARA UNA PAZ NEGOCIADA

### Seguridades norteamericanas de que cumplirán sus acuerdos con la China nacionalista

Hong Kong (Efe). — China Popular apoya totalmente el plan de siete puntos para una paz negociada en el Vietnam, propuesto a principios de este mes por la delegación del

Vietcong en las conversaciones de París, según declaraciones hechas por el primer ministro chino Chu En Lai ante un grupo de universitarios norteamericanos que visita actualmente China, y que trascendieron hoy en esta ciudad.

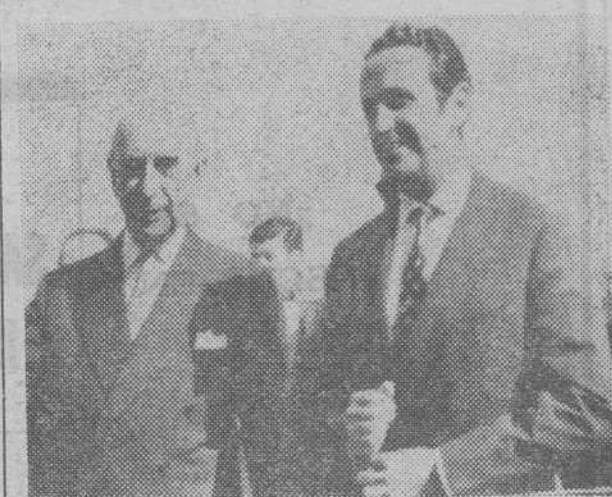
Añadió Chu En Lai que las posibles relaciones entre China y Norteamérica no afectarían en absoluto al compromiso que tiene el pueblo chino con las luchas de resistencia en Indochina y que la retirada de las tropas norteamericanas de aquella región, era una cuestión más urgente que el propio restablecimiento de relaciones entre los dos países.

Las declaraciones del primer ministro chino adquieren especial relieve tras el anuncio hecho por el presidente Nixon de su próxima visita a la República Popular China.

En sus declaraciones de hoy, el primer ministro de la China Popular reiteró que era condición previa al establecimiento de relaciones

(Pasa a la página 15)

## LOPEZ BRAVO, EN ATENAS



Atenas. — El ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, acompañado del subsecretario de Asuntos Exteriores, Mr. Lanthopoulos-Palamas. — (Telefoto Cifra Gráfica)

### Nuevas dotaciones para Defensa nacional

La Cámara dedicó emocionado recuerdo al señor Alonso Vega

Madrid (Logos). — Por 379 votos a favor, 14 en contra y cuatro abstenciones, el último Pleno de las Cortes en el actual curso legislativo ha aprobado el proyecto de ley de «modificación de determinados artículos de la ley de Orden Público de 30 de Julio de 1959».

Los procuradores que se opusieron con su voto a este proyecto de ley fueron los siguientes: Abella (familiar por Vitoria); Angulo Montes (representante del Colegio de Abogados); Aranegui (familiar por Vitoria); Bañales (representante obrero del Sindicato del Metal); Eduardo Rueda (familiar por Guipúzcoa); Esperabé de Artea (familiar por Salamanca); Fugardo (representante obrero del Sindicato de la Madera); Gofí Donazar (familiar por Navarra); Hernández Claumarchirant (alcalde de Zamora); Rivas Guadilla (representante del Colegio de Abogados); Sierra Haya (obrero del Sindicato del Seguro); Suárez González (don Fernando, familiar por León); Zaldívar Arenaza, José María (familiar por Zaragoza) y Zubizar Alegre (familiar por Navarra).

Se abstuvieron el arzobispo (Más información en páginas 9, 10 y 11)

### Próximas conversaciones para tratar del problema del calzado español

Washington (Efe). — El Gobierno Nixon reanuda las conversaciones con el Gobierno y la industria del calzado español, dentro de varias semanas, anunció hoy la Casa Blanca.

Fuentes españolas en Washington han indicado que en las conversaciones que se mantienen con el Gobierno norteamericano sobre los zapatos de España, aceptaría un límite que no dañe a la expansión de la industria del calzado y que tenga características temporales. Sin embargo, no se espera hasta finales del verano ninguna decisión al respecto.

### Estados Unidos desean que España ingrese en la NATO

Washington (Efe). — Un funcionario del Departamento norteamericano de estado indicó ayer el deseo estadounidense de que España sea miembro de la O. T. A. N. añadiendo que la inclusión de España encuentra todavía oposición en otros miembros de la N. A. T. O., George W. Landreau, jefe de la oficina hispano-portuguesa del departamento, se refirió a que el presidente Nixon había dicho el pasado Octubre «que la amistad hispano-americana es un indispensable pilar para la paz del Mediterráneo».

## ANIVERSARIO DESAPERCIBIDO

EN la vida burgalesa hay muchas cosas substanciales. Y que estamos en el deber de recordar, de vez en cuando. Tanto para propia satisfacción como para que el cúmulo de veclnos llegados de otros pagos sepan el alto grado en que deben interesar a cuantos residimos en esta noble tierra todas aquellas circunstancias patronímicas dignas de ser honradas y subrayadas.

Y entre esas cosas substanciales, pudiéramos decir más aún, incorporadas a la ciudad con un relieve que siempre debe ocupar lugar preeminente, está, sin duda alguna, el monumento más famoso y del que más nos enorgullecemos los burgaleses: nuestra Catedral.

Pues bien. Ayer, 20 de Julio, se cumplió nada menos que el 750 aniversario de la colocación de la primera piedra de nuestra Basílica. Y, salvo la misa votiva celebrada por el Cabildo, nada más ha servido de recordatorio, de conmemoración para una fecha que, en verdad, significa no poco en los anales de nuestra ciudad.

No es que pretendamos, en modo alguno, que este aniversario de hoy corriera pareja con aquél de 20 de Julio de 1921, en que se evocó el séptimo centenario de nuestra Catedral. Entonces nada menos que la presencia de los Reyes, el traslado de los restos del Cid a su sepulcro bajo el crucero, la exposición de arte retrospectivo... y tantas otras cosas jalonaron, como se merecía tamaño acontecimiento. Pero de ahí a que haya resbalado, en la mayor indiferencia, el aniversario de ayer, nos parece que media un abismo insondable y que no ha debido producirse.

Conste que no somos partidarios de que nuestra ciudad viva pendiente de evocaciones históricas tan sólo, puesto que, bien al contrario, lo que pretendemos y pretendimos siempre es la supervivencia de una perfecta simbiosis que, celando con legítimo orgullo, grandezas y tradiciones heredadas de pasadas generaciones, sepa siempre estar al día en cuanto a las exigencias de hoy y las previsiones de un futuro con el que hay que constar siempre. Mas lo cortés no quita a lo valiente. Y no hubiera estado de más celebrar algún acto solemne en el que constara de modo ostensible que Burgos no olvida la fecha en que comenzó a construirse la Catedral.

Una pena que no haya sido así.

**BURGENSE**

## TELEVISION ESPAÑOLA

MIÉRCOLES		revista en imágenes.	
10,02	Sobre la marcha.	9,00	Novela. (Capítulo IV). «El jugador». Autor: Fedor Dostoyevski.
15,00	Noticias a las tres.	9,30	Telediario.
15,25	Aquí está Lucy. — «Cura de adelgazamiento».	9,55	Programa de actualidad.
15,30	Con vosotros.	10,25	Sesión de noche: «Hasta el fin del tiempo». 1946.
19,35	Grandes batallas. — «Cerifiola y Garellano».	0,10	Veinticuatro horas.
20,00	Dibujos animados: «Rocky y sus amigos».		
20,10	Buenas tardes.		
21,00	Novela.		
21,30	Telediario.		
22,00	Voces de oro.		
23,00	Ironsida. — «Los muros te esperan».		
23,55	Veinticuatro horas.		
0,15	Despedida y cierre.		
JUEVES			
2,02	Sobre la marcha.		
3,00	Noticias a las tres.		
3,25	Los caballeros del cielo.		
3,50	Con vosotros.		
7,35	Protagonistas los pueblos, núm. 13.		
8,00	Dibujos animados.		
8,10	Buenas tardes. Una		

**Emerson**

El televisor del futuro

COMERCIAL VELO · MOTO

## ALBAÑILES

Se necesitan para trabajar a destajo en Reinos. Obra Instituto de Enseñanza Media. Teléfono 170. (ROC. 887)

IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL

Radicada en Burgos

PRECISA

**CHOFER MECANICO**

Interesados Hamar al teléfono 203530-31-32 De 9 a 10 (Sr. Jiménez) (ROC. Núm. 916)

# QUISISICOSAS

Tenía que llegar. Nos referimos a la circular del Gobierno Civil que insertábamos en nuestro número de ayer. Y francamente hemos de reconocer que ha sido bien acogida. Turistas paseándose en calzones por las calles, niñas con vestimenta de «pillingu» —palabra inventada por Alfonso Paso— y parejas exhibiendo sus sentimientos íntimos —muy respetables en cuanto quedan en la intimidad y no salgan de ahí—. Bienvenida la circular.

Afortunadamente, cada día son menos los que escriben sus nombres en los monumentos artísticos, ensuciando paredes y dejando sus patronímicos a muy baja altura. Costumbre que afortunadamente, va desapareciendo y que estimamos no está lejos su erradicación. Así sea. No obstante, queda todavía, la «gracia» de algún pequeño fiajo que le gusta ensuciar las puertas. Decimos esto porque ambas puertas de hierro de entrada a la Torre de Santa María, ha-

ce días aparecen manchadas de tiza y una de ellas con trazos anchos. Mal está el que existan niños que hagan estas travesuras; pero no está nada bien que quien tiene la obligación de limpiarlas, deje pasar días y días.

Existen unas disposiciones municipales sobre recogida de basuras y que los burgaleses estiman muy acertadas. Pues bien, hay algunos que se las saltan a la torera y con su actitud no sólo están incumpliendo una disposición que obliga, sino que atentan contra la salud pública. Hace días que señalábamos un hecho parecido al que ayer nos comunicaba un lector. En esta ocasión, nuestro comunicante, señala la desagradable presencia de un montón de basura en la calle de San Lorenzo y a una de las horas de mayor tránsito, las doce y cuarto de la mañana. Suponemos que por el servicio municipal correspondiente se pondrá fin a hechos tan desagradables.

Ayer se llevó a efecto la retirada de las últimas casetas y «carrouseles» que desde mediados de Junio —más o menos— habían sentado sus reales en el Paseo de «La Quinta» para contribuir con sus diversas atracciones a la animación de las fiestas de San Pedro.

No queremos ponernos demasiado pesados en la recomendación ya hecha hace días; pero consideramos que es llegado el momento, sin mayores dilaciones, para que los servicios de limpieza o de paseos —o aquellos a quienes pueda corresponderse den una vueltecita, o todas las que sean precisas, para restablecer el orden y mínimo aseo al citado lugar.

Haciendo uso de una zumba que le es muy característica en su manera de expresarse, un conspícuo nos comentaba:

—Mira que si el Ayuntamiento imprimiera a todas sus obras el mismo ritmo que se viene siguien-

do en la construcción de las nuevas localidades de «El Plantío»!...

Pues sí, con tan dinámica actividad como base, observada en todo y por todos, serían muchas las cosas que podrían solucionarse.

Estamos ya, como quien dice, con un pie en el terreno cinegético o, lo que es lo mismo, ante la temporada codornicera, que este año va a ser un poco laboriosa para los cazadores por la cantidad forraje que prestará abrigo a las sabrosas avecillas africanas.

Según nuestras noticias, en fecha reciente se reunió el Consejo de Caza y Pesca y la propuesta hecha para la apertura de esta veda es la del día 22 de Agosto.

Como decimos, ésta es la propuesta, aunque la resolución definitiva corresponde a la primera autoridad provincial. Por tanto, habrá que estar a la espera de lo que ésta decida.

**Martinillos**



¡¡SOLAMENTE

CUATRO DIAS Y...

UN MILLON DE PESETAS

GRATIS PARA VD.!!

Participe en el SORTEO de la

**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**

24

SABADO JULIO

¡¡NO SE DESCUIDEN

ULTIMO DIA DE ENTREGA DE BOLETOS!!

# PUEBLOS DE CASTILLA

Por el Profesor D. PEDROSA

**A**L volver a visitar Castilla, mi tierra querida, vienen siempre a la memoria las estrofas del gran poeta Carlos Fernández Shaw, tan llenas de unción, tan henchidas de emotividad, al contemplar, como dice:

Esta Castilla que tiene iguales  
cien y cien pueblos como el que miro,  
y otros, a miles, rubios trigales,  
cual los que alegran este retiro.  
La de salientes villas famosas  
la de castizas urbes ancianas;  
nobles dos veces por generosas

Con emoción y fascinado dirijo mi mirada a todos los contornos de aquella vasta altiplanicie, donde sólo reina el silencio monacal circaterciense y el sol radiante que llena nuestros graneros de trigo candeal para el sustento de un pueblo tan glorioso por su historia, su arte, su laboriosidad, frugal, sí, pero rico y ubérrimo en gestas, que hoy como antaño asombran a todo el Mundo.

No me voy a detener en relatos históricos o sentimentales, puesto que cada piedra y cada paso por estas tierras puede ser tema de honda meditación y sublimes enseñanzas, que conmueven a todos los que se sienten embelesados por el romanticismo, hoy tan en decadencia en todos los pueblos del orbe. Tampoco voy a fijarme en obras monumentales conocidas y descritas en multitud de volúmenes con mucho primor y elegancia.

España entera y, sobre todo Castilla, ofrece por doquier motivos a raudales para extasiarse ante la vista de infinidad de villorrios y pueblos, que con su gran fondo indígena, levantados con aglomeración de elementos sin orden, con modestos hogares, construcciones muy pobres de piedras grandes y pequeñas sin labrar, losas y tejas y sin ninguna otra ornamentación son el testimonio más elocuente de un glorioso pasado. Estos pueblos, hoy en parte deshabitados o abandonados completamente y que van desapareciendo poco a poco por el anhelo de sus moradores de hallar más comodidad y bienestar en las grandes urbes, milenarias y cargadas de historia, de lo cual nos hablan las todavía inhiestas torres polifacéticas según la comarca de sus iglesias, parducas por la acción del tiempo, con sus encantadores nidos de cigüeña, son actualmente un incentivo y atracción de propios y extraños. Tal vez haya muchos todavía que no se den cuenta de que estos maravillosos poblados son piezas de museo muy valiosas que merecen el cuidado y el mimo de todos los españoles, a cuya conservación debemos contribuir con amor y entusiasmo.

Nada hay más bello y sugestivo que contemplar en la falda de una ladera o en la inmensa planicie de nuestra meseta estas reliquias tan enternecedoras, que no tienen parangón con las modernas, pero efímeras molas, mudas y sordas a toda emotividad de las ciudades.

Un buen amigo mío extranjero que me ha acompañado más de un vez por estas benditas tierras castellanas me ha dicho y repetido que su mayor ilusión y deseo sería poder trasplantar la casa más 'óbrega y pobre de la campiña castellana a su país para pasar en ella muy felizmente toda su vida. Estos poblados únicos en el Mundo, pero casi olvidados y hasta menospreciados por ignorancia o incuria no deben desaparecer. Sin ninguna transformación exterior, una casa rústica de piedra tosca puede convertirse en una grata y confortable mansión en consonancia con el gusto moderno, que cada día añora más las obras de rancia prosapia.

No olvidemos tampoco que por estas tierras están diseminados los más célebres cenobios de los monjes contemplativos, cunas de sabios y santos, rebosantes de arte, que felizmente van reconstruyéndose y volviéndose a poblar, porque la abrupta constitución del suelo, el sólo murmullo de las cascadas y el excelso canto de las aves en un absoluto aislamiento del Mundo son el mejor medio para la oración y la contemplación.

No hay duda que los cetustos pueblos castellanos son un libro elocuente e ideal de historia de arte, donde podemos recrear nuestro espíritu y sacar ricas enseñanzas, si sabemos conservarlos y apreciarlos.

LEA VD. SIEMPRE

## DIARIO DE BURGOS

**ELECTRICISTAS  
OFICIALES 2.ª**

Electromecánicos

**SOPLETISTAS  
DE DESGUACE**

Se necesitan en: AREGUI, S. A.

Dirigirse a: Oficina de personal.  
Portal de Gamarra núm. 36-38.

VITORIA

# DEMOSTRACION DE KARATE ANTE LOS PRINCIPES DE ESPAÑA



Madrid. — Los Príncipes de España, acompañados del delegado nacional de E. F. D., señor Glich, y de otras personalidades, han presenciado una exhibición de "ka rate" en la pista de helicópteros del Palacio de la Zarzuela, en la que participaron altos grados de esta especialidad deportiva. En la foto, los Príncipes saludando cariñosamente a los participantes en dicha demostración. — (Foto Cifra)

## EL 1.º DE AGOSTO SE INICIARÁN EN BURGOS LOS CURSOS HISPANO-FRANCESES DE VERANO

- ☆ Fundados en 1908, sólo se interrumpieron durante épocas de guerra
- ☆ Un 70 % de los profesores franceses han pasado por los cursos de Burgos

Habla el profesor Nouguet, director francés



El próximo 1.º de Agosto comenzará el tradicional curso de verano hispano-francés, organizado en colaboración por el Instituto de Burgos y la Universidad de Toulouse. Se viene celebrando desde 1908 y sólo se ha interrumpido durante el período de guerras y de conflictos políticos, de 1938 a 1949.

La idea surgió de don Rodrigo de Sebastián, vicepresidente entonces del Instituto, y del profesor Ernest Merimée, decano de la Universidad de Toulouse. Desde entonces se ha seguido una doble dirección en colaboración y trabajo conjunto. Actualmente son directores, el profesor de nuestro Instituto don Luis Martín Santos y don Andrés Nouguet, profesor en Toulouse.

Nos entrevistamos con el profesor Nouguet quien nos informa acerca de la organización y desarrollo de este curso de verano hispano-francés.

—¿Qué número de alumnos franceses suelen matricularse?

—Varía con los años. Antes de 1968 alcanzamos la cifra de 600, pero con la transformación de la enseñanza francesa que supuso esa fecha, el número se redujo a unos 300, que es el número óptimo para orga-

nizar los grupos, encontrar aulas, profesores, etc.

Le pedimos que nos hable sobre el plan de trabajo, niveles, horario...

—Trabajamos en varios niveles: un nivel práctico para los alumnos principiantes que apenas hablan español; uno medio para los alumnos de Instituto y otro medio superior, para aquellos que se van a examinar de los seis años del Bachillerato. Hay también otro superior —al que pertenecen la mayoría de alumnos— para los que preparan su licenciatura en la Universidad y vienen aquí a perfeccionar su español.

El horario, por la mañana abarca de las 9.30 a las 1.30. En estas horas se dan clases de traducción directa e inversa, de Literatura, Civilización, Arte, estructuras actuales españolas. Por la tarde comenzamos a las cinco, para asistir a conferencias o reuniones muy variadas. Son actividades de tipo complementario. Generalmente nos reunimos en el salón de actos del Instituto y allí, bajo la dirección de un profesor, se desarrollan clases dialogadas, intentando que los alumnos hablen y discutan.

Para las clases de traducción, están divididos los alumnos en grupos de 25 a 30. Para las de tema general, agrupamos a varios cursos, por no repetir dos o tres veces la misma clase.

También realizamos visitas a los monumentos artísticos y recorridos por la ciudad. Van en pequeños grupos, bajo la guía de un especialista o de un compañero que conozca bien la Catedral, la Cartuja, San Nicolás, Las Huelgas, etc. Fuera de Burgos, visitamos Siles, Nájera, San Millán de la Cogolla, Valladolid, Soriano... Y a mediados de mes aprovechamos tres días para efectuar una excursión a Madrid, Toledo y Segovia. Se trata de conocer, un poco, al menos, el ambiente cultural de España. También asisten los alumnos, a los Festivales de Teatro, ya que resulta muy difícil poder ver en Francia una obra española del teatro contemporáneo.

Al final del curso se someten a un examen de evaluación, con la consiguiente entrega de premios: libros en francés para alumnos españoles y en español, para alumnos franceses.

—¿Cómo seleccionan a los profesores?

—Son en su mayoría españoles, de Universidad o Instituto. De fuera vienen dos franceses, que se encargan de la traducción del español al francés.

—¿Cuentan estos alumnos con alguna ayuda o beca?

—Algunas, pero pocas.

Tanto el Gobierno francés como el español conceden unas 4 ó 5, respectivamente, a través de la Embajada, y existe también otro tipo de becas para aquellos profesores de colegios de enseñanza general, que han preparado su licenciatura sin salir de la Universidad y no tienen mucho conocimiento del español. De éstos, el Gobierno francés elige todos

los años unos 30 ó 40 y les otorga una beca para asistir a los cursos de Burgos. Aproximadamente, un 70 por ciento de los profesores de Universidad en Francia han asistido al curso de verano de Burgos.

—¿Cómo y dónde residen durante el curso?

—Viven hospedados en casas de familias burgalesas. En nuestra Secretaría española guardamos una lista de familias que aceptan alojar a nuestros alumnos y así pueden éstos participar en la vida familiar, apreciar mejor las comidas, horarios, costumbres, etc.

—¿Vd. cree que son bien acogidos?

—Sí, sí. Son extraordinariamente acogidos y lo puedo atestiguar porque, en algún suceso dramático que ha ocurrido, fueron atendidos como hijos de la familia en las casas donde residían. No puedo más que celebrar el cuidado y simpatía de los burgaleses; a pesar de esa tradición de frialdad..., yo creo que es sólo exterior; interiormente encierra mucho amor y cariño.

Un diez por ciento de los alumnos suele volver a Burgos en otros cursos; el clima, las amistades, la tranquilidad... Yo también me encuentro aquí muy a gusto.

—¿Predominan más las chicas o los chicos?

—Las chicas, por supuesto. Como ocurre en casi todas las Universidades de Letras.

—¿Tienen en proyecto alguna novedad para este año?

—Estamos intentando organizar también cursos de inglés para españoles, con asistencia de profesores nativos.

Deseamos que tengan tanto éxito como el que está consiguiendo el curso hispano-francés. Muchas gracias, profesor Nouguet y feliz estancia en nuestra ciudad.

Inmaculada PUENTE

### BAR RAMAR

Junto Piscinas Municipales  
CUEVA MERENDERO  
Barrio Capiscol

### SE NECESITAN 2 CONDUCTORES PARA CAMION

Imprescindible experiencia en carretera. Razón, Transportes Tahití. Defensores de Oviedo, 11. — Teléf. 206846 (Registro Oficina C. n.º 912)

# VIDA RELIGIOSA

## SANTORAL

### SANTOS DE HOY:

El Triunfo de la Santa Cruz. Ss. Lorenzo de Brindis, pb. y dr.; Práxedes, vg.; Daniel, pf.; Zótico, ob.; Julia, vg.; Justo, Jucundiano, Víctor, Alejandro, Feliciano, Longinos.

Misa, de segunda clase y color verde de la Feria o misa de segunda clase y color blanco de San Lorenzo de Brindis.

### SANTOS DE MAÑANA:

Ss. María Magdalena, Sintiques, Platón, Teófilo, mártires; Cirilo de Antioquia, ob.; Meneleo, Vandregisilo, abs.; José, cf.  
Misa, de tercera clase y color blanco de Santa María Magdalena.

### CULTOS

**JUEVES EUCHARISTICOS**  
Esta Archicofradía celebrará mañana sus cultos con misa vespertina, comunión

conmemorativa y Hora Santa Reparadora, en la iglesia de Santa Agueda, a las siete de la tarde.

## Se necesitan PEONES

bier retribuidos, para trabajar en Somorrostro. Construcciones Serrano, Via del Empalme, número 10.



LA SEÑORA

### Doña Ceferina Santamaría Puente

(Viuda de Florencio López)

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Baldomero (fotógrafo) y Francisco López Santamaría; hijas políticas, Concepción García y Carmen Peña; nietos, Ricardo, Inmaculada, Francisco y Rosa; hermanos, Emiliana, Costancio, Antonio, Escolástica, Elvira, Justiniano, Orosia y Tecla (religiosa); hermanos políticos, sobrinos y demás familia

RUEGAN a sus amistades la asistencia al funeral y entierro que se celebrará HOY, a las ONCE de la mañana en la iglesia parroquial de SAN GIL, y seguidamente la conducción del cadáver al Cementerio de San José. Actos de caridad por lo que les anticipan las gracias.

Vivía: Llana de Afuera, 19.  
Burgos, 21 de Julio de 1971.



El rosario y misa que se celebrarán todos los días laborables, a las 7,45 y 8 de la tarde, desde hoy hasta el día 21 de Agosto, en la parroquia de San José Obrero, serán aplicados por el eterno descanso del alma de

LA SEÑORA

### Doña Felisa Martínez González

Q. E. P. D.

Su esposo, don Teófilo López García y familia, agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.

Burgos, 21 de Julio 1971



EL SEÑOR

### D. ANDRES ALONSO HERNANDO

Falleció el pasado día 19 del actual, a los 70 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su resignada esposa, doña Josefa Díez Arnáiz; hijos, Pedro-Domingo, Juliana, María del Pilar, Faustino, Cirilo y Félix; hijos políticos, Eliecer Moral, Bernabé Reguillo y María-Sol Talamillo; nietos; hermanas políticas, Irene Hernando y Agustina Fernández; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA

La familia expresa su más sincero agradecimiento a cuantas personas tuvieron a bien en asistir a las honras fúnebres y entierro celebrados en la tarde de ayer.

"La Misericordia"

Burgos, 21 de Julio de 1971.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE  
EL SEÑOR

### DON JUAN GONZALEZ SALCES (INDUSTRIAL PANADERO)

Falleció el 21 de Julio de 1970, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su resignada esposa, doña Elena Sanz García y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará hoy, miércoles, día 21, a las siete de la tarde en la iglesia parroquial de San Lesmes Abad. Por cuya asistencia les anticipan las más expresivas gracias.

Burgos, 21 de Julio de 1971.

# La BOLSA

## MADRID

(Información facilitada por el Banco de Santander).

Comienza la presente semana de Bolsa con una sesión en la que se ha operado con firmeza dentro de un amplio volumen de contratación. La posición de cierre presenta reblandecimiento en algunos cambios delorro eléctrico. El resto, sin variación.

## CORROS

**BANCARIO.** — Demanda para Banco de Santander, Exterior, Central, Banesto, Hispano, Ibérico, López Quesada, Mercantil, Urquijo, Vizcaya, Zaragoza, Europeo y Crédito Navarro. Equilibrio en Bilbao, Popular y Bankunión. Papel en Banco Rural, Fomento y Valencia.

**ELECTRICO.** — Demanda para Cantábrico, Sevillana, Viesgo, Fecca y Cataluña. Papel al cierre para Hidrola, Iberduero, Unión Eléctrica y Fenosa.

**ALIMENTACION Y TEXTIL.** — Demanda para Azucarera y Ebro. Alguna oferta en Aguila y Sniace.

**INMOBILIARIO Y DE LA CONSTRUCCION** — Demanda para Dragados, Inmobiliaria Metro y Vallehermoso. Equilibrio en Urbis y papel en Encinar, Valderribas y Urbanizadora Metro.

**MINERO.** — Demanda en Ponferrada acciones y derechos, equilibrio en Felguera.

**INVERSION MOBILIARIA.** — Demanda para Ceivasa, que no cotiza por falta de papel. Demanda también para Mobinter, Fibansa y General de Inversiones. Equilibrio en Cartisa.

**QUIMICO.** — Demanda en Petróleos, Energía, Petroliber, Resinera y Española del Oxígeno. Equilibrio en Explosivos e Insular. Papel en Cros e Hidro Nitro.

**SIDERURGICO.** — Demanda para Hornos, Auxiliar, Material, Transmediterránea y Santa Ana. Equilibrio en Tudor y Citroen. Papel en Santa Bárbara, Española del Zinc, Fasa y Seat.

**VARIO.** — Demanda para Fénix, Galerías, Campsa y Tabacalera. Equilibrio en Telefónica y papel en Metro y Astilleros Españoles.

**COTIZACIONES**  
**BANCOS.** — Santander, 799; Exterior de España, 330; Central, 882; Español de Crédito, 687; Hispano Americano, 712; Ibérico, 690; Popular, 794; Fomento, 587; Bilbao, 848; Vizcaya, 767; Mercantil, 788.

**ELECTRICAS.** — Electra de Viesgo, 209; Eléctricas Reunidas de Zaragoza, 93; Fecca (de 5.000), 223; ídem (de 1.000), 228,50; Fenosa, 156; Hidroeléctrica Cantábrico, 210; H. Española, 232; Iberduero, 282; Saltos del Nansa, 145; Sevillana de Electricidad, 222; Unión Eléctrica Madrileña, 214,75; H. Cataluña, 192.

**VARIAS.** — El Aguila, 290; Azucarera Española, 155; Ebro, 692; Dragados y Construcciones, 508; Encinar, 242; Urbis, 290; Urbanizadora Metro, 533; General de Inversiones, 560; Cartisa, 425; Fibansa, 827; Duro Felguera, 73; Campsa, 332; Transmediterránea, 218; Cros, 185; Energía e Industrias Aragonesas, 196,50; Explosivos, 262; Insular del Nitrógeno, 125; Hidro Ni-

tro, 149; Española de Petróleos, 384; Hornos de Vizcaya, 94; Citroen Hispania, 109; Auxiliar de Ferrocarriles, 123; Metalúrgica Santa Ana, 95; Fasa, 186; Santa Bárbara, 70; Material y Construcciones, 118; Española del Zinc, 127; Telefónica, 391; Sniace, 143; Metro Madrid, 200; Petroliber, 241; Galerías Preciados, 309.

**CUPONES.** — Fasa, 95; Ibérico, 469; Iberduero, 113 Urquijo, 2.115; Valderribas, 205; Ponferrada, 83; Cataluña, 70; Banesto, 135; Cantábrico, 45; Urbanizadora Metro, 123.

## BILBAO

**BANCOS.** — Vizcaya, 765; Bilbao, 842.

## Banco de Santander

**BANCA -BOLSA-CAMBIO**  
Espolón, 12

## DR. VARA DEL CAMPO

De la Clinica Puerta de Hierro. — **GARGANTA NARIZ Y OIDOS.** — Lunes, martes miércoles y jueves, de 11 a 1. Tardes, horas convenientes Vitoria, 56. 4.º D. - Tf 201931

## MORADILLO

## GRANDES REBAJAS



Segundo aniversario  
DE  
LA SEÑORA

### Doña Esperanza Martínez Santamaría

Que falleció el 22 de Julio de 1969, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo, don Gregorio Espinosa Rodríguez; hijos, Casilda, José-Luis, Gregorio y Víctor; hijos políticos, Mariano Antolin, Petra Gonzalo, Carmen Santamaría y Nemesia Hortiguéla; nietos, hermanos y demás familia

RUEGAN una oración por el alma de la finada y la asistencia a la misa que se celebrará en la parroquia de la Anunciación, a las nueve de la mañana, mañana, jueves, día 22. Acto de caridad por el que les expresan su agradecimiento.

Burgos, 21 de Julio de 1971.



Primer aniversario  
EL JOVEN

### DANIEL MATE MARTINEZ

Falleció el día 22 de Julio de 1970, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Q. E. P. D.

Sus padres, don Leonardo y doña Severina; hermanos, José-Luis, María del Carmen y Marcelino; tíos, primos y demás familia

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará mañana, día 22, a las 11 de la mañana, en la iglesia de San Lesmes Abad.

Piadoso acto por el que les anticipan las más expresivas gracias.  
Burgos, 21 de Julio de 1971.

## INFORMACION OFICIAL

### GOBIERNO CIVIL

**VISITAS.** — En la mañana de ayer, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, recibió en su despacho oficial del Gobierno Civil, a los siguientes señores:

Ilmo. Sr. Don Eduardo Represa Cortés, coronel jefe del

Regimiento acorazado de Caballería "España" número 11, don Antonio Martínez de la Hoz, comisario jefe del Cuerpo General de Policía de la provincia; don Pablo Arribas Briones, delegado provincial de la Vivienda; don Antonio López Fernández, delegado provincial de Información y Turismo; don

Rafael Santiago Vadillo Duero, delegado provincial de Juventudes; don Juan Manuel García Gallardo del Río, vicesecretario de la Cámara de Comercio; don Ramón Carrancho Varona, vecino de Santa Cruz de Tenerife; Rvdo. Padre M. C. Stanislao Caban, e. c., fundador, y la Comunidad de los Caballeros de la Caridad; don Santiago Borreguero Sierra y don Ricardo García Ochoa, interventor y oficial mayor, respectivamente, del Ayuntamiento de Aranda de Duero.

### INFORMACION MILITAR

**RECOMPENSAS.** — Con motivo de la conmemoración del 18 de Julio y en consideración a los méritos y distinguidos servicios prestados, se concede la Medalla al Mérito Militar, de primera clase, con distintivo blanco, a los tenientes coroneles de Artillería, don Rodrigo Rodríguez Berasategui y don Gregorio Herrero Villagero; al comandante de Caballería, don Miguel Merino Megido y al comandante de Ingenieros don Jaime Bauza Rosselló.

Asimismo ha sido concedida la Cruz Blanca al Mérito Aeronáutico, de segunda clase, con distintivo blanco, al capitán médico del Ejército del Aire, en situación de retirado, don Juan Pérez López.

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.** — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — Jorge González Torre, José Luis Asenjo Ortega, Abel González Ibeas, Marina Filloy Grela, María Carmen Cañete Rodríguez, María Trinidad González García, Sonia Alonso Urrez, Francisco Javier Peñalba Moreno, María del Carmen Prieto Cufiádo, Oscar Preclado Renedo, María del Carmen Moral Gutiérrez.

**Matrimonios.** — Don Juan José Salvador Obeiza Arrechea con doña Elisa Peña Rámila, hoy a la una y media en el Carmen; don Jesús María Arauzo con doña María Visitación Palacios Castriño, hoy a la una en Nuestra Señora de Fátima.

**Defunciones.** — Andrés Alonso Hernández, de Barrio de Cortes, 70 años; Francisco Javier Peñalba Moreno, de Burgos, dos días; Martinián Martínez González, La Nuez de Arriba, 76 años; Ceferina Santamaría Puente, de Medinilla de la Dehesa, 75 años, Llana de Afuera 19.

18,30; mínima de 11, grados a las 6,45.

**Dirección y velocidad del viento.** — A las ocho de la mañana SE — 6 kilómetros; a la una de la tarde, NE — 9 kilómetros; a las siete de la tarde N — 7 kilómetros. Humedad, 31 por ciento.

**EL CUPON PRO CIEGOS.** En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premlado con 1.250 pesetas el número 468, y con 125 pesetas todos los números terminados en 68.

**EL DR. MARGARIT** suspende su consulta a partir del día 15 de Julio, hasta nuevo aviso.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al domingo, 20 de Julio de 1941

**HOY se conmemora el 720 aniversario de la colocación de la primera piedra de la Catedral, por el Rey Don Fernando y el obispo D. Mauricio.**

◆ **SE encuentra en Huerta de Rey, pintando paisajes de dicha zona de la provincia, el notable pintor D. Marceliano Santa María.**

◆ **LA temperatura máxima de ayer fue de 25,0 y la mínima de 13,0.**

## ¡HAGASE PROPIETARIO DE UN PISO!

APROVECHE NUESTROS INMEJORABLES

Precios al contado 3.200 ptas. m<sup>2</sup>  
VIVIENDAS CASTILLA. — Tf. 200523



## Cartelera de ESPECTACULOS

**AVENIDA.** — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Segunda semana triunfal. La obra maestra salida de Hollywood. «El graduado» (3). Dustin Hoffman. Anne Bancroft. Katherine Ross. Oscar al mejor director. Un espectáculo impresionante. Rigurosa mayores 18.

**CALATRAVAS.** — 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Ultimo día!, con Richard Harris y Samantha Eggar: «Odio en las entrañas» (3). Scop-color. Mayores 18. Mañana estrenamos, con Frank Sinatra y George Kennedy: «Duelos de pillos». Un Oeste con tiros y carcajadas.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. Como siempre un programa colosal. «Hombre marcado» (3). Diferente, audaz, reveladora. Una gran película, con un tema importante. Stuart Whitman. Rod Steiger y «Oro maldito» (s. c.). Gigantesco «western». Mayores 18.

**CONDAL.** — Continua de 4 a 12. Hoy un programa asombroso... incomparable. El film más cómico de Louis de Funès en Todd-ao y color, «Las grandes vacaciones» (3). y «Vida sin freno» (3). Pasión, vicio, arrepentimiento. (Mayores 18 años).

**CONSULADO.** — «Bésame y no me mates» (3). Con Michael Connors, Dorothy Provine. Technicolor. La ciencia-ficción hace que unas mujeres «congeladas» en estado de suspensión vital creen el gran pánico de América. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**CORDON.** — 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Ultimo día! de la producción Walt Disney, en technicolor, «Mi cerebro es

electrónico» (1). César Romero, Kurt Russel etc. ¡División! ¡Muchas carcajadas! (Ni Vd. ni sus hijos deben perdersela). Tolerada menores.

**DUCAL.** — Refrigerado. Hoy, de 4 a 12. Programa monstruo. «Irma la dulce» (3). Shirley MacLaine. Back Lemon. Rebosante de audacia humor y ternura y «No juzgarás a tus padres» (3). Un tema fuerte y audaz, sincero y emocionante. Mayores 18.

**GOYA.** — Refrigerado. «Consigna: matar al comandante jefe» (s. c.). Color. ¡El golpe de mano más audaz de la segunda guerra mundial! El triunfo... podía ser su misma muerte! 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18.

**G. TEATRO.** — (Refrigerado, temperatura ideal). HOY, continua de 5 a 1. Un programa seleccionado para Vd. El film más cómico de Louis de Funès, en Todd-ao y color, «Grandes vacaciones» (s. c.) y «Vida sin freno» (3). Rigurosa May. 18.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. Programa de antología. «El abuelo está loco» (1). Walter Brennan. La película más ingeniosa y divertida. Un film ideal y «El proscrito del río Colorado» (s. c.). George Montgomery. Oeste emocionante. Menores 10 años, 8 pesetas.

**TIVOLI (Arte y Ensayo — aire acondicionado—):** 5,30, 7,45 y 10,45. Improporrible, ¡último día! de la maravillosa fantasía musical de «Los Beatles»: «The yellow submarine» (El submarino amarillo) (1). ¡Rotundamente original! Versión íntegra. (Menores.

## GALICIA Y RIAS BAJAS

próximas salidas 29 Julio y 8 y 12 Agosto

- ASTURIAS — COVADONGA.
- ZARAGOZA, COSTA BRAVA Y ANDORRA.
- LEVANTE Y COSTA DEL AZAHAR.
- LOURDES.
- FATIMA Y LISBOA.
- MALLORCA.
- CANARIAS, COSTA DEL SOL, ALICANTE Y BENIDORM.

SALIDAS FRECUENTES.

Programas con precios, fechas e itinerarios a su disposición en

## Viajes Clunia

AG. V. G. B. 134. — Paloma, 25. T. 206633

**GRATITUD.** — La familia de don Martiniano Martínez (q. e. p. d.), da las gracias a cuantas personas se interesaron durante el curso de su enfermedad y asistieron al entierro y funeral celebrado el día 20.

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenina:

**Barómetro.** — A las ocho de la mañana, 692,7; a la una de la tarde, 692,9; a las siete de la tarde, 690,9.

**Temperatura ambiente.** — Máxima, 24,4 grados a las

## A SANTANDER

Salidas, sábado 24, 4 tarde y domingo 25, 7:30 mañana.

## A San Sebastián

Salidas de Burgos: sábado, 24, 4 tarde y domingo 25, 7 mañana.

## A LAREDO

Salida, domingo, 25, 7:30 mañana.

## A LA GRANJA Y SEGOVIA

Salida domingo, 25: 7 mañana.

## A MADRID

Salida, sábado, 24: 3:30 tarde.

## VIAJES CLUNIA

AG. VGB., 134  
Paloma, 25  
Teléfono 206633

## SENSACIONAL APARATO PARA LAS VARICES

Elimina por completo, en pocos días, todas las molestias, dolores, hinchazón, pesadez, mala circulación, etc..., con sólo aplicar las plantas de los pies sobre él, durante 10 minutos al día, siendo completamente inofensivo. Muy difundido en Alemania y otros países, ha sido introducido y patentado en España por la firma "Ballerina".

Véalo y pruébelo antes de adquirirlo en AUTO-BAZAR ANAMAR, Madrid, 9. BURGOS. P. V. P., 4.600 pesetas. También puede comprarse a plazos. Nadie se ha sentido defraudado.

## Viajes Sayca

DIAS 24 Y 25

## A MADRID

FIN DE SEMANA  
Salida día 24, 3 tarde

## A SANTANDER

Salidas día 24, 4 tarde y día 25 a las 7,30 de la mañana

## A San Sebastián

Salidas día 24, 4 tarde y día 25, 7 mañana

## A LAREDO

Salida, día 25, 7 mañana

En los magníficos autocares de SOTO Y ALON, S. L.  
A. G. B., 134  
Moneda, 18. Tel 209438

**ACCIDENTES DE TRAFICO.** — En la Residencia Sanitaria ingresó con heridas de pronóstico grave el niño de 5 años, Vicente Díez Canales, con domicilio en calle General Dávila, 21. El pequeño fue alcanzado por una bicicleta en la calle donde tiene su domicilio.

—Alrededor de las siete y media de la mañana de ayer, en las proximidades de Villaquirán, volcó el turismo matrícula M-771.989, que conducía Juan Antonio Tello Gómez, de 24 años, de Santa Marta (Salamanca), a quien acompañaba José Sánchez Bartolomé, de 66 años, tratante, casado, vecino de Salamanca. El conductor y el ocupante resultaron heridos leves, quedando ingresado el segundo en la clínica de San Juan de Dios. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

**FARMACIAS DE GUARDIA.** — Chamorro, E. Martínez del Campo, 1; Martínez Avendaño, La Puebla, 20, y Gómez Bermúdez, San Pedro y San Felices, 14.

Español para extranjeros  
INGLES - FRANCES

Cursos verano:  
Francia e Inglaterra  
**INLINGUA**

Plaza Alonso Martínez, 7  
Teléfono 206851

## Excursión Camino de Santiago

(HISTORICO y CULTURAL)

\*  
SALIDA:  
Día 23 de Julio  
REGRESO:  
Día 1 de Agosto

**VISITANDO:**  
Pamplona — Estella  
Logroño — Santo Domingo de la Calzada (Burgos) — Sahagún  
León — Astorga  
Villafranca del Bierzo  
Santiago — Rías Bajas  
Orense — Puebla de Sanabria

PRECIO:  
5.400 pesetas

**HOTELES**  
de primera categoría  
PENSION  
COMPLETA

INFORMES  
E INSCRIPCIONES:

## VIAJES VINCIT

Grupo A — Tit. 12  
Avda. Generalísimo, 5  
Teléfonos:  
209472 - 204622 - 207797



PARA VER BIEN  
PARA OIR BIEN  
**OPTICA  
INTERNACIONAL**

Guillermo Frühbeck  
Especialidad  
microlentillas  
Espolón, 30

## PRECISAMOS MATRIMONIO

para atender granja, porcino vivienda inmejorable. Interesados dirigirse al apartado 92. Aranda de Duero. Teléfono: 528. Preguntar: Sta. Marisa

# ACTUACION DEL GRUPO DE TEATRO «FORJA», DE MIRANDA DE EBRO EN LOS «FESTIVALES DE ESPAÑA»

Hoy se presenta la Compañía Teatro Medieval de Hita

La campaña de los "Festivales de España" de presente año en nuestra ciudad, entró ayer en su segunda jornada. Apresurémonos a decir que algo falla en la sincronización o en el equilibrio que puede servir para articular la línea central de la referida campaña para llegar a ese asenso o asistencia popular que todo espectáculo de esta índole debe perseguir. Al público cabe imputarle una escasa sensibilidad o una carencia de identificación con los dichos Festivales. A estos cabría reprocharles, en la presente ocasión, una excesiva uniformidad o monotonía en temática.

Ayer la sala del Gran Teatro registró floja entrada para presenciar la actuación del grupo de teatro "Forja", de Miranda de Ebro, premio "Diputación" del presente año y cuyo trabajo, para su análisis, hay que centrarle y situarle en la categoría de afieionado que a sus componentes corresponde. Partiendo de esa base y planteamiento, hay que aceptar como meritoria su labor, en la que todos sus integrantes rivalizaron en entusiasmo y se esforzaron, en ocasiones, en el buen decir y otras en el buen hacer para lograr los necesarios efectos escé-

nicos y teatrales que su representación requería.

El programa, montado sobre cuadros de teatro medieval, sufrió una ligera variación sobre lo que se encontraba anunciado. Se inició con la "Disputa de don Carnal y doña Cuaresma" y siguió con diversas "Escenas del Corbacho". Ambas representaciones tienen su origen en "El libro del Buen amor" del arcipreste de Hita y han sido escenificadas con un depurado y clásico lenguaje, por el profesor Criado de Val.

La segunda parte estuvo dedicada a la "Danza del caballero y la muerte", sobre un tema universalista, que encuentra su apoyo y fondo en la música de Cristóbal Halffter.

Al final de las respectivas representaciones, el auditorio premió a los componentes del grupo "Forja" con carifiosos aplausos.

HOY, PRESENTACION DE LA COMPAÑIA DE TEATRO MEDIEVAL

Los Festivales de España alcanzan hoy el tercer día de sus representaciones, pasando a ofrecer las mismas a la sala del Teatro Avenida, después de haber cumplido sus dos jornadas iniciales en el Gran Teatro.

Para hoy está anunciada la presentación de la "Compañía Teatro Medieval de Hita", que tiene su inspiración y principal rector en el famoso profesor Manuel Criado del Val. Ofrecerá hoy "Doña Endrina", versión ju-

glaresca del "Libro del buen amor", del Arcipreste de Hita, hecha por el citado profesor, quien la estrenó en el María Guerrero, de Madrid, en el año 1960.

La significación, la esencia, el sentido que inspira a este "Teatro Medieval", nos la ofrece el propio profesor Criado de Val, en las palabras que se transcriben en el programa oficial de estos festivales y en las cuales se expresa así:

"La Edad Media no es un período definido en la Historia, sino una manera especialísima de vivir. Es todo un mundo que puede renacer en cualquier momento, sobre todo en pueblos como España, que nunca ha dejado de ser medieval en su fondo más íntimo.

El "claroscuro" muy intenso es el rasgo más peculiar de la Edad Media. Conviven en ella, sin destruirse, la fe y el naturalismo, la ternura y la crueldad; la idea obsesiva de la muerte y el placer, unas veces refinado y otras violento, de vivir.

"La Edad Media es mágica" en el mejor y en el peor sentido de la palabra. Son ciertos sus milagros y ciertas, también sus hechicerías. Nada en ella está libre de la intervención, en el bien o en el mal, de fuerzas sobrenaturales o, al menos, sobrehumanas.

Vida intensa, lanzada sobre cuanto tiene al alcance: religión, arte, guerra, lujo, placer, naturaleza; esto es la Edad Media. Y ése es su mayor atractivo para nosotros, que necesitamos volver a sentir su intenso naturalismo, mágico y humano, como compensación a toda la mecánica racionalista que nos rodea.

El "teatro" medieval no es sólo un espectáculo que pasa ante nuestros ojos. La escena avanza, nos envuelve y penetra desde todos los ángulos. A su conjunto vuelven a revivir las viejas palabras dormidas y los mitos eternos del Carnaval y de la Cuaresma; de la muerte y del amor; de la fatalidad y el destino... Rien y danzan llevados por la mano experta de los juglares, trotaconventos, doncellas, bufones, brujas, espectros y caballeros... Y mientras tanto, saltan los "botargos" renacidos de su lejana prehistoria.

Real Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos

## «Fiesta del Triunfo de la Santa Cruz»

Con motivo de la festividad del "Triunfo de la Santa Cruz" se celebrarán en la capilla del Santísimo Cristo de la Santa Iglesia Catedral hoy miércoles, los siguientes cultos:

A las ocho de la tarde, rosario y preces. A continuación, Santa Misa, con homilía que predicará el M. I. Sr. D. Isidoro Díaz Murugarrén, abad de la cofradía, terminándose con la bendición y reserva del Santísimo.

Se encarece la asistencia de todos los asociados.

## REGIMIENTO ACORAZADO DE CABALLERIA ESPAÑA NUM. 11

Para todo el personal del Arma de Caballería, en cualquier situación que se encuentre, se comunica que el acto de la misa se celebrará en el Real Monasterio de las Huelgas, el día 25 a las 11,30 horas y la cena el mismo día a las 22,30 horas en el Hospital Landa. Se ruega comuniquen su asistencia al teléfono 205100 (Caja).

## El domingo sugestiva novillada en Villarcayo

Actuarán Angel Majano y Salvador Angel

El domingo próximo y en la nueva plaza metálica de Villarcayo, se celebrará una interesante novillada, en la que actuarán los diestros Angel Majano y Salvador Angel, triunfadores en su reciente actuación de Burgos.

Serán lidiados seis novillos de D. José Antonio Martín Galán, de Salamanca.

Es de esperar que, dado lo sugestivo del cartel y las simpatías de Villarcayo, el festejo sea presenciado por numeroso público, siendo no pocos los aficionados que se desplacen desde la capital.

## REGULACION DEL CURSO DE ORIENTACION UNIVERSITARIA

Los alumnos sólo podrán matricularse 3 años como máximo

Madrid (Cifra). — Cuatro horas semanales de Lengua Española; tres horas de un idioma extranjero; dos horas de Matemáticas; una hora de seminario de Religión, una hora de seminario de Formación Cívico Social constituyen el horario semanal de materias comunes de estudio del Curso de Orientación Universitaria cuya regulación establece una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado».

Los objetivos concretos de este curso, que constituye el acceso normal a la Universidad, son los de profundizar la formación en ciencias básicas y orientar al alumno en sus carreras o profesiones y ejercitarlo en las técnicas del trabajo intelectual de la Educación Superior.

El contenido del C. O. U. comprenderá un núcleo de materias seminarios comunes de especial valor instrumental y formativo cuyas materias se indican al principio. Incluye también otros seminarios y actividades comunes y materias optativas.

Respecto al seminario de Religión, se estará a lo dispuesto en la orden ministerial del 23 de Octubre de 1967 sobre dispensa de enseñanza religiosa a los alumnos de confesionalidad no católica.

Las materias optativas estarán directamente relacionadas con los estudios impartidos en los centros de Educación Superior.

Quedan agrupadas del siguiente modo:

- 1) Física, Química, Biología, Geología y Matemáticas especiales.
- 2) Antropología Cultural, Geografía Humana, Filosofía, Historia, Literatu-

ra, Historia del Arte y de la Cultura, Latin, Griego, segundo idioma moderno y extranjero.

3) Introducción a las ciencias jurídicas, introducción a las ciencias médicas, introducción a las ciencias sociales económicas, introducción a las ciencias de la educación, introducción a la tecnología.

4) Técnicas gráficas. Expresiones artísticas.

El alumno estará obligado a elegir tres materias optativas. Cada una de ellas se dará en tres horas semanales. En total, las materias obligatorias y opcionales comprenderán dieciocho horas semanales más dos horas de los dos seminarios comunes de religión y Educación Cívico Social. Los seminarios de orientación comprenderán un mínimo de cuatro horas.

En cuanto a la metodología, se inspirará en los principios de individualización, actividad y creatividad. La enseñanza magistral y colectiva dará paso al trabajo personal y a la elección responsable de tareas. El ejercicio de las capacidades lógicas y expresivas tendrá prioridad sobre la mera recepción de conocimientos. Exposiciones verbales y escritas, resúmenes, discusiones en grupo, deben iniciar al alumno en el ejercicio del pensamiento crítico.

El C. O. U. será impartido exclusivamente por enseñanza oficial o colegiada. Para el acceso al mismo se requerirá exclusivamente tener aprobadas todas las asignaturas que comprende el Bachillerato Superior. Los alumnos sólo podrán matricularse en el C. O. U. tres años como máximo.

## NUEVAS EMISIONES DE SELLOS

Madrid (Logos). — El día 24 del actual se pondrá en circulación el segundo grupo de la emisión "Año Santo Compostelano - 1971" que consta de dos valores, cantidades de efectos y características siguientes:

De 0,50 pesetas, 6.000.000 ejemplares; de 6, 6.000.000; de 7, 6.000.000; de 7,50, 6.000.000; de 8, 8.000.000; de 9, 8.000.000; de 10, 8.000.000.

## ESTAMPACION CALCOGRAFICA BICOLOR

La venta de estos sellos y su matasellado con el de "Primer día de circulación", se efectuará el referido día 24 de Julio, en el despacho del Servicio Filatélico de Correos (ventanillas 64 a 70) del vestíbulo del Palacio de Comunicaciones.

## EL VICEPRESIDENTE AGNEW EN SOTOGRANDE

Algeciras (Logos). — Sobre las dos de la tarde ha llegado a Sotogrande (Campo de Gibraltar), el vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro Agnew en un helicóptero de las fuerzas de los Estados Unidos, en Rota. Le acompañan su mujer y dos hijas.

El vicepresidente estará en Sotogrande hasta el día 24, en visita particular, en la residencia "El Molino".

En la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, actúa la Hermandad de Donantes de Sangre. Pueden inscribirse en la misma llamando al teléfono 20-13-76.

## HA MUERTO LORD ASTOR

Era magnate de la Prensa inglesa

Londres (Efe - Reuter) Lord Astor, el magnate de la Prensa británica, murió anoche en Cannes (Francia), a los 85 años.

Un portavoz del «Times» periódico que Astor gobernó durante más de cuarenta años, precisó que aquél falleció en el hospital de Cannes al que había sido trasladado desde su casa de Pegomas.

# FESTIVALES DE ESPAÑA

## GRAN TEATRO

Hoy, 7,30 tarde y 11 noche

Actuación de la Compañía Teatro Medieval de Hita, con la obra

## «DOÑA ENDRINA»

Versión juglaresca del "Libro del buen amor" del Arcipreste de Hita, por Manuel Criado de Val



LIQUIDACION DE VERANO EN DOROTHY and PETER BOUTIQUE

Exteriores Mercado Norte

# Las dos familias afectadas por el hundimiento del edificio de García Morato han estrenado viviendas en Moratalaz

Fiel a los objetivos que marcaron su nacimiento, el Mutualismo Laboral se ha propuesto acudir donde el trabajador, por sus propios medios, sería incapaz de resolver una serie de contingencias. Esta es una breve historia, una anécdota especialmente humana, con sus circunstancias emotivas y una demostración de eficacia que ahí queda.

Bajo este sol de canícula, en Moratalaz, el novísimo barrio madrileño que se multiplica por momentos, juegan los niños alborozadamente. Algunos de estos pequeños vecinillos recientes del barrio, correteaban no hace mucho por otro barrio más castizo, pero, indudablemente, menos propicio para estos menesteres infantiles: Chamberí. Estos niños y sus familias han estrenado vivienda en Moratalaz, exactamente el 8 de Mayo, seis días después de que su hogar de la calle García Morato, 74, cayese desplomada sobre sus cimientos, en la media noche del 2 al 3 del mismo mes. Citar aquí estas fechas no es un detalle ocioso. El 4 de Mayo se inauguraba en Madrid el Congreso Nacional del Mutualismo Laboral. La gran convención, se encontraba, sin haber iniciado siquiera aquellos buenos propósitos que cristalizaron en las conclusiones, con un caso real, capaz de poner a prueba la buena

disposición de los reunidos.

En aquellos momentos, en que los conceptos de solidaridad y unión entre todos los mutualistas se había convertido en bandera, no era posible pasar por alto una desgracia evidente. El Mutualismo, en este caso, fue más allá de sus competencias estrictas ha llegado donde son capaces de llegar sus hombres.

En plena madrugada en el hervor del siniestro, la Mutua del Transporte había destacado en García Morato, junto a los sollozos y la incertidumbre de unas gentes inopinadamente despojadas, a sus dirigentes. Dos familias integradas en esta Mutua habían sido afectadas por la catástrofe. Pero aquella misma noche pudieron comer caliente y dormir a buen recaudo. Esto ha sido el mejor pago para quienes velaron horas excepcionales en el cumplimiento del deber.

Bien, luego surgieron otros problemas: la búsqueda del nuevo alojamiento; la sustitución de los enseres perdidos y la aportación de un mínimo fondo económico para rehacer una vida. Hoy, dos meses más tarde, las dos familias han emprendido su propia reconstrucción, briosamente. Y los niños pueden jugar al sol, en las calles de un barrio en pleno auge, como si tal cosa.

—Mi marido está ahora mismo camino de Jerez de la Frontera. Es camionero y transporta objetos de menaje para Andalucía y trae vino a Madrid.

Doña Cristina Fernández es la esposa de uno de los mutualistas afectados. Había intentado, unos días antes, charlar con el cabeza de familia. Pero el esposo, don Antonio Merchán Arango, tiene un difícil horario, y la coincidencia fue imposible.

—¿Cómo fue aquella noche, señora?

—Dentro de la gravedad del percance, puedo asegurar que recibí la mayor alegría de mi vida. Esa

alegría fue al ver a mis hijos sanos y salvos en la calle, sólo unos minutos antes de que el edificio cayese hecho pedruzcos.

—¿Tuvieron dificultades para abandonar la casa?

—Todo fue muy rápido y confuso. Yo estaba durmiendo, al igual que mis cuatro hijos. Sentí llamar violentamente a la puerta, y en principio creí que se trataba de alguna mala noticia referente a mi marido, ya que estaba de viaje. Salí y me encontré con los bomberos que me advirtieron del peligro. Fuimos los últimos en abandonar la casa. No tuve tiempo ni de recoger el monedero que tenía encima de la mesa.

—¿Cómo era su casa?

—El inmueble tendría, calculo yo, unos 50 años. Nuestra casa era sombría, vivíamos en el bajo. No nos faltaban ganas de cambiar de hogar, pero nuestro proyecto era ahorrar para que mi marido pudiera comprarse un camión y trabajar así por su cuenta.

—¿Quiénes les ayudó en las primeras horas, después del accidente?

—Los señores del Mutualismo Laboral se portaron de lo mejor. Lo primero fue proporcionarnos un lugar para alojarnos y donde comer y al propio tiempo nos suministraron ropas, ya que no pudimos salvar ni los zapatos. Por último se nos concedió un crédito laboral de cien mil pesetas para adquirir un nuevo piso.

Las cifras son terminantes. La familia de don Antonio Merchán percibió, entre los gastos de alojamiento, ropas, muebles y enseres y crédito laboral, ciento ochenta y seis mil trescientas cinco pesetas, y los señores de Toledo Fernández, la otra familia víctima del siniestro, unas veintidós mil pesetas menos.

—Doña Cristina, ¿no extraña Vd. el barrio?

—Bueno, llevá bamos cinco años en la calle García Morato y estábamos habituados. Pero a mí no me gustaba aquello por los niños. Es muy peligroso el barrio y apenas tienen los pequeños donde esparcirse un rato. Por lo demás, en la casa hemos ganado el ciento por ciento. A mí me gusta más ésta, con tres habitaciones, que otra de cuatro que nos ofrecieron. Estoy muy contenta. Por cierto, cuando nos entregaron las llaves, tuvieron el gesto de mandarnos una limpiadora.

Las viviendas municipales de Moratalaz tienen nuevos inquilinos. Unos inquilinos a los que, de la noche a la mañana, una catástrofe dejó a la intemperie, y sin recurso, pero que gracias a estar encuadrados en las filas del Mutualismo Laboral han podido rehacerse inmediatamente y comenzar una nueva vida más alegre y más cómoda.

# «REINA» DE LOS BURGALÉSES EN EIBAR



Los miembros del Centro Burgalés en Eibar han elegido, en el transcurso de brillante fin de fiesta, la "Reina" de dicha institución, nombramiento que ha recaído en la señorita María Belén García, que aparece en el centro del grabado, acompañada, a la izquierda por su dama de honor Emilia Castrilleja (miss visitante) y, a la derecha, por la otra dama, Pilar Díez. Con ellas figuran el presidente del Centro, don Amadeo Porrás y el locutor, José González Carrera.

## Semblanza elogiosa del Príncipe Juan Carlos

Se publica en un diario alemán

Bonn (Efe). — En lugar destacado de su página tercera el diario «General Anzeiger» de Bonn, publica hoy un artículo de Jochen Beinart, que es una alabanza de la personalidad y las condiciones morales y de formación intelectual y militar del Príncipe Juan Carlos de Borbón.

El articulista hace la semblanza del Príncipe de España bajo el lema «Juan Carlos se abrió paso» y señala a este propósito el regio estilo moral del Príncipe al afianzar su propia personalidad, forjada en la Academia Militar de Zaragoza primero y más tarde en las de Aviación y Marina. «El Príncipe —dice el articulista alemán— completó su educación en cursos de ciencia política, economía, Filosofía y Literatura. En las entrevistas y conversaciones con visitantes extranjeros, éstos obtienen la impresión de un hombre bien preparado que se interesa por los problemas.

Jochen Beinert evoca el éxito de los Príncipes Juan Carlos y doña Sofía en Estados Unidos, donde, en Enero de 1971, según el diario «Pueblo» que cita «General Anzeiger» el Príncipe recibió el bautismo de hombre de Estado.

Beinert destaca la capacidad de futuro de D. Juan Carlos, «un hombre con la

estatura de un coracero de la guardia» en quien los españoles ven una esperanza de continuidad. La popularidad creciente del Príncipe en España —su braya el autor del artículo— ha quedado de manifiesto en los viajes por Andalucía y Extremadura, donde los vecinos de un pueblo de Cáceres pedían diálogo al Príncipe enarbolando una pancarta con un letrero que decía «Un freno para hablar contigo».

Delegación de la Juventud

## Campamento "Rodrigo Díaz de Vivar"

Día de las familias

El próximo domingo, se celebrará el «Día de la Familia», correspondiente al segundo turno del campamento «Rodrigo Díaz de Vivar», instalado en Quintanar de la Sierra.

Todas aquellas personas que con tal motivo deseen desplazarse al mismo, pueden retirar los billetes correspondientes para efectuar el viaje, en Agencia Espino, calle Defensores de Oviedo, núm. 9.

### Cine Condal

HOY

UN PROGRAMA ASOMBROSO... INCOMPARABLE El film más cómico de Louis de Funès, en Todd-Ao y color

### LAS GRANDES VACACIONES

La película en que la risa es la invitada de honor y

### VIDA SIN FRENO

Pasión, vicio, arrepentimiento. La película que se atreve a probar los íntimos deseos de una mujer.

(Rigurosamente mayores 18 años) CONTINUA DE 4 A 12

Lea usted siempre DIARIO DE BURGOS

### COCINERO

se necesita PARA HOSTAL en carretera general. Informes, Avenida del Cid, 76. (Almacén). — Teléf. 201268.

### SALA DE FIESTAS

(DANDY'S CLUB)

HOY - Tarde y noche

### DIA DE MODA

Orquesta titular del "DANDY'S CLUB"

SABADO - Tarde y noche

Extraordinaria presentación de los embajadores de la gracia y simpatía

### «LOS MANISEROS DE CADIZ»

(Los rumberos «Pop»)

¡El conjunto cómico-musical número 1 de España!

La más alegre fiesta de música y humor. RECUERDE PROXIMO SABADO en la

### SALA DE FIESTAS

### SU PLATO

Combinado en

### CAFETERIA "ISLA"

### COMPRO LONJA

Directamente y contado céntrica 100 a 200 m<sup>2</sup>

IMPRESINDIBLE enviar propuesta escrita. Adjuntar croquis situación exacta Burgos. Adjuntar croquis con dimensiones exactas largo-ancho-alto.

SEÑALAR PRECIO DEFINITIVO Y ULTIMO

Posterior propuestas entrevista ANTES NO. Publicidad MAPP, 88. Alonso Martínez, 7

## CONSULADO

Superproducción en technicolor

### "BESAME Y NO ME MATES"

MICHAEL CONNORS y DOROTHY PROVINE

MUJERES «CONGELADAS» EN ESTADO DE SUSPENSION VITAL... CREAN GRAN PANICO EN ESTADOS UNIDOS.

5'30, 7'45, 10'45 — Mayores 18.

## CALATRAVAS estrena MAÑANA

UNA PELICULA DEL OESTE...

SOLO PARA MAYORES!!

¡¡ALEGRE!! ¡¡DESENFADADA!!

Con dos actores de gran personalidad

### FRANK SINATRA y GEORGE KENNEDY



### DUELO DE PILLOS

FRANK SINATRA GEORGE KENNEDY "DUELO DE PILLOS" ANNE JACKSON LOIS NETTLETON MICHELLE CAREY JACK ELAM

MUCHOS TIROS... MUCHA DIVERSION... Y... ¡MUCHISIMAS CARCAJADAS!!

★

(Mayores 18 años)

# EN EL MILENARIO DE LA MUERTE DEL CONDE FERNAN GONZALEZ

◆ ◇ Por Víctor SUBIÑAS RODRIGO

## Capítulo XI

# COVARRUBIAS, EN LAS RUTAS DEL TURISMO LA COLEGIATA

Otra vez nos parece que exultan en su olvidado sarcófago los restos milenarios de nuestro héroe Fernán González. Y ahora, por vez primera, en un gozo interior, placer recogido, orgulloso, de que a los años mil la desinteresada Castilla —digamos España— pensó en él para ensalzarle y pagarle.

En estas horas inquietas, en que tanto nos alimentamos de Historia, de Unidad Nacional y de Hispanidad, ve el huésped de Covarrubias, que su antiguo templo, que es su legítimo panteón, empezó a recibir algo de lo mucho a que tiene derecho por historia, por arte y por piedad.

En esta época de reconquististas y restituciones —pese a lo heroico de las penurias nacionales— España reserva algo para Castilla y para los huesos de quienes en Castilla vivieron los siglos X al XVI, haciendo España y muriendo por España y por su Imperio.

La Colegiata de este pueblo castellano, que en la epopeya de la gran Reconquista se pasó todo un siglo siendo línea de fuego, frente de batalla contra los moros, vanguardia de la Hispanidad, escudo de la Patria, Una, Grande y Libre, se reconquista a sí misma, vuelta a la pristina pureza de sus líneas arquitectónicas.

La conciencia que Covarrubias tiene de lo mucho que como Castilla hizo, desde el primer albor de la Reconquista hasta el último movimiento, por la independencia de la Patria, y de lo mucho que en justicia merece Castilla por sus servicios y sacrificios por la creación de la Nación que así Fernán González como sus hijos y nietos vislumbraban, no aminora los sentimientos de satisfecha gratitud que hoy siente hacia España, por la justicia por el Conde.

El amanecer de España fulgura en nuestro incomparable templo covarrubiense. La roña de los siglos, la cal de la ignorancia y simpleza artístico-jansenística, fue cayendo de bóvedas y columnas y éstas, con las basas y los paños todos de la obra arquitectónica quedan al descubierto o desnudo, es decir, vestidos de su arte, de su línea, de sus finísimas aristas y serios contornos.

La piedra, limpia y noble y rica de nuestras generosas canteras, alba y pulcra en los nervios y osamenta,

más dura y un tanto rojiza en los paneles del monumento, se ostenta a los rayos del sol que los ventanales le ofrendan y hablan al turista y al orante de una antigüedad y suntuosidad de que la postiza máscara de cal antes nos privaba.

Nuevas albricias y Dios se lo pague, manda rendir el pueblo de Covarrubias a todos quienes al frente de su

personal técnico y especializado, realizaron rapidísimamente las obras. Fueron las primeras de desencalado, saneamiento y consolidación, para dar paso a la colocación del monumento a Fernán González...

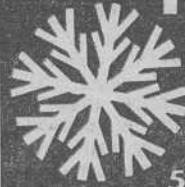
Y que mientras trabaja la piqueta y la llana, o antes en el próximo arreglo y desencalado de la iglesia de Santo Tomé, monumento

grandioso y artístico que su hijo y descendientes nos legaron, no olvidemos nadie que estamos comprometidos al homenaje: al festival, digo, de la próxima instalación de la obra monumental y lapidaria para perpetuar la memoria del Conde y otros grandes personajes que vivieron, trabajaron y se interesaron en y por Covarrubias.

¡¡ES UNA REALIDAD!!

FRIGORIFICOS

4.500 ptas.



5 años de garantía  
TODAS LAS MARCAS  
EN EXPOSICION

...y también  
cocinas a gas

desde 600 ptas.



tele-hogar

General Mola, 20 - BURGOS  
RED DE ESTABLECIMIENTOS «CADENA HOGAR»

Se mire como se mire,  
FLEX - MULTIELASTIC con POLYCOTON  
es nuevo y diferente

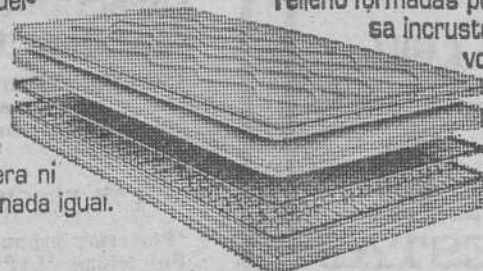


¡NUEVO!

Tiene muelles sin nudos y Polycotón

Véalo por dentro. Fabuloso, ¿verdad? Pero siéntese o presione en cualquier punto y notará la diferencia. La elasticidad uniforme que proporcionan los muelles Multielastic, le permiten dar vueltas y vueltas, aprovechando íntegramente toda su superficie. Es algo fantástico; en España no hay nada que se le parezca, ni por fuera ni por dentro encontrará nada igual.

Y además con Polycotón. El más reciente invento de FLEX. Un nuevo producto patentado mundialmente y utilizado por las más importantes firmas extranjeras. Mantas de relleno formadas por una materia esponjosa incrustada de algodón. ¡Definitivo! Impide su desplazamiento, evitando la formación de bolsas incómodas. Se mire como se mire, FLEX-MULTIELASTIC es diferente.



COMO SIEMPRE, FLEX, DE LO BUENO, LO MEJOR

CAFETERIA

«ISLA»

PLATO  
COMBINADO

Hamburguesa con  
tomate

Huevos fritos,  
con chorizo

Ensalada lechuga  
y tomate

Patatas fritas

85 PTAS.





# EL PLENO DE LAS CORTES

(Viene de primera página)

po de Zaragoza, monseñor Cantero Cuadrado; el señor García Valdés, técnico del Sindicato del Espectáculo y los señores Merino García y Peralta España, ambos procuradores de la familia por Málaga.

El Pleno se inició a las diez y cuarto de la mañana en presencia de la mitad de los procuradores que integran la Cámara y todo el Gobierno presente en el banco azul, excepto el ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Bravo, que se encuentra en viaje oficial a Grecia. Las tribunas públicas estaban vacías.

## PALABRAS DE RODRIGUEZ DE VALCARCEL

En primer lugar, se tomó juramento al nuevo procurador, don Manuel Clavero Arévalo, nuevo rector de la Universidad de Sevilla y a continuación el presidente de las Cortes pronunció unas palabras manifestando el profundo dolor por la pérdida de quien no siendo procurador en Cortes en la hora de su tránsito, sin embargo, fue colaborador cualificado de esta Cámara durante varias legislaturas. El capitán general don Camilo Alonso Vega —añadió el presidente de las Cortes— fue leal a su origen, leal a su estirpe, leal a sus compañeros, leal a sus hombres, leal a sí mismo, leal a Francisco Franco. Leal a España.

Celebramos este Pleno, dijo el presidente de las Cortes, al filo de dos fechas trascendentales en el ser y en el mañana de España. Hace dos días celebramos el XXXV aniversario del 18 de Julio de 1936. Una fecha que no fue meta, sino punto de partida hacia una vida nueva; una fecha que fue convocatoria, llamada, mensaje para el futuro, compromiso con el tiempo que está por venir y que hemos de ir realizando cada día, abriendo camino en nuestro andar hacia esa vida más plena de participación, de justicia social, de libertad en la autonomía, de dignidad, de bienestar, en un camino que sabemos no hay meta, sino la ambición y el afán de superar el ideal, conjugando la prudencia y la imaginación. Y, dentro de dos días, el segundo aniversario de la designación de S. A. R. el Príncipe Juan Carlos como sucesor, a título de Rey, que con imaginación feliz y singular prudencia, formuló nuestro Jefe de Estado, añadiendo a la certidumbre del hoy, la seguridad del mañana.

Como oración por los que hicieron posible el hoy —concluyó el presidente de las Cortes— y como compromiso firme, seguro y leal con el mañana, diciendo a España y a Franco, al Príncipe y al futuro, ¡estamos contigo!

Las palabras del presidente de las Cortes fueron subrayadas por la Cámara con grandes aplausos.

## EL PROYECTO SOBRE ORDEN PUBLICO

Seguidamente el secretario primero de la Cámara leyó el dictamen de la Comisión de Gobernación sobre el proyecto de ley de modificación de determinados artículos de la Ley de Orden Público de 30 de Julio de 1959, que fue defendido en nombre de la ponencia que actúa en dicha comisión por el procurador señor Arroyo Quiñones, alcalde de León.

Después el ministro de la Gobernación, don Tomás Garricano Goffi, pronunció un discurso que fue interrumpido en una ocasión cuando pidió un homenaje a las fuerzas de Orden Público, homenaje que rindió la Cámara con un largo aplauso.

Concluyó el discurso del ministro de la Gobernación, que la Cámara subrayó con aplausos, se inició la votación nominal del dictamen,

por haberlo así solicitado el número reglamentario de procuradores. En primer lugar votó el Gobierno, que lo hizo afirmativamente seguido de los presidentes de Comisión, de los procuradores por orden alfabético y por último votó la mesa incluido el presidente de las Cortes, que también votó afirmativamente el proyecto.

Es de observar las ausencias de numerosos procuradores sindicales de representación social, debido a que muchos de ellos están en disconformidad con el proyecto de ley de modificación de determinados artículos de la Ley de Orden Público, ya que entienden que ésta puede afectar a los conflictos colectivos que se plantean como consecuencia de la disconformidad con los convenios. La ley entrará en vigor el también el voto negativo de tres representantes obreros sindicales.

Concluida la votación nominal arrojó el resultado antes transcrito de 379 votos a favor, 14 en contra y cuatro abstenciones.

## LA LEY DE EMIGRACION

Después de un descanso de un cuarto de hora se reanudó la sesión con la defensa por parte del ponente, procurador de la familia por don Rafael Arteaga Padrón, Santa Cruz de Tenerife, del proyecto de ley de emigración.

El señor Arteaga Padrón después de explicar los pormenores del debate de la Comisión de trabajo recordó al primer director general de Emigración, don Carlos María Rodríguez de Valcárcel. La ley entrará en vigor el 1.º de Octubre próximo y afecta a tres millones y medio de españoles.

Después del discurso del señor Arteaga Padrón, intervino el ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente cuya intervención fue largamente aplaudida por la Cámara, que asimismo interrumpió

su discurso con aplausos en numerosas ocasiones.

Puesto a votación el dictamen del proyecto de ley de emigración se aprobó por unanimidad.

## APORTACIONES DEL ESTADO AL I. N. I.

Seguidamente el señor Osorio defendió el dictamen de la Comisión de Hacienda sobre el proyecto de ley de aportaciones del Estado al Instituto Nacional de Industria. Terminadas las palabras del señor Osorio, el proyecto de ley fue aprobado por unanimidad.

A las dos menos diez de la tarde el presidente levantó la sesión, para continuarla a las cinco y media.

## SESION DE TARDE

Madrid (Cifra). — A las seis y cuarto abrió la sesión de la tarde del Pleno de las Cortes el presidente don Alejandro Rodríguez de Valcárcel.

Don Salvador Serrats defendió el dictamen de la Comisión de Agricultura, relativo al proyecto de ley de creación del Instituto Nacional de reforma y desarrollo agrario.

Después el señor Poveda Murcia defendió el proyecto de ley de comarcas y fincas mejorables y a continuación ocupó la tribuna de oradores el ministro de Agricultura, señor Allende García Baxter.

Terminada la intervención del ministro de Agricultura, que fue acogida con grandes aplausos, el presidente de las Cortes sometió a votación

los dos proyectos de ley, el de comarcas y fincas mejorables y el de creación del Instituto Nacional de Reforma y desarrollo agrario y ambos proyectos de ley fueron aprobados por unanimidad. De nuevo los procuradores, puestos en pie, aplaudieron al ministro, quien correspondió desde su escaño del banco azul.

## DOTACIONES PARA LA DEFENSA NACIONAL

Acto seguido, el jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Díez Alegría, defendió el dictamen de la Comisión de presupuestos, relativo a las dotaciones presupuestarias para la defensa nacional.

Después de decir que era la primera vez que se dirigía al Pleno de las Cortes Españolas, el teniente general Díez Alegría dijo que, por lo que conocía, no ha sido demasiado frecuente en nuestra Patria el presentar, para materias relacionadas con la defensa nacional, leyes del tipo de la que se ocupaba, cuya vigencia se extiende a un cierto número de casos, rebasando con ello el estricto período presupuestario. "Sin embargo, particularmente para lo que atañe a la defensa, esto resulta en los tiempos que atravesamos una necesidad casi ineludible", agregó.

Hizo historia de los planes de defensa que, dijo, ha venido a coincidir con los momentos de resurgimiento de la rama militar a que cada uno de ellos se refería, haciendo mención seguidamente en la firma de convenios con Estados Unidos, conve-

nios que supusieron un cambio total en los campos político, diplomático, económico y militar. "Es posible —afirmó— que se califique a sus resultados de mezquinos pero no se podrá negar que la situación resultante de los mismos era diametralmente distinta de la que le precedía.

Aunque sea muy difícil precisar cifras, se puede estimar que el total de las ayudas americanas en lo que respecta a la defensa en los quince años transcurridos desde 1938 a 1953 rebasó apenas los 600 millones de dólares, es decir, el quinto de lo recibido por Italia, la cuarta parte que Turquía, el tercio que Bélgica y la mitad de lo concedido a Grecia y Yugoslavia.

Téngase en cuenta que entre tanto, por las razones que a continuación diremos, la cantidad invertida por nuestra parte en material era, salvo los 73 millones de dólares para los cinco últimos años mencionados, verdaderamente ínfima. No suponía, pues, todo ello una solución para los problemas de la defensa, pero permitía contar con un núcleo mínimo de unidades de tierra y mar y una cierta capacidad de defensa aérea, más una cantidad reducida de equipos verdaderamente modernos y sobre todo daba entrada a esas nuevas ideas técnicas militares que hasta entonces nos habían sido ajenas.

Ello permitió sobre todo dedicar todo nuestro esfuerzo presupuestario, más los 1.500 millones de dólares concedidos como ayuda económica, mitad donación y mitad crédito a tareas de desarrollo del país, que tanta necesidad tenía de salir de una situación crítica creada por tantas vicisitudes. Más no se diga, como es frecuente, que con ello se desatendió la defensa nacional. En realidad se adoptó un orden de prioridad que, como ocurre siempre cuando hay escasez de medios, comportaba ciertos riesgos calculados porque el desarrollo económico, industrial y educativo del país constituye una base fundamental indispensable para la eficacia de la defensa.

Aludió después al importante papel jugado por el Alto Estado Mayor en las negociaciones e hizo historia de las mismas.

Refiriéndose al proyecto dicho que comprende ocho artículos que establecen en términos muy generales la dotación inicial para el año 1972, subsumiendo en ella la anualidad que aún restaba de la ley 85/65.

Analizó después las tareas de la comisión de defensa en la discusión del proyecto de ley pormenorizando las intervenciones de distintos procuradores y dijo que el aumento bruto que supone la ley tal como viene redactada representará para 1972 una suma de 3.198 millones de pesetas sobre el presupuesto vigente de la que habrá que descontar 333 ya previstos para ese ejercicio por la vigente ley 85/65, por lo que el aumento será sólo de 2.819 millones. En proporción análoga irán produciéndose los incrementos en las sucesivas anualidades. Su incidencia sobre la Economía nacional pasaría de un 2,15 por ciento del presupuesto nacional bruto en el año corriente a un calculado 3,20 por ciento en 1979. La participación de la totalidad de

los gastos de defensa (incluido para los de personal un incremento previsible) en los presupuestos del Estado, suponiendo que éstos continúen creciendo al ritmo actual, pasaría del 12,89 por ciento que representan en 1971 a un 9,9 por ciento en 1979. Una y otra cifra vienen a demostrar lo razonable de la medida propuesta.

El teniente general Díez Alegría terminó diciendo que "hoy no vivimos bajo la borrasca. Pero las nubes tormentosas que amenazan nos rondan peligrosamente y en ocasiones bien patentes podemos escuchar el trueno retumbando en nuestras ventanas. No es bueno adoptar el papel de la ciudad alegre y confiada y puesto que se trata de actuar contra los hombres más que contra los elementos, impresionemos su voluntad, al demostrarles, aprobando esta ley, la decidida voluntad patria, constante en toda su historia, de asegurar a toda costa la independencia, la dignidad y el bienestar de todos los españoles".

Sometido a votación el proyecto defendido por el teniente general Díez Alegría, cuya intervención fue largamente aplaudida, fue aprobado por unanimidad.

Acto seguido el Pleno aprobó dos proyectos de la comisión de presupuestos, relativos a la concesión de una pensión excepcional a doña María de los Dolores Vázquez Rodríguez, viuda de Castán Toboñas y a la ampliación de la plantilla del cuerpo de contadores del Estado.

Igualmente fueron aprobados por unanimidad diversos créditos extraordinarios a los Ministerios de Trabajo, Gobernación y Secretaría general del Movimiento.

A continuación se dio a conocer a la Cámara cuatro decretos-leyes: el primero de ellos proroga el plazo para que el Gobierno remita a las Cortes un proyecto de ley sobre el régimen económico-fiscal del archipiélago canario; el segundo, autorizando los convenios de crédito entre el Banco internacional de reconstrucción y fomento y la Renfe, con destino a la financiación del plan Renfe 1972-1975 y entre dicho Banco y el Estado español para la investigación agraria; el tercero, autorizando al ministro de Hacienda para formalizar con el "Esport-Import-Bank" de Washington, y un convenio de crédito para financiar el programa de inversiones para la defensa nacional, y el último, sobre la instalación de la cuarta siderúrgica integral.

## PALABRAS FINALES DE RODRIGUEZ DE VALCARCEL

Finalmente, el presidente se despidió del hemicycle, "testigo excepcional —dijo— de un importante capítulo de la historia de España". El presidente manifestó esto dado que el próximo Pleno que se celebre contará con un nuevo hemicycle en la Cámara. Señaló el presidente que la estructura del mismo se queda estrecha y que con las obras se adaptará el hemicycle para los días de mañana. Finalizó sus palabras afirmando que intuía con fe un mañana de esperanza.

A las ocho de la tarde, el señor Rodríguez de Valcárcel levantó la sesión plenaria que había comenzado poco después de las diez de la mañana.



**LIQUIDACION DE VERANO EN DOROTHY and PETER BOUTIQUE**  
Exteriores Mercado Norte

## GUIA FACULTATIVA

**José Luis Rica Rica**  
TOCOGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21. 1.º  
Teléfono 201865

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7  
Lain Calvo, 17. 1.º - Tf 209923

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor, 2 - Tf 201066

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
(Frente a Establecimiento Campo) Tfs. 203900 y 204781

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGO  
Espolón, 2 - Teléf 209349

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta, de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30 - Teléfono 206591

**MIGUEL CAMPO**  
TOCOGINECOLOGIA  
Del Iguatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO Despacho 406 - Vitoria 17 Tf 205207

**V. CORRAL MARISCAL**  
Medicina interna, Rayos X  
Consulta de 4 a 7  
Vitoria, 30 Teléfono 208636

**José Llorente**  
Especialista en niños - Pediatría y Puericultura  
Calle Sanjurjo, 39, 1.º, C  
Consulta, de 5 a 7 y horas a convenir - Teléfono 203900

**V. Mateos Otero**  
CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y ortopedia  
Consulta de 4 a 6. Horas concertadas, excepto sábados  
Avenida del Cid, 8. 2.º  
Teléfono 206458

**J. M. MOVILLA CUADRADO**  
NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalogólogo  
Concepción, 17  
Horas de consulta: Llamar a teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde). Los sábados no hay consulta

**M. GALICIA**  
CIRUGIA GENERAL  
Consulta, de 1 a 2  
Calle Miranda 6 - Tf 204019

**JOSE ALONSO**  
CORAZON y NUTRICION RAYOS X  
Consulta, de 12 a 2 y de 5 a 7  
Espolón, 24. 2.º - Tf 201912

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8. 1.º

**E. GOMEZ FRANCO**  
MEDICO DENTISTA  
Del Iguatorio Médico Colegial  
Avda. del Cid, 34. Tf 200223

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ y OIDOS  
Espolón, 23 - Teléf 203577

**Jesús Buitrago Morote**  
CARDIOLOGO  
Calle Fernando Alvarez, 8 (Junto a la Audiencia)  
Teléfono 209212

# «Nuestra filosofía es que las tierras vayan a parar a manos de los agricultores, no de la especulación» (Allende)

## Sin la conservación del orden público -dice Garicano Goñi- no puede existir un Estado de Derecho

### La protección a la familia del emigrante, la vinculación de éste a la Patria y su retorno son las notas más destacadas del proyecto de ley de Emigración, afirma el ministro de Trabajo

Madrid (Cifra). — "Es gravemente, produciendo cierto que el Estado de Derecho no se logra con el simple mantenimiento del orden público, pero es también evidente que sin público no puede jamás la conservación del orden existir un estado de derecho", afirmó el ministro de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi, al defender ante el Pleno, el dictamen del proyecto de Ley de reforma de determinados artículos de la Ley de orden público.

Comenzó su intervención don Tomás Garicano Goñi, señalando la coincidencia de que el recientemente fallecido capitán general Alonso Vega, interviniera por primera vez ante las Cortes, como ministro de la Gobernación, para presentar la vigente Ley de Orden Público de 30 de Julio de 1959 y él también interviniera por vez primera ante el Pleno como ministro, para defender la reforma de algunos artículos de la misma Ley.

En nuestra Patria —dijo más adelante—, en un período de 125 años a partir de la invasión francesa, hemos tenido toda suerte de ordenaciones políticas desde la Constitución de Cádiz, a la de 1812, que han fracasado, algunas estrepitosas y rápidamente, por falta de unión entre los españoles y carecer de este pilar básico que es el orden; fue el desorden público, manifestado de una u otra forma, el que hizo inútiles los esfuerzos, muchas veces bien intencionados, que se realizaron para encauzar nuestra vida pública.

El mantenimiento del orden público es una de las primeras y más importantes misiones entre las encomendadas a los Gobiernos de un país; conscientes de ello, los distintos Gobiernos del Caudillo, se han preocupado del mantenimiento del orden con éxito no exento de dificultades, que muchas veces tuvieron características subversivas acusadísimas.

Difícilmente podremos olvidar la auténtica invasión de bandoleros que tuvo lugar en nuestra Patria a raíz de la terminación de la guerra mundial. 368 guardias civiles, de ellos dos comandantes y diez oficiales muertos y en el Ejército, 254 muertos, nos ocasionó la represión de tan vandálicas acciones, que duraron varios años, pues si bien las actividades de mayor entidad fueron yuguladas antes del 50, hubo grupos aislados como los de Sabater y "El Facerías", que actuaron más tiempo y el "Cara Quemada", que fue eliminado en 1962.

Pues bien, la subversión, aunque con otras características, continúa teniendo como blanco nuestra Patria, nuestro régimen, nuestra paz, tan duramente conquistada, mantenida después con grandes sacrificios; tras la guerra vinieron las guerrillas y tras las guerrillas los comandos, nueva táctica que hasta hace unos meses, perturbaba el orden establecido, si no

terreno económico un excelente negocio.

Recordó el ministro la declaración del Episcopado español de 18 de Junio último en la que exhortaba a las autoridades a adoptar medidas encaminadas a la represión y vigilancia de estas actividades.

Afirmó que su Ministerio perseguirá, tanto cuanto las leyes lo permitan, estas lacras sociales. La ley de peligrosidad social establece medios adecuados para combatir el consumo de drogas y, sobre todo, para readaptar a los drogadictos. Las fuerzas de orden público tienen la misión específica de perseguir el tráfico de drogas, buscar y capturar a quienes lo practiquen y poner a disposición de las autoridades judiciales a los presuntos autores de tales infracciones, sin perjuicio de que sean sancionados también por las autoridades gubernativas en los casos que correspondan. Contamos para ello con unidades especializadas que vienen actuando eficientemente y han logrado ya claros éxitos.

Respecto a la relación ante el Orden Público y el estado de derecho afirmó que el desorden es y será siempre, por naturaleza, incompatible con el estado de derecho.

Es ésta, por tanto, la primera afirmación que me interesa resaltar, la de que el mantenimiento del orden público es siempre un presupuesto inexcusable para la existencia de un estado de Derecho. Si falta ese presupuesto, no cabe hablar en manera alguna, de estado de Derecho. El estado de Derecho no puede nunca interpretarse como una tutela ilimitada de los derechos individuales, sino que éstos, como es lógico, habrán siempre de ejercitarse

en forma que no ataquen o vulneren los legítimos y también fundamentales derechos que igualmente asisten a los demás y a nuestra propia comunidad, entre los que, sin duda, se encuentra el mantenimiento del orden público y la pacífica convivencia de quienes integramos el pueblo español.

Se ha afirmado, con notorio error —continuó el ministro— que para el mantenimiento del orden público bastaría con impulsar el desarrollo político sin necesidad de adoptar otras medidas. Para convencerse de lo equivocado de tal tesis, basta simplemente observar lo que ocurre en los países cuyo desarrollo político es estimado ejemplar, en los cuales tal vez su situación respecto al orden público no resulte para los españoles demasiado envidiable.

Es manifiesto que el desarrollo político no produce por sí sólo el orden público, cuyo mantenimiento requiere siempre una específica y primordial actuación por parte de los Gobiernos y atendidas en todo caso las peculiaridades de cada país. En lo que a España respecta, parece indudable y nuestra Historia reciente lo demuestra, que el desarrollo de cualquier clase tanto el económico como el político sólo puede con la deseable permanencia cuando el orden político se sustenta debidamente, evitando así periódicos desequilibrios o trágicos bandazos.

Los que hablan de ser objeto de las sanciones de esta ley, son una minoría tan pequeña, que resulta difícil expresar numéricamente por lo reducido de la cifra, el tanto por ciento que representa en relación con los 33 millones de ciudadanos españoles. Incluso durante la reciente suspensión del artículo 18 del Fuero de los Españoles, han sido muy numerosas las provincias en las

que no se ha hecho uso ni en un sólo caso de las facultades gubernativas a que autorizaba dicha medida.

Por lo que queda expuesto, finalizó el ministro, el objeto de la ley que vais a votar es proceder con la necesaria rapidez y la debida eficacia, en esos tres fundamentales campos para el ejercicio de la autoridad gubernativa que son hoy la siempre posible subversión, las drogas y la pornografía; que los encargados de aplicarla serán esas autoridades y las fuerzas del orden público de ellas dependientes, merecedoras de la confianza y la gratitud de todos los españoles; que son éstos los que han de recibir el beneficio que representa el firme mantenimiento del orden público y que la paz social, que el orden deriva, constituye un inexcusable presupuesto para el estado de Derecho y para que pueda continuarse en nuestra Patria el proceso de desarrollo económico y también el de carácter político.

#### LA INTERVENCION DEL MINISTRO DE TRABAJO

El ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente presentó el proyecto de ley de Emigración con un discurso. Inició su intervención afirmando que la emigración es uno de los problemas sociales más importantes del Mundo actual. Señaló como principios básicos que deben regular la emigración en el futuro, los siguientes:

—La emigración es hoy una manifestación de la política de empleo a escala internacional.

—Requiere, por ello, normas y acuerdos de carácter internacional, evitando la discriminación en el tratamiento de los trabajadores y de la población inmigrada.

—Se precisa una conjunción de las legislaciones de los Estados de origen y los de destino, en convenios bilaterales a multinacionales, con protección suficiente del trabajador emigrante desde el ángulo estricto de la justicia social, del ejercicio de sus derechos, no como pura beneficencia para cubrir algunas de sus necesidades más perentorias.

—Han de establecerse sistemas de compensación de cargas sociales entre los Estados, pues quienes aprovechen la mano de obra joven deben contribuir a las cargas sociales y a la atención de sus familias, así como a las pensiones de los trabajadores a su regreso al país de origen.

—Han de ser resueltos los problemas de la educación de los hijos de los emigrantes para que puedan reintegrarse en sus comunidades nacionales sin barreras insalvables en el orden cultural educativo.

—La unidad familiar se encuentra especialmente afectada por el fenómeno migratorio. Los problemas de reagrupación familiar, de vivienda, de protección social de las familias cuando quedan en los países de origen, adquieren extraordinaria importancia.

Todo ello pudiera resumirse, dijo el ministro de Trabajo, en una referencia al principio básico, recogido ya en el tratado de Versalles y en la declaración de Filadelfia, de que el trabajo no es una mercancía y que, por lo tanto, la mano de obra no puede ser tratada a nivel

internacional con un puro concepto de mercado, desconociendo sus fundamentales aspectos humanos. El trabajo es esencialmente personal y humano, fecunda expresión del espíritu creador del hombre, como dice nuestro Fuero y no puede ser tratado, de ninguna manera, como una mercancía. Tal vez, todo el Mundo esté de acuerdo en este principio, pero también es cierto que en su olvido radican los más importantes problemas del fenómeno emigratorio y en su justa consideración, las bases para superarlo.

El proyecto de ley cuya aprobación os pido, agregó el ministro, pretende ser fiel a estas ideas, a las que responden, entre otros, estos aspectos fundamentales.

Es básica, en el proyecto, la consideración del emigrante como un trabajador español que, como tal, necesita defensa de sus derechos aquí y en el extranjero; información adecuada para su libre opción de empleo; preparación conveniente para enfrentarse en las mejores condiciones a un nuevo ambiente social y de trabajo; posibilidades de promoción económica y social.

En la formación profesional del emigrante así considerado, pone especial énfasis el proyecto, formación profesional antes durante la emigración. Ya es, la emigración, una trauma suficientemente doloroso para que no lo agravemos condenando a nuestros trabajadores a convertirse en mano de obra barata, en las faenas más penosas y retribuciones más bajas, lo que no permiten la consideración que el trabajador español merece ni la dignidad de España.

La familia del emigrante merece especial consideración en la ley, ya que ha de hacer frente a gravísimos problemas si se va con el trabajador emigrante, pero con parecidos problemas si se queda en España. La defensa de la unidad familiar, la protección de la familia y la reagrupación, son objetivos básicos de toda política migratoria. Es necesario conjugar una serie de acciones, a nivel de negociación internacional, para facilitar la reagrupación familiar, la defensa de la vivienda, la educación de los hijos. Mantener la presencia de España, de la cultura y de la educación españolas cerca de las familias de los emigrantes, constituye una de las más anheladas peticiones de los trabajadores en el extranjero.

La seguridad social, cuando la familia permanece en España, adquiere como problema, particular importancia. En convenios internacionales se van consiguiendo para estas familias una protección similar a la que existe en los países de destino, pero es necesario, en cualquier caso, conceder a estas familias la posibilidad de disfrutar aquí las prestaciones no comprendidas en dichos convenios, para que tampoco exista discriminación entre los trabajadores españoles que transitoriamente trabajan en el extranjero. El proyecto establece en este punto, como novedad, la acción subsidiaria del Estado español.

La vinculación del emigrante a la Patria, el mantenimiento y fortalecimiento

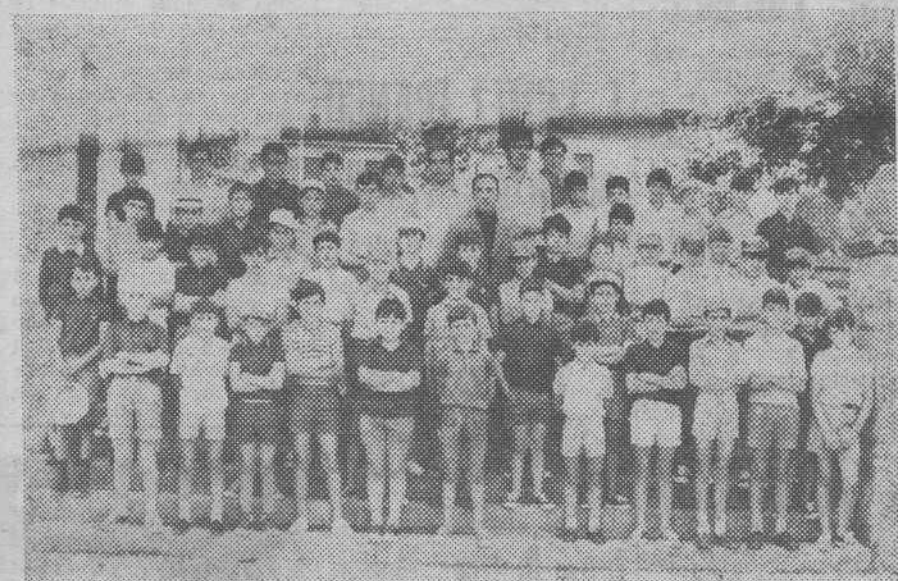
(Pasa la pág. siguiente)



## COLONIA INFANTIL MARITIMA DE PEDREÑA

OBRA SOCIAL DE LA

## CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO



Grupo de niños de Villasana de Mena que salieron el pasado día 17, para asistir al segundo turno de la Colonia Infantil Maritima de Pedreña (Santander) de la Caja de Ahorros del Circulo Catolico, agraciados por riguroso sorteo entre los que practican el Ahorro Escolar, donde pasarán 15 días disfrutando del magnifico clima del litoral cantábrico.

# Discurso del ministro de Agricultura, en las Cortes

(Viene de la pág. anterior)

de esa vinculación, es otro de los principios esenciales del proyecto.

Para ello, el Estado se compromete a fomentar y fortalecer en los países de destino asociaciones, centros españoles, Casas de España, centros de reunión y de encuentro y de contacto con los problemas y las realidades de España, con medios informativos programas de acción cultural y educativa.

El retorno, la preocupación por el regreso, constituye, quizá, la nota más destacada de la medida en que la Ley quiere ser fiel a la vinculación de nuestros trabajadores con España.

El retorno hay que desearlo, prepararlo y favorecerlo desde que el ciclo migratorio comienza hasta que termina. El mejor principio político para hacerlo posible es conseguir el incremento de nuestro desarrollo, de modo que nadie tenga necesidad de salir en busca de trabajo y salario seguro y suficiente. El retorno se ayuda en la Ley favoreciendo una acción cultural y asistencial intensa, ayudando al emigrante en todo el proceso de reintegración, sobre todo, a encontrar un puesto de trabajo adecuado y readaptándole profesionalmente, si fuera necesario.

Tal vez uno de los aspectos más definitorios del cambio operado en la legislación podría resumirse en la contraposición de los conceptos de repatriación y retorno, la repatriación característica de la legislación anterior, era el término de la emigración por vía excepcional y dramática del retorno, concepto característico de la nueva ley, supone el cumplimiento normal del ciclo emigratorio y supone la idea de que el emigrante sale para volver pronto y de que la Patria le ayuda en este regreso, lo mismo que le ayuda en la ida. No por un sentimiento de beneficencia, sino porque el español que salió a trabajar en el extranjero vuelve a lo que es y debe ser, a trabajar en su Patria.

El ministro de Trabajo terminó reiterando el ruego de que la Cámara, con sus votos, convirtiese el dictamen en ley y expresando su esperanza de que Dios nos ayude luego a convertirla en instrumento vivo y caliente que encauce, regule y proteja la emigración.

Una vez que terminó de hablar el ministro de Trabajo, que al igual que el de Gobernación, fue largamente aplaudido, el presidente sometió a votación el proyecto de ley de emigración, que fue aprobado por unanimidad.

## DISCURSO DEL MINISTRO DE AGRICULTURA

Ante el ambiente creado en la opinión pública por los planteamientos que en torno a estos proyectos se han formulado, cabría optar, cediendo a fáciles tentaciones, entre dos actitudes: enrolarse bajo las banderas de la reforma, brindando al sol del profesismo, o por el contrario, la cómoda de tranquilizar a los más conservadores sobre los distintos aspectos de la ley, presentándola, bajo su versión más técnica y económica.

Así comenzó su discurso el ministro de Agricultura al presentar al Pleno de las Cortes los proyectos de ley de creación del Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario (I. D. Y. D. A.) y de comarcas y fincas mejorables.

En ambos casos —continuó diciendo el ministro— estaríamos tratando de engañar a alguien. Estimó que la primera condición de una explicación política debe ser, la de la sinceridad, y pretendo, pues, explicar las cosas de forma que se ciñan a la realidad y eviten falsas interpretaciones. Pienso que es necesario hablar aquí y en

este momento sobre esa expresión con la que no cabe hacer juegos de prestidigitación ni malabarismos: la reforma agraria.

Estimamos que las circunstancias de la España de hoy son muy distintas a las de 1936. Pero no nos engañemos, no son todavía las de la civilización del ocio. La política agraria no puede ser un código de nostalgias, pero tampoco puede ser una novela - anticipación, ni siquiera la misma que la adoptada por países que tienen otras estructuras sociales y económicas. He dicho en algunas ocasiones que no estamos dispuestos a hacer la política de ayer, pero tampoco la de pasado mañana. Con un sentido realista queremos hacer la política de hoy, o a lo más, la de mañana. Pero sí quiero asegurar que las leyes que hoy se someten a la aprobación del Pleno de las Cortes, forman parte de un todo y constituyen dos eslabones dentro del esquema general y para la reforma de estructuras agrarias.

Conscientes de la necesidad de actuar en este campo de las estructuras hemos llegado a la conclusión de la conveniencia de crear el Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario.

El ministro, aludiendo a la labor realizada en los últimos años dedicó un caluroso elogio al Instituto de Colonización y Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural y de conservación del suelo, justificando el motivo de la denominación del Instituto que se crea por la nueva ley como expresión de la relación que existe entre la idea del desarrollo y el propósito reformista que persigue la integración completa de la agricultura, en igualdad de condiciones con los otros sectores, en el proceso general del desarrollo económico y social.

Pero, además, en dicho proyecto de ley existe un precepto en virtud del cual en las zonas en las que las tierras de posible regadío sean superiores a las aguas disponibles, el procedimiento a utilizar será distinto del actualmente aplicado en las zonas de colonización, de forma que además de lograr el objetivo social de la colocación de trabajadores sin tierras en parte de las zonas regadas, el resto de las tierras reservadas será puesto a disposición de todos, absolutamente de todos los agricultores de la comarca de referencia, previa una concentración parcelaria que permita situar las parcelas de reemplazo en los lugares adecuados para que técnicamente se pueda llevar a cabo la distribución de esta mejora.

Para el tratamiento de comarcas de economía deprimida hemos adoptado una vía y una filosofía que contemplan los requisitos que debe cumplir una explotación agraria para que se entiendan satisfechos los postulados sobre la función social de la propiedad de la tierra.

Además de esta consideración general y básica la filosofía del proyecto está contenida en cuatro principios fundamentales: un primer principio del que hemos partido, es el de considerar que la existencia de fincas mal explotadas o de dedicación inadecuada, no puede atribuirse en ciertos casos solamente a la falta de voluntad o al absentismo de los propietarios, sino que puede obedecer a otro tipo de razones, entre las que destacan por su mayor importancia la existencia de infraestructuras o estructuras deficientes, la falta de una dirección técnica adecuada y la ausencia del capital necesario para la realización de las transformaciones precisas.

Un segundo principio es el de que el Gobierno no pretende imponer su criterio a quien no lo comparte, sino que tan sólo trata de evitar, por vía del arrendamiento

forzoso y en el último extremo por el de la expropiación, que el propietario pueda impedir la realización de las transformaciones adecuadas cuando existan otras personas que, convencidas de su rentabilidad económica y social, estén dispuestas voluntariamente a llevarlas a cabo. La ley persigue pues en realidad una selección del empresario. Esto es en síntesis, la filosofía: que la tierra vaya a parar a manos de los agricultores, no de la especulación, con preferencia, para aumentar el número de explotaciones modernas, eficaces y justas. Sin hacer ninguna concesión a la demagogia queremos dejar sentado, porque es la esencia de nuestras leyes fundamentales, que los bienes de producción deben estar en manos de aquellos que tienen la voluntad y son capaces de hacerlos producir.

El tercer principio es el de no olvidar el año en que vivimos. De ahí los dos matices importantes de la ley, el implícito en el artículo primero, de que el suelo rústico debiera utilizarse en la forma que mejor correspondiera a su naturaleza y concretamente en el artículo segundo a fines no agrarios, así como la introducción explícita de las actividades forestales a lo largo del artículo.

El cuarto y último principio es el de la seguridad jurídica. Ha quedado también claro que el sistema expropiatorio recogido en la ley es totalmente respetuoso con la legalidad vigente. El sistema que se arbitra en el proyecto parte, pues, de la ley de expropiación forzosa por interés social, con las adaptaciones necesarias que ya figuraban en cuanto a fin-

cas mejorables, con la particularidad de que el precio en venta es el que se deduce de la subasta, sistema que se sigue en este proyecto. Hubiera sido grave el que ahora hubiéramos dado un paso atrás respecto al punto en que se situaron quienes aprobaron las leyes sobre fincas mejorables del año 1953 y 1962 que por el proyecto se derogan.

Nosotros que rechazamos la inseguridad, el desorden y la arbitrariedad, tenemos el convencimiento de que sólo es posible la pacífica convivencia en un Estado de Derecho y de ahí nuestro respecto a la seguridad jurídica, pero no olvidamos jamás el derecho no es un fin sino solamente un instrumento al servicio de la justicia.

Por otra parte, la seguridad jurídica debe abarcar todos los conceptos. No es sólo la propiedad la que debe estar garantizada por una adecuada seguridad jurídica, sino que debemos crear el pertinente marco jurídico y es lo que pretende esta ley para que la población rural de muchas comarcas españolas tenga la seguridad de poder salir de su situación actual, de promocionar en nuestra sociedad y de obtener para sus hijos, la tan deseada igualdad de oportunidades.

Por último, señores procuradores, para estos dos proyectos os quiero pedir vuestro voto, pero quiero hacer algo más, estoy seguro de que ambos van a ser enormemente operativos y por ello quiero pedir que cuando votéis, lo hagáis con entusiasmo, con fe, ilusionadamente, no para cumplir un trámite, no con escepticismo.

## ALGO SOBRE EXPLOSIONES SUBTERRANEAS

Por Federico DIEZ DE LA LASTRA Y DIAZ DE GÜEMES

Anteriormente hubimos de tener el propósito de escribir sobre las explosiones nucleares subterráneas, pero no le cumplimos quizá por negligencia; pero se ha resentido nuestro ánimo, por la recordación que nos ha hecho de aquél, la noticia que el periódico pone en boca de un científico italiano.

Hace algunos años, allá por los cincuenta y primeros del sesenta, escribimos sendos artículos, por lo que creíamos excesivo autoritarismo al imponer, varios Estados, los experimentos nucleares con fines ofensivos, sin que precediera siquiera a quiescencia, de los que habrían de sufrir sus efectos perniciosos. Abogábamos en ellos por la suspensión, a no ser previa consulta a los demás países Estados, y teníamos, en todo momento presente, la advertencia de aquel exilado político —no recordamos su nombre— creo que residente en París y también ingeniero militar y hombre de solvencia científica, el cual ante la decisión de las grandes potencias de llevar a cabo, la primera bomba atómica que había de estallar en el fondo del Océano, anticipó la sugerencia de que si en dicho fondo existiera alguna sustancia que pudiera desarrollarse en cadena, habría de tener resultados fatales para la humanidad; la decisión de las "grandes" potencias se realizó y gracias a Dios no ocurrió nada. Pero está segura la Ciencia, de que

tales sustancias no se han de encontrar en el interior de la Tierra?

Tuvimos el propósito, cuando se sustituyeron las pruebas atómicas atmosféricas por las subterráneas, de escribir también algo contra éstas, porque creíamos, como comúnmente se dice, que cambiábamos las orejas por el rabo y en el DIARIO DE BURGOS del día 14 de los corrientes, leíamos la noticia de que un investigador italiano residente en Chile, Genaro Manzo Grimaldi, culpaba a la última prueba atómica subterránea realizada en Nevada el 8 de Julio próximo de ser causa de los terribles terremotos ocurrido en Chile.

Hoy cumplimos aquel propósito, al que entonces no nos decidimos, porque aunque escasos nuestros conocimientos sobre vulcanismo, causa de los volcanes y terremotos, si estos, como es posible, sobrevinieran por desplazamiento de enormes cantidades de roca, de miles de toneladas, que al chocar producirían como fenómeno físico el terremoto, o al resbalar como fenómeno químico el volcán, pudiera tener razón el sabio italiano, señor Manzo Grimaldi.

Pero la humanidad ante nuevos conocimientos no se detiene ante nada y creemos es hora ya de que frene su apetencia de conocimientos, siquiera hasta que el espíritu haya alcanzado el mismo avance nivelatorio.

## INTENSA JORNADA DE LOPEZ BRAVO EN ATENAS

### Celebró diversas entrevistas con destacadas personalidades

Atenas (Efe).— El ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, ha desarrollado en la mañana de hoy, una intensa actividad durante su visita oficial a esta capital.

A las nueve, depositó una corona de flores ante el monumento al "Soldado desconocido". Después se trasladó al Ministerio de Asuntos Exteriores, donde celebró extensas entrevistas con el titular del Departamento y el subsecretario. A las doce de la mañana, visitó al vice-primer ministro, señor Patakos y a la una fue recibido por el regente general Zeitakis.

Por último, a las dos de la tarde, asistió a un almuerzo ofrecido en su honor por el subsecretario de Asuntos Exteriores.

Durante la tarde, López Bravo recorrió la ciudad, visitando con detenimiento el museo y la acrópolis y, por la noche, ofreció una comida, a la que asistieron el primer ministro y ministro de Asuntos Exteriores, el jefe de las Fuerzas armadas, el ministro de Coordinación, el subsecretario de Asuntos Exteriores, el embajador de Grecia en Madrid, el alcalde de Atenas y el embajador de España, señor Daniel-Quiroga con todo el personal de la embajada.

Las conversaciones griego-españolas celebradas en el Ministerio griego de Asuntos Exteriores entre el ministro español, señor López Bravo y el subsecretario griego del Departamento, Christian Xanthopoulos-Palmas, duraron una hora y media.

Durante las conversaciones de esta mañana, se pasó amplia revista a los asuntos internacionales, especialmente a los referentes al Mediterráneo. También se intercambiaron puntos de vista sobre asuntos de interés bilateral.

A las conversaciones asistieron, por parte española, el embajador español en Atenas, don Daniel Quiroga; el director de Asuntos Políticos del Ministerio español de Asuntos Exteriores, señor Porrero y, por el lado griego, el director general de Asuntos Políticos del Ministerio griego de Asuntos Exteriores, el embajador Pijavakis, así como en embajador griego en Madrid, señor Kalevras; el director del Ministerio de Asuntos Exteriores, embajador Lagakos; el director de la Oficina Política de la subsecretaría del departamento, embajador Pezmatzoglou, y el secretario diplomático del ministro griego, señor Kapellaris.

### Y EN AUSTRIA

Viena (Efe).— Los medios de información austriacos, continuaron manifestando gran interés por la visita del ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, a Atenas.

Se destaca que, si bien el ministro español considera utópica la exclusión de las grandes potencias del Mediterráneo, juzga posible el establecimiento de un acuerdo complementario que permita limitar la necesidad de un aumento constante de las flotas estacionadas en el mar interior mediante adecuados conve-

nios entre los países ribereños.

La agencia austriaca destaca también la actitud española respecto a una solución de la crisis del Oriente próximo basada en la resolución del Consejo de Seguridad de 1967.

### INTERES EN ALEMANIA

Hamburgo (Efe).— Los medios informativos alemanes siguen con interés creciente el desarrollo de la visita oficial a Atenas que realiza el ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo.

El corresponsal de "Dpa" en Atenas, señalaba ayer la actualidad internacional del área griega y de los Países Balcánicos, así como el esfuerzo de Papadopoulos por mejorar, mediante nuevos contactos bilaterales, las relaciones con Yugoslavia, pero sin abandonar nuevos planteamientos respecto a los países del Este europeo.

Hoy recogen los cronistas alemanes destacados en Atenas, el discurso del ministro español con ocasión de la cena que le ofreció anoche el primer ministro griego, Jorge Papadopoulos. Destacan los informadores alemanes, precisamente, el realismo político del ministro español, quien ha propugnado una mayor y más estrecha colaboración de todos los países del Mediterráneo como garantía de consolidación de la paz en esta zona.

## NOTICARIO PINTORESCO

Niteroi (Río de Janeiro, Brasil) (Efe).— Cinco minutos sentada en un fogón de gas encendido, fue el castigo que José de Souza, de esta ciudad, impugnó a su mujer Alvanir Santana, de 20 años de edad, porque ésta insistía en vestirse de pantalones largos contra la opinión de su marido.

Alvanir ingresó en el hospital de San Gonzalo, presentando quemaduras de pronóstico grave, y la Policía busca al marido, que desapareció después de practicado el castigo.

### O SE CORTAN EL PELO, O SON EXPULSADOS LOS ALUMNOS

Ramsgate (Inglaterra) (Efe).— Chatham House, la escuela donde estudió el primer ministro Edward Heath, ha lanzado un ultimátum a sus alumnos: o se cortan el pelo, o serán expulsados.

El director de la escuela, Keith Pottem, ha reunido a los alumnos y les ha dicho que la nueva regla comenzará a regir desde el próximo curso de Septiembre.

"He tratado últimamente de hacer mejorar la apariencia de la escuela y de quienes estudian en ella", ha dicho. "Por lo tanto, desde el próximo curso, no será permitido aquí el pelo por debajo del cuello, el que no esté contenido con esta regla, que no se matricule, porque será expulsado de las clases si no se pela".

En el pasado Octubre, algunos estudiantes vete-ranos pretendieron boicotear las clases porque la dirección ordenó llevar limpios y planchados los uniformes.

# LA SUERTE DE PODER OLVIDAR

## El progreso tecnológico, la contaminación atmosférica, provocan una pérdida paulatina de la memoria. ¿Cómo luchar contra ello?

★ Existen métodos y trucos para recobrar la memoria perdida pero el cerebro dañado es, en principio un mecanismo irreparable

★ La memoria química, la «píldora del recuerdo», podría provocar una cadena de reacciones en serie cuyas consecuencias serían fatales para la mente humana

Por Leonardo Vergani



La contaminación en las grandes ciudades, responsable directa de la pérdida de memoria. —(FotoEFE)

Hace dos mil quinientos años que el poeta griego Simónides descubrió lo que podríamos llamar el primer sistema de ayuda a la memoria. Fue invitado para recitar un poema en un banquete en honor del ganador de los juegos olímpicos. Simónides concluyó su lectura hacia la mitad de la comida y ocupó a tomar un poco el aire. En ese breve espacio de tiempo, el pavimento se derrumbó, sepultando a todos los huéspedes. Las víctimas quedaron irreconocibles. Pero Simónides, que había observado durante su intervención la posición de los invitados alrededor de la mesa, consiguió, recordando uno por uno los puestos que ocupaban, identificar los cuerpos.

El hecho hizo meditar al poeta, que durante bastante tiempo permaneció desocupado, alcanzando una cierta fama de «iluminado». Si había sido posible, relacionar nombres y lugares recordar los nombres de aquellos que habían asistido al banquete, también se podrían recordar otros nombres, objetos o ideas dando a cada una determinadas posiciones en el espacio. Simónides imaginaba siempre una sala igual y colocaba a la persona que quería recordar en un lugar fijo. Le bastaba recorrer la sala para reconstituir los objetos y las ideas que había colocado con su imaginación. Este mismo sistema fue utilizado por Quintiliano y por Cicerón, que se servían de él para preparar sus discursos y no perder el hilo de sus pensamientos. Lo poder utilizar también nosotros: visualizamos, por ejemplo, nuestra habitación y pongamos en lugares fijos las cosas que hemos de hacer. Entrando en la habitación recordaremos paso a paso cuanto hemos dejado.

### LA VISION

Los métodos memotécnicos son muy variados y su enumeración ocuparía gran espacio. Todos ellos consisten en las ventajas de la rima y el ritmo de las palabras clave y de los acrósticos para memorizar nombre, reglas, etcétera.

¿Y si quisiéramos recordar fechas y números? Nos podría servir el truco que utilizó un estudiante de Cambridge hace doscientos años. A cada cifra asignáramos un objeto. El uno será una lámpara, el dos un cisne, el tres un tenedor, el cuatro un dado, el cinco una hoz, el seis una pipa, el siete una maquinilla de afeitar, el ocho unas gafas, el nueve una lente de aumento, el cero una naranja. Para recordar la fecha de la batalla de Lepanto, 1571, bastaría con que nos imaginásemos a Barbarroja que a la luz de dos lámparas intenta afeitarse la barba con la ayuda de una maquinilla de afeitar, mientras es observado

por un soldado que fuma en pipa. Los códigos y los ejemplos serían innumerables.

Todos los sistemas memotécnicos —hemos hablado solamente de los más simples— pueden servirnos para mantener despierta la memoria. Su ayuda es necesaria, puesto que sólo nos damos cuenta de la existencia de la memoria cuando comienza a fallarnos y nada hacemos por mejorarla. Situaciones emotivas, estados de tensión, de angustia, de frustración, tienden a hacernos olvidar incluso las cosas más obvias. A todo esto cabría añadir la presencia de ciertos venenos que terminan por producir reflejos negativos en la memoria. El alcohol y el tabaco son los más importantes. El cigarrillo contiene doce mil sustancias perjudiciales que se alojan en el hipotálamo, «el joyero de la memoria». Nuestro cerebro necesita oxígeno y consume unos setenta litros diarios, más de lo que consumen los ríñones, el estómago y el corazón. Quien vive en zonas donde el aire está muy contaminado se da cuenta de que va perdiendo paulatinamente la memoria. Si se respira aire que contenga una diezmilésima de óxido de carbono —el emitido, por ejemplo, por los tubos de escape de los automóviles— la actividad cerebral se reducirá en un cinco por ciento, porque el óxido de carbono tiene una capacidad de fijación en la hemoglobina doscientas cuarenta veces mayor que la del oxígeno.

### HUMO Y ALCOHOL

El cerebro envenenado disminuye su propio rendimiento. Estudios realizados con empleados de Manhattan, en el corazón de Nueva York, han demostrado que sufrían en elevados porcentajes carencia de memoria, mientras que una vez trasladados a regiones más saludables recuperaban las facultades mnemotécnicas perdidas. En otras ciudades se ha demostrado que los agentes de tráfico situados en aquellos cruces donde el embotellamiento es mayor, están sometidos a múltiples formas de amnesia, llegando a olvidar, incluso, el número de matrícula de su propio coche.

Los ejemplos podrían continuar. Nadie relaciona la memoria con el sueño y sin embargo quien duerme poco recuerda con dificultad. Cierta tipo de experiencias sobre el insomnio han sido realizadas con soldados americanos que por razones del servicio perdían una o dos horas de reposo, o se veían obligados a pasar una noche en blanco. Sométidos a un test clásico —encontrar en un paquete de fotografías imágenes observadas el día anterior— la mayoría no era capaz de reconocerlas o se equivocaba con un tanto por ciento de error proporcional

al cerebro necesita de una higiene que le permita funcionar a pleno rendimiento y todos los tóxicos, desde el alcohol a los cigarrillos, estados de tensión, de angustia, de frustración, tienden a hacernos olvidar incluso las cosas más obvias. A todo esto cabría añadir la presencia de ciertos venenos que terminan por producir reflejos negativos en la memoria. El alcohol y el tabaco son los más importantes. El cigarrillo contiene doce mil sustancias perjudiciales que se alojan en el hipotálamo, «el joyero de la memoria». Nuestro cerebro necesita oxígeno y consume unos setenta litros diarios, más de lo que consumen los ríñones, el estómago y el corazón. Quien vive en zonas donde el aire está muy contaminado se da cuenta de que va perdiendo paulatinamente la memoria. Si se respira aire que contenga una diezmilésima de óxido de carbono —el emitido, por ejemplo, por los tubos de escape de los automóviles— la actividad cerebral se reducirá en un cinco por ciento, porque el óxido de carbono tiene una capacidad de fijación en la hemoglobina doscientas cuarenta veces mayor que la del oxígeno.

### LAS MIL DRACMAS

A la memoria le estamos pidiendo siempre más y más, sin hacer nada por ayudarla. Al nivel en que se encuentran las investigaciones podemos asegurar que no existe todavía una «píldora de la memoria» y es posible que no exista nunca. ¿Qué nos haría recordar? Un hipotético fármaco que aumentase la capacidad mnemotécnica, además de facilitar nuevas imágenes, sacaría a flote una determinada cantidad de información inútil y toda una serie de recuerdos bloqueados: en nuestro subconsciente, como fracasos, frustraciones, etc., que una operación de autoensura envió a lo más profundo de nuestra mente.

El olvido tiene una importantísima función y se comporta en ocasiones como un lubricante que impide el anquilosamiento del mecanismo mnemotécnico. De esto saben bastante los psicoanalistas, quienes mediante un pequeño estímulo quiz olvidado, consiguen reavivar una situación censurada. El psicoanalista actúa a través de personas habilitadas en esta lenta búsqueda. Pero una píldora de la memoria que sacara a flote todo cuanto hay en el fondo de la mente, desencadenaría terribles situaciones. El recuerdo es también una consecuencia de la voluntad. Una memoria química podría transformar nuestro cerebro en una torre de Babel. A menudo el olvido es necesario. Temetócles, a quien le ofrecía mil dracmas por un fármaco que mejorase su memoria, le replicaba: «Yo te doy el doble, incluso el triple, si me das algo que me sirva para olvidar».

(Copyright EFE—Corriere della Sera)

## VELILLA DEL (PALENCIA)

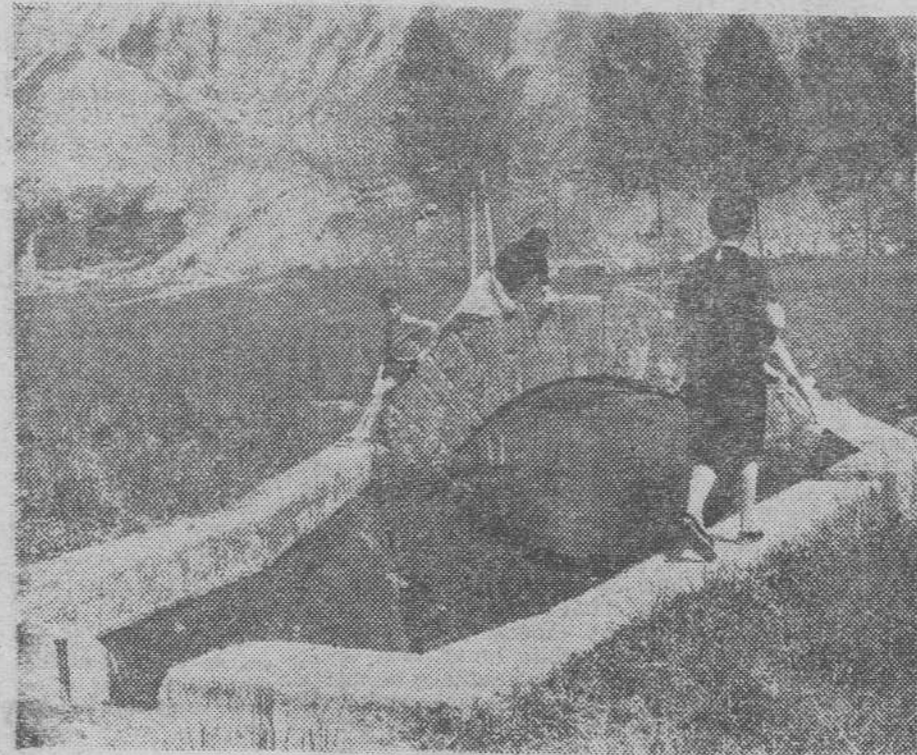
# UN MISTERIO SIGLOS QUE SIGUE SIN RESOLVERSE

★ El agua de la fuente «La Reana» se seca y desaparece sin explicación alguna

★ En cualquier momento puede quedar seca, para volver a brotar con fuerza

★ El escritor Plinio ya hablaba de una curiosa fuente de agua

★ La leyenda que muere la fuente se seca o brota



La fuente de «La Reana», en Velilla del río Carrión (Palencia), de la que la leyenda cuenta misterios, desde hace siglos, que siguen sin resolverse.

(Foto Hispania Press)

Las cenizas, fieles al pasado de esperanza añeja, dicen al visitante.

—Si el agua está seca y el agua y el agua, muere. El agua cuando alguien cómo se vacía. El agua o un simple buque es ésta que pesa una aureola de tal clase?

Velilla Carrión es un bonito pueblito, situado en la provincia, lindando con León y a los pies de la Espigüeta de los Picos de Anaya hace poco se le llama de Guardo por el apellido de Carrión totalmente salido de Norte a tierras duras de esta castellana. Y a esta la fuente de la Reana, un pedacito de misterio. La fuente tiene un misterio que hace siglos que no puede ser hilan, conjuntando realidad con la ficción.

En sus abluciones estaba el patricio cuando, de improviso, el agua desapareció. ¿Cómo se había efectuado aquello? Quienes con Lartius Lucinio estaban sintieron miedo. Y el noble consultó a unos y a otros. ¿Una desventura quizás? ¿Un castigo?

Lartius Lucinio quedó triste. Tan triste que su ánimo se vio apesadumbrado. No hubo consuelo para él. Se convenció a sí mismo y convenció a los que le rodeaban de que se trataba de un avilamiento que estaban muy enfadados con él. Los dioses le abandonaban. Dicen que el patricio perdió la vida de tanto pensar en el «mensaje» de las divinidades. De ese entronque con la historia nació la actual leyenda.

Muchos siglos han pasado de esto y el agua de «La Reana» sigue jugando al escondite. Nadie ha encontrado aún respuesta al misterio. En unos segundos, el cauce se llena. El agua mana sin tiempo límite. Y de la misma forma que ha brotado desaparece. Pasan días y el «prodigio» no ocurre. O, por el contrario, se repite con demasiada frecuencia. Algunos afirman que se seca cuando sopla el viento del Este y del Nordeste. Y que mana copiosamente cuando son otros los vientos que soplan. Pero nada hay confirmado y la incógnita sigue extendiéndose. La geología no ha dado respuesta y todos los ensayos hechos para descubrir la razón de estos bruscos cambios no han conducido a ningún resultado positivo.

A pocos pasos de «La Reana» se alza una pequeña y antigua ermita bautizada con un nombre cristiano: «San Juan de Fuentes Divinas». El agua salta a los lagos de estas piedras.

### EL PATRICIO QUE ENCONTRO LA MUERTE

### EL MISTERIO DE LAS ESTALACTITAS DEL «CORCAL»

A pocos minutos de paseo de «La Reana» se encuentra la cueva del «Corcal». Velilla del Río Carrión parece que quiere envolverse en el misterio de su ayer legendario y al mismo tiempo poblado de realidad. La cueva es una invitación al pasado, un recreo por esas maravillas formadas por estalactitas y estalagmitas. Más de kilómetro y medio de extensión tiene la parte de cueva descubierta hasta ahora. Y todo ello repleto de figuras multicolores labradas por el agua que en esta tierra es abundante y limpia. La cueva ha sido descubierta hace poco y los habitantes de la localidad piensan que puede ser un buen motivo de atracción turística. Han comenzado los trabajos previos de información y las gentes piensan que la respuesta será afirmativa.

La cueva del «Corcal» es uno de esos múltiples misterios que el hombre de nuestros días está empezando a descubrir en el corazón de la naturaleza y que es motivo de admiración y de júbilo.

La entrada está situada a unos cien metros de la carretera. El acceso es fácil. No hay que descolgarse con cordadas de alpinista. Bastan los propios pies y manos. Cuatro hombres del pueblo fueron los descubridores: Juan, Santiago, Benedito y Roque. Ellos hablan con cariño de su cueva y la conocen bien. Ya han bautizado algunas galerías, las más importantes, con nombres poéticos: «Retablo de las almas de piedra», «Camarín del infinito», etc.

### RESTOS DE UN FOLIO

Tras recorrer más de mil

### CORDERO ASADO

Especialidad de FIGON de ASADOS «CABORNERO»

(Final Autobús Gamonal) SERVICIO A DOMICILIO Teléfono: 209631 y 209597 Calle Vitoria 228

¿Irás a un colegio-convento...?

# CAROLINA DE MONACO QUIERE SER ACTRIZ

Es espera la decisión que acaba de tomar la Princesa Grace de Mónaco, una mujer cada vez más rígida, lo cual no se le puede criticar, ya que en los tiempos que corren quiere evitar peligros.

Raniero, su marido, más liberal que ella, ha quedado disgustado por el criterio de su mujer. Grace ha decidido que a partir de primero de Octubre próximo, su hija Carolina, de catorce años, será llevada a un colegio de religiosas, en Inglaterra.

El colegio-convento es el St Mary's School, en Ascot, cerca de Londres. Este centro es un auténtico cenobio. La bella Carolina llevará una vida de monja. Se levantará a las seis de la mañana, todo el día y asistirá a misa diaria de 7 a 8. Estudiará seis horas al día y se acostará a las nueve de la noche. Saldrá de paseo una vez por semana, el domingo a mediodía y en grupo y siempre —la regla es inflexible en este punto— bajo la vigilancia de las monjas. No podrá escuchar la radio ni ver la televisión y se le impedirá usar el teléfono y poseer un electrófono.

Todos estos aparatos están prohibidos en el convento, que es el más severo de toda Inglaterra. Mucho más severo que el de Neundorf, donde hizo todos sus estudios la Princesa Ana de Inglaterra.

¿Por qué Grace de Mónaco ha tomado esta decisión?

«Por qué encierra a su hija en tal establecimiento? Seguramente, para impedirle que cometa una barbaridad».

Porque Carolina quería ser actriz, como su madre, y eso le está terminantemente prohibido a una princesa.



La Princesa, Grace, de Mónaco, con su hija, la Princesa Carolina, en la inauguración de la «Exposición de las flores», en la capital del Principado. — (Foto Archivo)

«Jamás será actriz, le dijo su madre».

Y procuró convencer a Carolina, pintándole las negruras y horrores de la carrera cinematográfica. Apell Grace a su orgullo y honor de princesa e hija de soberanos.

Comprende cómo no la vocación de su hija. Pero la razón de Estado se impone. Y esa razón prohíbe a una princesa ser estrella de cine. La prueba está en que Grace renunció a ser actriz y no ha vuelto ni volverá a los Estudios

CH. HARDTFIELD (S.U.N.C.)

## CRONICA ECONOMICA

# ¿HABRA QUE REVALUAR LA PESETA?

Por Fernando BARRENA

MADRID. — (Especial para DIARIO DE BURGOS)

Si no prisa, pero sin prisa, continúan apareciendo nuevas medidas que intensifican el control de las entidades financieras por el Banco de España, es decir por el Ministerio de Hacienda y en definitiva, el Gobierno.

Han producido impresión, por ejemplo, pese a que la situación no varíe gran cosa de la precedente, el control del Banco de España sobre las Cajas de Ahorros, acompañado de la desaparición del anterior organismo. La medida ha sido muy comentada en los medios financieros, aunque, salvo en el régimen interno parece que no tiene especial importancia.

Mayor reviste la del recientemente establecido mecanismo para soltar la «metralleta» que tienen algunas carteras de valores y no hay forma de sacársela de encima. Esperar y ver lo que hace la Bolsa será interesante.

ma de «la mano oculta con-pradora».

Ciertamente la Bolsa ha estado muy animada, especialmente los valores eléctricos y la Telefónica. Los valores industriales están más tristes, sin que se vea la forma de que mejoren. Y es que si las empresas no van muy allá, difícil será conseguir que sus cotizaciones suban. Los Bancos, por su parte han estado discretamente favorables. Va a resultar extraordinariamente interesante seguir a la Bolsa estas próximas semanas, porque si eso que se ha dicho de las razones para que suba es cierto, pudiera ser la chispa que encienda ese optimismo que no tienen los empresarios. Aunque también hay otros que opinan que puede ser un magnífico momento para soltar la «metralleta» que tienen algunas carteras de valores y no hay forma de sacársela de encima.

Esperar y ver lo que hace la Bolsa será interesante.

### FABULOSAS RESERVAS

Las reservas españolas de divisas han vuelto a subir, lo cual es completamente normal en esta época del año, con el turismo en su punto culminante. En Junio, al cumplirse medio año hemos llegado a 2.354,9 millones de dólares, record histórico, que volverá a ser batido en Julio y en Agosto, como mínimo.

En Junio el superávit se elevó a 128,7 millones de dólares y en la mitad del año a 520 millones, mientras que en la mitad de 1970 el superávit fue de 209 millones.

Todo parece indicar, que no sólo vamos a llegar a los 2.500 millones de dólares, cifra agradablemente alta, en unas pocas semanas, sino que antes de final de año alcanzaremos los 3.000 millones.

Esto, en principio, es bueno. Tenemos mucho dinero y podremos usarlo en reactivarnos. Pero esto puede ser malo, si ese dinero no se utiliza adecuadamente, y si exagerar la favorable situación de nuestro sector exte-

rior, nos sitúa en mala posición ante otros países (el caso de las preferencias generalizadas puede ser uno de ellos) de los que podríamos obtener determinados beneficios.

Si hacemos un poco de historia desde aquel domingo de Noviembre de 1967 en el que se decidió la devaluación de nuestro sector exterior y, sobre todo de nuestras reservas de divisas si ya entonces se pensó que la decisión fue un tanto precipitada (recordamos un divertido artículo en La Vanguardia, en el que un prestigioso político y catedrático calificaba a los asesores técnicos de la operación de «economistas domingueros») hoy las dudas son más fuertes. Porque ha empezado a hablarse de posibles revaluaciones de otras monedas. Y de la peseta se habla no poco.

### EL YEN Y EL FRANCO

Al producirse la precedente crisis del sistema monetario internacional fueron cuatro, fundamentalmente, las monedas afectadas: franco suizo y cheflín austriaco (que revaloraron) y marco alemán y florín holandés (que «flotaron»). Hubo algunas monedas más en peligro como el yen japonés, pero pudo salvar la situación.

Sin embargo, hoy estas monedas han quedado en primera fila. El yen japonés está siendo objeto de la especulación internacional, aunque con más discreción que en Europa el marco hace unos meses. Los barcos, principal exportación japonesa están siendo pagados por adelantado, con renuncia, en muchos casos a los créditos ofrecidos. Y en líneas generales el comercio con el Japón se hace al contado, cuando de pagar se trata y a plazos (si se le permiten) cuando lo que hay que hacer es cobrar. Esto contribuye a agravar una situación difícil, que terminará por desembocar en una revaluación.

Lo mismo está sucediendo con el franco francés. El comercio exterior de Francia registra últimamente buenos balances. Francia tiene un alto tipo de descuento (el 6,50 por ciento) que hace «hot money», a pesar del control de cambios, que resulta eficaz a corto plazo pero pierde tal eficacia a largo.

¿POR QUE SE HABLA DE UNA REVALUACION DEL FRANCO?

Esta pregunta se hacía recientemente un periódico francés. Fundamentalmente por dos razones:

—Técnica, ya que de esa forma se frenaría la inflación y la acelerada marcha de la economía francesa. La revaluación reduce los precios de las importaciones y frena la exportación, aunque a largo plazo ésta se mantiene.

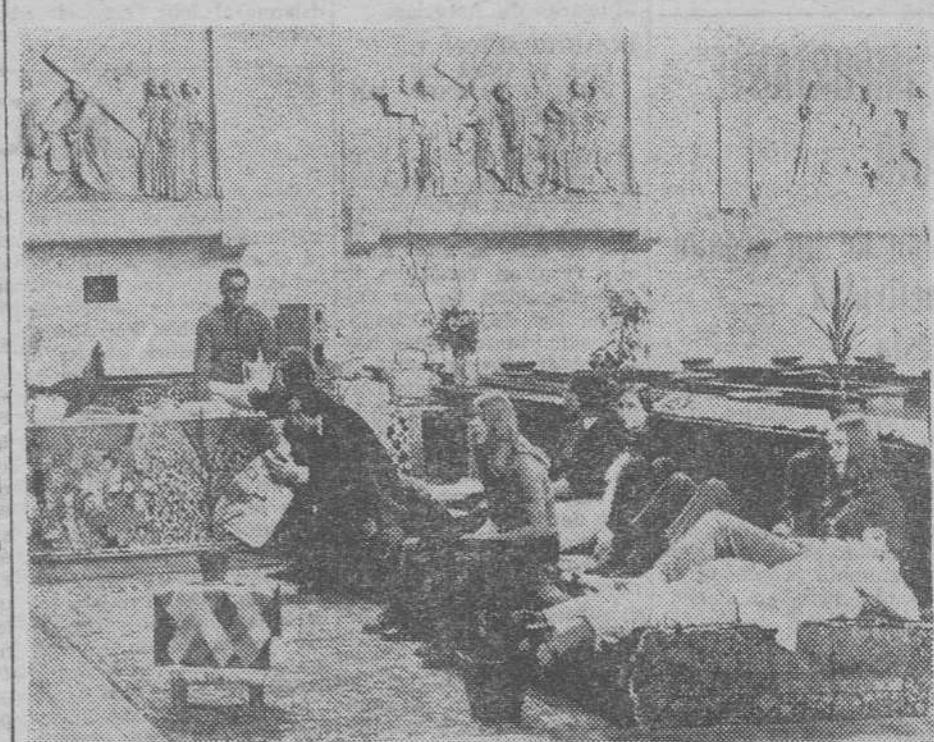
—Política, ya que supondría un gran triunfo para la moneda francesa. Y las elecciones están próximas.

No sería por otra parte extraño que esta revaluación se produjera como consecuencia o para forzar el final de la «flotación» del marco alemán y el florín holandés. Si Francia revalda «algo» el franco, Alemania no podría negarse a fijar definitivamente el cambio del marco.

A pesar de todo, lo oficial es que no existe propósito de revaluar. Así lo manifestó el ministro de Finanzas Giscard d'Estaing, hace quince días

(Pasa a la página 14)

# BOCADILLOS, TE Y LIMONADA PARA QUE LOS JOVENES VAYAN A LA IGLESIA



En la iglesia católica de Moisés y Aaron, en Waterlooplein (Amsterdam), acaba de inaugurarse un nuevo servicio. Durante toda la semana, incluso los domingos, desde las once de la mañana a las seis de la tarde, en los meses de Julio y Agosto, se sirve té, limonada, yogurt, frutas, bocadillos y otras comidas y bebidas, que pueden tomarse allí mismo, sobre unos bancos cubiertos de alfombras, al mismo tiempo que se lee, se oye música, se cose, se pinta o se hacen trabajos manuales. La idea no es otra que la de tratar de atraer al mayor número de jóvenes posible a la iglesia. He aquí a los primeros en acudir. ¡Cosas verdaderas! — (Foto FIEL)

## ¿Habrá que revaluar la peseta?

(Viene de la página central)

y lo ha repetido últimamente. Claro, que siempre se hacen estas manifestaciones cuando va a producirse un cambio de paridad.

### REVALUAR LA PESETA

Esta semana han vuelto a producirse importantes movimientos monetarios. Los dólares que entraron en Alemania, en Holanda, en Suiza, en Austria, están saliendo a bastante velocidad. En Francia, no es fácil la colocación rápida, por lo que buscan otros países más "fáciles", como Gran Bretaña y, seguramente España. Estos últimos días ha sido preciso, ante la avalancha monetaria, ayudar al dólar en varios países.

Cierto es que no parece razonable revaluar la peseta, como operación independiente. Pese a nuestras fabulosas reservas el sector exterior no es tan floreciente. Pero, en estos momentos, lo que pudiera estar en preparación es una operación internacional, con cambio de paridades de varias monedas. Y dentro de ese marco, en compañía del yen, la libra, el franco y la lira, tal vez habría que modificar nuestra paridad.

De lo que estamos seguros es que, si en 1967 se hubiera sabido lo que iba a suceder no hubiera habido devaluación, porque con un buen apretón del cinturón (cosa que también hubo que hacer) y unos créditos exteriores fáciles de obtener, se hubiera podido salir del apuro.

Y ahora el apuro empieza a ser bastante serio, porque estamos en cabeza de los países con muchas reservas, habida cuenta sus importaciones y su renta nacional. Empieza a notarse que somos, si no ricos, casi, en materia de divisas. Y los acuerdos, en este terreno ya no son unilaterales, sino que hay que contar con los demás. So pena de soportar trato discriminatorio.

## CERCA DE MEDIO MILLON DE LICENCIAS DE CAZA SERAN CONCEDIDAS ESTE AÑO

### Este año, para ser válidas, deberán ir acompañadas por una póliza de seguro

Madrid (Logos). — En tanto se espera la publicación por parte del Ministerio de Hacienda de la resolución sobre certificado del seguro obligatorio del cazador, los aficionados a esta práctica realizan ya el contrato de la correspondiente póliza, que de modo provisional se cobra a ciento ochenta y cuatro pesetas. La licencia de caza no será válida sin el correspondiente certificado del contrato del seguro que cubra la obligación de indemnizar los daños a las personas. Según la reglamentación de la Ley de Caza, publicada el pasado mes de Marzo, la cuantía máxima de las prestaciones a cargo del seguro será la que, de acuerdo con la naturaleza de los daños tenga establecido la legislación que regula el seguro obligatorio de vehículos de motor, sin perjuicio de las indemnizaciones que por encima de dicho límite o para los daños o las cosas puedan derivarse de la aplicación de los códigos penal y civil.

Cerca de un millón de licencias de caza se concederán este año en España, de las que cerca de la mitad lo serán en Madrid, donde apartir del próximo 15 de Agosto se abre media veda para caza menor que afecta a tórtolas y codornices.

N. de la R. — En la provincia de Burgos, la apertura de la media veda ha sido propuesta para el día 22 de Agosto.

## COMENZO LA CUENTA ATRAS DEL «APOLO 15»

### Los astronautas llevarán un automóvil espacial

Cabo Kennedy (Florida), Estados Unidos (Efe-UPI). — La cuenta atrás para el lanzamiento del "Apolo 15" ha comenzado hoy. Esta es una misión que se espera que sobrepase el interés científico producido por el alunizaje de los pioneros del "Apolo 11", hace un par de años.

La larga serie de preparativos para el viaje comenzó a las 11,30 (hora española) y concluirá con el lanzamiento de David R. Scott, Alfred M. Worden y James B. Irwin, el próximo lunes, a las 14,34 (hora española). Está programado que Scott e Irwin aterricen en la Luna el próximo 30 de Julio en un lugar rodeado de montañas de gran altura y un profundo cañón, permaneciendo allí el tiempo récord de 67 horas. Worden permanecerá por su parte en órbita lunar el tiempo, también récord, de seis días.

Los dos exploradores lunares pasan gran parte del programa de entrenamiento de estos días en ensayos finales de sus operaciones de alunizaje y despegue en un simulador del módulo lunar, que reproduce lo más exactamente posible las operaciones que realizarán en el vehículo de alunizaje "Halcón".

Antes de comenzar la cuenta atrás, la agencia espacial anunció que los astronautas del "Apolo 15" han recibido la orden de vestir sus trajes espaciales cuando disparen sus cohetes para entrar en órbita lunar. Esta decisión es resultado de una revisión de las operaciones del vuelo lunar tras la muerte reciente de los tres astronautas rusos que tripulaban el "Soyuz 11".

El encendido de motores del módulo lunar para entrar en órbita del satélite, es la única maniobra del "Apolo" que puede ser comparada a la que causó la muerte de los tres cosmonautas rusos. Estos fallecieron a causa de una súbita pérdida de presión de la cabina por la escotilla de conexión, tras la separación de su módulo de reentrada del módulo orbital.

Uno de los últimos trabajos en la rampa de lanzamiento del apolo, los ingenieros colocarán un par de baterías de plata y zinc de 36 voltios en el coche lunar que harán posible el que Scott e Irwin exploren 35 kilómetros de terreno lunar.

El vehículo lunar está plegado y colocado en un compartimento especial en el vehículo de alunizaje. OTRO SATELITE COSMOS Moscú (Efe - Reuter). — La Unión Soviética ha anunciado hoy el lanzamiento de un satélite de la serie "Cosmos" sin tripulación, dedicado a la investigación del espacio.

La agencia "Tass" informa que el "Cosmos 429" lanzado hoy, va provisto de "instrumentos científicos para continuar la exploración espacial" pero no da más detalles.



Madrid (Logos). — Informa el Servicio Meteorológico Nacional que en las últimas veinticuatro horas el tiempo ha sido buena en todo el país. De madrugada se formaron nieblas en Galicia y puntos del Duero, Ebro, Cantábrico y Pirineos.

Tiempo probable. — En la madrugada se formarán bancos de niebla en el Cantábrico, Galicia, cabecera del Ebro y puntos dispersos del interior de la Península. Aumento de la nubosidad en Galicia y Asturias, con algún chubasco aislado. Poco nuboso o despejado en el resto de la Península, Baleares y Canarias.

Temperaturas extremas. — Máxima, 36 grados en Málaga y mínima de 9 grados en Vitoria.

Para algo están los pasos de cebra. Utilízalos, peatón, al cruzar la calzada; respétalos, automovilista.

## Atentado terrorista en Santa Fe (Argentina)

### Montevideo paralizado por una huelga general

Santa Fe (Argentina) (Efe). — Unas 30 personas jóvenes de ambos sexos irrumpieron ayer en las oficinas de la empresa constructora «Sade», en céntrica zona de esta capital y tras obligar a retirarse del lugar al personal que se encontraba allí, arrojaron varios «cócteles Molotov» en el interior de las dependencias, dándose inmediatamente después a la fuga.

Los daños ascienden a unos 10.000 dólares

### HUELGA GENERAL EN MONTEVIDEO

Montevideo (Efe). — Se ha visto casi totalmente paralizado Montevideo a raíz de un paro general de 24 horas dispuesto por la Convención Nacional de Trabajadores a la que se han unido los sindicatos de obreros y profesionales privados. No funcionan los transportes y los comercios y oficinas privadas están cerrados. Tampoco se editaron los diarios y las emisoras de radio y canales de televisión funcionan con personal jerárquico.

## MAS INFORMACION NACIONAL

Madrid (Cifra). — Esta mañana se han celebrado sufragios por las almas de los patriotas que ofrendaron sus vidas en la defensa del Cuartel de la Montaña, al cumplirse el trigésimoquinto aniversario de aquel hecho.

### VISITA SINDICAL A VARIOS MINISTROS

Madrid (Cifra). — La Comisión ejecutiva del Consejo Económico Sindical Interprovincial del Oeste ha desarrollado en Madrid los últimos días, unas apretadas jornadas de trabajo, que culminaron con visitas a los ministros de Relaciones Sindicales, comisario del Plan de Desarrollo, Agricultura, Industria y Obras Pú-

blicas, según informan fuentes sindicales.

El presidente del Consejo hizo en cada una de estas visitas una amplia y detallada exposición de la situación socio-económica que afecta a la región Oeste de España y que comprende las provincias de Avila, Cáceres, Salamanca, Zamora y zona Oeste de Toledo.

### MEDALLA DE ORO AL EX-MINISTRO SILVA MUÑOZ

Gijón (Cifra). — El próximo mes de Agosto se impondrá la medalla de oro de Gijón al ex-ministro de Obras Públicas actual presidente de la CAMPSA, Federico Silva Muñoz.

La distinción se le concede por su apoyo e interés desde el Ministerio para la modernización y potenciación del puerto del Musel; así como por la creación del consorcio de aguas para el abastecimiento de la zona central de Asturias.

La entrega se hará coincidiendo con la visita de Silva Muñoz a la Feria de Muestras de Asturias.

### INAUGURACION DE UNA PLANTA DE CONCENTRACION DE MINERALES

Oviedo (Cifra). — Una planta de concentración de minerales, perteneciente a la empresa "Fluoruros, S. A.", la cual hará que resulten rentables la casi totalidad de los yacimientos de La Collada, ha sido inaugurada hoy por el director general de Trabajo, don Enrique Dupuy de Lome.

Dicha planta está situada en la zona asturiana de La Collada, en el concejo de Pola de Siero. Tiene capacidad para tratar cuarenta toneladas de mineral de hierro. A su vez, y subsiguiente a ella, ha sido instalada otra planta clasificadora de las aguas residuales procedentes de la primera y en la zona de Carabía, donde la misma empresa posee minas de espatofluor, que han hecho que España sea la segunda potencia mundial en la exportación de este mineral, se ha instalado una conducción subterránea y un emisario submarino, por medio de lo cual, los sólidos residuales de

los lavaderos, llegan al fondo del mar, sin que produzcan enturbiamientos de las aguas de la costa del Carabía, como hasta la fecha venía ocurriendo.

## LOS LADRONES TUVIERON UN OLVIDO

Barcelona (Logos). — Cuando Juan Antonio Torredor Martín, que vive en la calle de Provenza, pasó a la finca contigua donde en el entresuelo tiene instalado un despacho dedicado a la decoración de yeso, vio con el consiguiente disgusto que la puerta había sido violentada con una palanqueta, y en el interior estaba todo revuelto, y se dio cuenta de la falta de una pequeña caja de caudales portátil que contenía alrededor de treinta mil pesetas. Pero en cambio encontró un estuche, funda de una maquinilla de afeitar eléctrica, que contenía diversas joyas. Se supone que los ladrones la olvidaron o la dejaron al huir, creyéndose descubiertos.

## SUCESOS

Madrid (Cifra). — Resumen de accidentes ocurridos en distintos puntos de España en el espacio de las últimas horas.

Santa Cruz de Tenerife. — Manuel Sánchez Fernández, de 56 años, murió al caer a un barranco con el automóvil que conducía.

Málaga. — Blas López Rosales resultó muerto al chocar la moto que guiaba contra un turismo.

Barcelona. — Al chocar un camión con un autobús, en el término de Hospitalet de Llobregat, falleció francisco Carrasco Vicente, viajero del autobús. Otros dos pasajeros resultaron con lesiones graves.

### ROBO DE ALHAJAS

Gijón. — Unos dos millones de pesetas en joyas y alhajas han sido robadas en una joyería de esta capital por el procedimiento conocido por «Riffifi». En la madrugada del domingo personas extrañas penetraron en la joyería y llegaron hasta el local después de saltar una tapia de unas obras colindantes y de abrir un boque-

te de unos 40 centímetros en la pared medianera. Inmediatamente de cometer el robo se dieron a la fuga en un turismo que igualmente habían robado.

### SALVA A SU HERMANO

Murcia. — Cuando los hermanos José Luis Garnés, de siete años y Paquito, de dos y medio, jugaban junto a una acequia, el pequeño cayó al agua. José Luis, que no sabe nadar, se arrojó al agua y después de agarrarse a unas cañas con una mano consiguió con la otra coger por las piernas al pequeño y sacarle fuera, ayudado por una prima de diez años, que permanecía en el borde de la acequia

### ATRACO

Portsmouth (Inglaterra). — Un grupo de hombres enmascarados y armados se han apoderado hoy de una cantidad establecida entre las 50 mil y las cien mil libras esterlinas del correo que se transportaba de la

isla de Wight al puerto de Portsmouth. Los enmascarados se apoderaron de las bolsas del servicio de Correos y se dieron rápidamente a la fuga.

### A PARRECEN MUERTAS DOS VIUDAS Y TRES HIJAS DE UNA DE ELLAS

Sheboygan (EE. UU.). Dos viudas y tres hijos de una de ellas aparecieron hoy muertos, por arma de fuego, en sus lechos, en dos casas.

Según la Policía los cadáveres de las señoras Warren Dean y R. Rammer, de unos 50 años ambas, así como los de los tres hijos de la segunda, niños de 10, 13 y 16 años respectivamente, aparecieron muertos en sus camas y que el rifle utilizado en los asesinatos fue encontrado en la entrada de la casa de la señora Rammer. Una intensa investigación de los hechos ha comenzado pero la Policía no ha revelado detalle alguno.

**Papelería TAGRA**  
FOTOCOPIAS EN EL ACTO  
Vitoria, 13 Teléfono 20 28 52 BURGOS

## SE ANUNCIA UN "IMPORTANTE" DOCUMENTO VATICANO

### Relativo a la creación de un órgano coordinador de la actividad caritativa de la Iglesia

Ciudad del Vaticano (Efe). — Un «importante» documento vaticano será presentado el jueves próximo a los periodistas acreditados en la sala de Prensa del Vaticano.

Aunque oficialmente no haya podido saberse de qué documento se trata, fuentes oficiales muy próximas a las actividades vaticanas señalan que se trata de la creación de un nuevo órgano destinado a coordinar la actividad caritativa de la Iglesia en el Mundo.

La institución de este organismo fue anunciada recientemente por el Papa Pablo XI en ocasión de la inauguración de la nueva sala para audiencias pontificias.

En dicho discurso, el Papa hizo pública su decisión de crear un «pequeño pero digno barrio» para los alojados en barracones aquí en Roma, con lo obtenido en la venta de un inmueble propiedad de la Santa Sede, en el centro de Roma.

El nuevo órgano a crearse aunar todas las organizaciones nacionales e internacionales que trabajan en el campo de la asistencia como por ejemplo «Cáritas» y otras similares.

No parece, sin embargo, que esté prevista una total fusión de estas instituciones en el plano financiero.

# El Gobierno de los Estados Unidos informa a los embajadores europeos sobre el viaje de Nixon

(Viene de primera página)

entre China y Estados Unidos la admisión por parte de éstos del Gobierno de la República Popular como el único legítimo en todo el territorio chino, incluida la isla de Formosa, a la cual considera Pekín como "un problema interior".

## AGNEW NO SABIA NADA

Washington (Efe-UPI). — La Casa Blanca no informó al vicepresidente Spiro Agnew de los planes del presidente Nixon de visitar China continental hasta poco antes de que Nixon anunciara el viaje por televisión.

Según se informa, el presidente Nixon estaba molesto por las afirmaciones publicadas de Agnew, en el pasado Abril, tras aceptar el equipo nacional norteamericano de ping-pong una invitación china para visitar Pekín. Agnew calificó el viaje de los deportistas estadounidenses como una victoria propagandística de China, que dañaba a Norteamérica.

## PLAN DE SAIGON

Saigón (Efe-Reuter). — El presidente survietnamita, Nguyen Van Thieu, declaró hoy que no se siente optimista acerca de las oportunidades de una rápida paz en el Sudeste de Asia en la esfera del proyectado viaje del presidente Nixon a China continental, en una alocución pronunciada en esta capital con motivo del "Día de luto nacional", que conmemora en Vietnam del Sur la fecha de 1954 en que el país quedó dividido a consecuencia de los acuerdos de Ginebra, Thieu manifestó que todavía existen muchas pruebas de buena voluntad que China continental debe ofrecer con vistas a la paz.

El presidente survietnamita agregó que iba a presentar una solicitud de tres puntos a Norteamérica:

1. — Que a retirada de las tropas estadounidenses debe ser gradual, para permitir que el ejército de Vietnam del Sur se fortalezca.
  2. — Que los Estados Unidos deben continuar ayudando a través de la ayuda militar para modernizar las fuerzas armadas survietnamitas.
  3. — Que los Estados Unidos deben otorgar ayuda económica de largo alcance.
- "Si Norteamérica nos garantiza esos tres puntos, estoy seguro de que en dos años la guerra se habrá eclipsado en el Vietnam y los comunistas no tendrán jamás oportunidad de derrotar al Sur por medio de una victoria militar", dijo Van Thieu.

## SEGURIDADES

Washington (Efe). — El Gobierno Nixon ha dado seguridades al de China nacionalista de que los Estados Unidos respetarán y cumplirán con los acuerdos de defensa existentes entre los dos países.

El asesor presidencial, Kissinger, ha explicado hoy a los líderes republicanos en el Congreso el resultado de su reciente viaje a China e insistió en que los planes del presidente son sólo los de estudiar una serie de problemas con el Gobierno de Pekín, pero que para nada afectará a sus relaciones con otros países aliados ni a la Unión Soviética.

## INFORME A LOS EMBAJADORES EUROPEOS

Washington (Efe). — El Departamento de Estado norteamericano convocó hoy a los representantes diplomáticos de España y países de Europa occidental para informarles de la decisión del presidente Nixon de aceptar una invitación de Pekín para vi-

sitar la República Popular de China.

El Departamento de Estado insistió ante los Gobiernos de que se trata de un paso más dado por el presidente Nixon para mantener buenas relaciones con todos los países.

## ENTREVISTA IRWIN - SIR ALEC DOUGLAS HOME

Londres (Efe). — John Irwin, subsecretario norteamericano de Estado, y el secretario del Foreign Office, ministro británico de Asuntos Exteriores, Sir Alec Douglas Home, celebraron hoy una reunión para hablar de la China comunista, tras el anuncio del presidente Nixon de su proyectado viaje a Pekín.

Fuentes británicas informadas dijeron que la entrevista, de noventa minutos de duración, sirvió para confirmar a Sir Alec Douglas Home que el Gobierno de los Estados Unidos todavía no ha adoptado una decisión final sobre el asunto de la admisión de China en las Naciones Unidas. Sin embargo, las fuentes añadieron que se hará un anuncio oficial al respecto dentro de unos quince días o antes.

## JAPON, CONTINUARA SU APOYO A CHINA NACIONALISTA

Tokio (Efe-UPI). — El primer ministro japonés, Eisaku Sato, ha declarado hoy que no cambiará la política de su Gobierno de conceder préstamos a China nacionalista.

Sato, que está sometido a grandes presiones desde el anuncio hecho por el presidente Nixon de su visita a Pekín antes de Mayo del año entrante, ha dicho que espera una mejora en las relaciones de Japón con China continental.

Añadió, sin embargo, que a causa de que ambas Chinas, la nacionalista y la continental, reclaman la existencia de una sola China, él desea ver el problema solucionado por negociaciones entre "los interesados".

## Sanción a una agencia de viajes alemana

Por incumplimiento de reserva de habitación por el hotel

Nuremberg (Efe). — Una agencia alemana de viajes ha sido condenada a satisfacer los gastos originados a su cliente por no haber encontrado en el hotel que se le había señalado para sus vacaciones, la habitación reservada. El dueño del hotel se desentendió del asunto y alegó que no tenía conocimiento de la reserva.

Por sentencia emitida hoy por la Audiencia Territorial de Nuremberg, la empresa de viajes turísticos pagará a la familia de veraneantes todos los gastos efectuados en consecuencia, así como los de teléfono y taxi para hallar otro hospedaje además de una considerable indemnización por daños y perjuicios, en concepto de "resarcimiento por trastornos imateriales, vacación forzosamente acordada y déficit en el sentimiento humano de alegría por el merecido descanso".

# AUDIENCIA MILITAR DEL GENERALISIMO

Recibió al general Espiga Jefe de Ingenieros de la VI Región Militar

Madrid (Cifra). — El Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido hoy en audiencia militar a los señores siguientes:

General de división, don Gonzalo Rodríguez de Rivera y Fagoaga, jefe de Transmisiones del Ejército.

General de división, don Miguel Marmol Martín, segundo jefe de tropas de la novena región militar y gobernador militar de la plaza y provincia de Málaga.

General de brigada de Ingenieros, don Alfredo Espiga Bordagorry, jefe de Ingenieros de la sexta región militar (acompañado de su hijo, don Enrique Espiga Gómez-Lobo, teniente de ingenieros).

En la misma audiencia fue recibida una comisión de generales del Arma de Caballería presidida por el teniente general don Enrique de Inclán Bolado, presidente de la Comisión Mixta de Servicios Civiles que, con motivo de la festividad de Santiago Apóstol, Patrón de dicha Arma, le cumplimentó.

Llamando al teléfono 20-13-76 puedes inscribirte en la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social

# EL CAUDILLO, EN TOLEDO

(Viene de primera página)

tra expansión y desarrollo, en estas fechas jubilosas en las que, al conmemorar el XXXII aniversario de nuestra paz, Televisión Española amplía además su red con la inauguración de nuevos centros emisores y pone asimismo en servicio, estos días, nuevos centros regionales que potenciarán sus servicios informativos en Valencia, Sevilla, Oviedo y Santiago de Compostela.

«Excelencia —concluyó diciendo—: nos parece esta ocasión excepcional para expresar nuestro agradecimiento por el aliento, estímulo y respaldo a todos nuestros proyectos y especialmente por la realidad de este gran centro emisor que con tanta ilusión deseaba mi ilustre antecesor, aquí presente como invitado de honor, por haber sido promotor de la idea, que ahora vemos culminada».

## MENSAJE DEL CAUDILLO

Seguidamente Su Excelencia el Jefe del Estado dirigió el siguiente mensaje:

En el momento en que unos medios técnicos más ampliamente perfeccionados que nunca, nos permiten comunicarnos a todos los lugares del Mundo, me cabe la gran alegría de dirigirme a cuantos me escuchan, con este breve mensaje de salutación.

La voz de España, mediante este nuevo centro emisor, robustece el puente de comunicación que siempre se ha esforzado en mantener con el mundo entero.

Esa voz puede ahora resonar con más amplia difusión para aclamar a todos los vientos lo que siempre animó nuestros actos; el anhelo de verdad, justicia y convivencia.

Todo ello tiene por principal vínculo de expresión la palabra. Hablarse es comprenderse y España, que es en lo geográfico y en lo histórico el crisol de muchos siglos y el cruce de tres continentes, quiere y debe mantenerse en la misión que tal condición le asigna, la de ser punto de encuentro y de irradiación de altos ideales humanos.

Le dirijo a cuantos comparten dichos ideales que tienen su fe en la fe, el amor, la justicia, la comprensión y la paz. Lo hago en nombre de mi país que ha sido y es abanderado colaborador decidido de toda alta empresa y lo ha confirmado nuestro tiempo durante más de treinta años de paz española.

Desde hoy se escucharán a más distancia todavía, con mayor fuerza y en mayor proximidad cordial nuestras noticias, realizaciones, afa-

## INAUGURACION DE UNA FACTORIA

Inaugurado el centro emisor y esperanzas de cada día.

Envío a todos mis mejores votos y saludos, lo hago en la seguridad de haber podido lograr un nuevo paso en la tarea que a todos nos importa, la de la comunicación y la fraternidad entre los hombres y los pueblos del Mundo.

El Caudillo abandonó el recinto y después de recibir las renovadas muestras de adhesión de la multitud, se dirigió hacia el polígono de descongestión industrial, de Toledo, donde procedió a la inauguración de la quinta factoría de Standard Eléctrica dedicada a la construcción de equipos electrónicos para transmisión y radio.

El Jefe del Estado fue recibido en la nueva factoría por los ministros del Ejército y de la Vivienda, así como por el presidente en funciones de la entidad, teniente general Barroso y alto personal de Standard Eléctrica.

Después de descubrirse una lápida conmemorativa del acto, el Prelado de la diócesis bendijo las instalaciones que el Jefe del Estado recorrió detenidamente, emprendiendo luego viaje hacia Toledo.

## HOMENAJE DE ADHESION

La llegada del Jefe del Estado a Toledo ha significado la expresión de una manifestación popular de adhesión a su persona, que desbordaba calles y plazas.

El Caudillo descendió de su automóvil en la calle del Arco, donde, después de escuchar el Himno Nacional y pasar revista a una compañía de la Academia de Infantería, penetró por la Puerta de los Reyes en la catedral, donde el Cardenal Primado le ofreció el agua bendita y dio a besar el «Lignum Crucis». Seguidamente penetró en el templo bajo palio, para dirigirse a la capilla de la Virgen del Sagrario, patrona de la ciudad, donde se entonó una Salve.

Seguidamente, en medio de la multitud que abarrotaba la plaza del Caudillo, portando pancartas y al redoble de la campanas de la catedral toledana, el Jefe del Estado se trasladó a pie al Ayuntamiento, desde cuyo balcón principal el alcalde de la ciudad, don Angel Vivar Gómez, le dio la bienvenida con un vibrante y patriótico discurso.

## PALABRAS DEL JEFE DEL ESTADO

En medio de una inenarrable explosión de entusiasmo por parte de la multitud, el Jefe del Estado se dirigió a Toledo con las siguientes palabras:

"Toledanos y españoles todos: Hemos hecho un alto en el camino para agradecer a la Virgen del Sagrario todo lo que ha hecho por nosotros y por nuestra Patria. Para daros las gracias por este entusiasmo que conserváis vivo en vuestro espíritu y por esta unidad de los hombres y las tierras de España que tenéis que defender como algo muy querido.

Venimos de inaugurar una de las fábricas más importantes de Europa, que proporcionará 1.700 puestos de trabajo a familias españolas. Esta es la obra de redención que por el pueblo hacemos y que al pueblo se dedica en todos los órdenes. En España realmente está amaneciendo. ¡Arriba España!

## REGRESO A MADRID

Seguidamente, el Caudillo se dirigió en automóvil hacia Madrid, deteniéndose unos instantes en Oñate del Rey, donde, en compañía del ministro de Obras Públicas, procedió a la inauguración de las obras de ensanche a doce metros de calzada, repartido en siete metros para tránsito de automóviles y dos arcones, de 2,5 metros, dotándose a lo largo de más de sesenta kilómetros de un firme asfáltico de alta calidad, con una inversión de 235 millones de pesetas.

Minutos después de las diez de la noche, el Jefe del Estado llegaba a su residencia de El Pardo.

# TRAS EL GOLPE DE ESTADO, FORMACION DE UN CONSEJO REVOLUCIONARIO EN SUDAN

## Irak pide la expulsión de Jordania de la Liga Arabe

Beirut (Efe-UPI). — Los oficiales del ejército que se han hecho con el poder, han formado hoy un Consejo Revolucionario dirigido por el comandante Babakr Al Nur, según informa la agencia "Oriente Medio", citando a "Radio Orduan".

## NOMBRAMIENTOS TRAS EL GOLPE DE ESTADO

Beirut (Efe-Reuter). — El comandante Hashen El Atta, que ha tomado el poder en Sudán, ha sido nombrado segundo mandatario del Consejo Nacional Revolucionario, de acuerdo con las informaciones difundidas por "Radio Omdurman".

La citada emisora, en un programa radiado que daba a conocer la lista de los nuevos dirigentes revolucionarios, nombró al coronel Babakr Al Nur como presidente del Consejo, cargo en el que sucede al depuesto Gaafar El Numeiry.

El coronel Al Nur y el comandante Al Atta fueron miembros del antiguo consejo del mando revolucionario que elevó al comandante general Gaafar El Numeiry al poder el 25 de Mayo de 1969. Fueron destituidos el pasado mes Noviembre, víctimas de una purga contra los comunistas.

## EL GENERAL EL NUMEIRY, DETENIDO

Beirut (Efe-Reuter). — El depuesto dirigente sudanés general Gaafar El Numeiry, que fue derrocado ayer por un golpe de estado de inspiración comunista, ha sido detenido en compañía de otros miembros del Consejo del comando revolucionario hasta ahora en el poder, informa el corresponsal en Jartum de la agencia de noticias iraki.

No se han dado más detalles pero Irak se ha apresurado a reconocer diplomáticamente al nuevo régimen al mando de un antiguo co-

laborador comunista del general Numeiry, el mayor Hashen El Atta.

## MEDIDAS POLITICAS

El Cairo (Efe-Reuter). — Los nuevos dirigentes izquierdistas sudaneses han ordenado la puesta en libertad de los presos políticos encarcelados por el derrocado presidente Gaafar El Numeiry. Y también han abolido otras medidas que estaban destinadas a contener a los comunistas.

Un decreto promulgado por el nuevo Consejo de mando de la revolución sudanesa, dirigido por el teniente coronel Babakr Al Nur, señala también que Sudán se convertirá en una "República Democrática Independiente".

## INFORMACION SOVIETICA SOBRE EL SUDAN

Mosú (Efe). — La agencia oficial soviética "Tass" ha publicado casi a las dos de la tarde, hora de Moscú, una información de 27 líneas, transmitida desde El Cairo, sobre los sucesos del Sudán. La información recoge el mensaje de Hashen El Atta por "Radio Omdurman" en el que destaca las declaraciones sobre la amistad con la URSS y demás países socialistas, la lucha contra el sionismo y las buenas relaciones con Egipto.

Los observadores anotan que Moscú, continúa, por tanto, su actitud de suma prudencia ante el golpe de estado.

## IRAK PIDE LA EXPULSION DE JORDANIA DE LA LIGA ARABE

Bagdad (Efe-Reuter). — Irak ha pedido que Jordania sea expulsada de la Liga Arabe, según informa la agencia oficial de noticias iraki.

La citada agencia añade que el Gobierno iraki depositó anoche en la Secretaría

General de la Liga Arabe una petición urgente para que se convocara una sesión extraordinaria de la organización árabe.

La petición iraki, según la agencia "Ina", solicita que se discuta sobre la expulsión de Jordania de la Liga Arabe, los últimos acontecimientos registrados en Jordania y se decida una "acción destinada a detener la matanza de los comandos palestinos por el ejército jordano".

## LIBIA PIDE LA INTERVENCION EN JORDANIA

Beirut (Efe-UPI). — El dirigente libio, coronel Moammar Khadafi, pidió anoche la celebración de una conferencia árabe urgente, para estudiar la posibilidad de "una intervención por la fuerza" contra Jordania, ha informado "Radio Trípoli".

Khadafi ha hecho su llamamiento en telegramas enviados a los jefes de Estado árabe, ha dicho también la emisora, que ha agregado que Libia está dispuesta a que la conferencia se celebre en su territorio.

"Creo que la situación de los comandos palestinos se ha hecho tan grave que se precisa una intervención directa y por la fuerza", dice el dirigente libio en sus telegramas.

## DIMISION DEL PRIMER MINISTRO DEL YEMEN

El Cairo (Efe-UPI). — El primer ministro yemení Ahmed Mohammed Nouman ha presentado su dimisión al presidente del Consejo presidencial, Abdel Rahman Iryani, ha informado esta noche la agencia de noticias del Oriente Medio.

En una información fechada en Sanaa la agencia dice que Iryani aceptó la dimisión de Nouman y le pidió que continuase en su puesto hasta que se forme un nuevo gabinete.

La agencia no dijo por qué había dimitido Nouman.

# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y delegación, Vitoria, 13) de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.  
PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas

## Alquileres

**SE ARRIENDA** piso. Informes, Teléf 207734. Horas oficina.

**ALQUILU** máquinas es- cribir, sumar-calculador. «Crespo». Plaza Alonso Martínez. 7. Teléfono 205947.

**ALQUILU** piso. Calle Carmen, 4. Informes: Teléfono 208724.

**ALQUILU** piso por Vadillos, 2.500 Ptas. Informes: Avda. Cid, 15, 1.º, Dcha. De 1 a 2.

**ALQUILU** piso nuevo. Valentín Jalón, 11, 5.º, derecha.

**SE ALQUILAN** dos elegantes locales, altura 7 metros, oficina y servicios, con un patio de 200 metros. San Pedro de Cardena, 135, o se vende, muy barato. Informes: Avenida del Cid, 74.

**PRIMER** piso, céntrico, alquiler. Valentín Palencia, 2, 4.º.

**SE ALQUILA** piso amueblado, céntrico. Teléfono 202059.

**ALQUILU** pisos, 1.750 pesetas, en Carretera de Villimar. Informes: en calle Vitoria, número 245.

**SE ALQUILAN** pisos en San Juan, 18 y Santander, 6. Informes: Santander, 6. Portería.

**ALQUILU** local oficina. Calle Miranda, 17. Informes: Portería.

**ALQUILU** piso amueblado, en Plaza Mayor. Razón: Comercio «Mi Tienda».

**SE ARRIENDA** piso soleado, 5 habitaciones. Carretera de Logroño 17. Portería.

**ALQUILU** piso amueblado, temporada verano, en Vitoria, 58. Teléfonos: 208194 y 209945.

**SE ALQUILA** piso lujo. General Mola, 17, 5 habitaciones. Informes: Santa Clara, 35, 2.º.

**ALQUILU** piso temporada, próximo piscinas. Tratar: Vitoria, 162, 3.º, G.

**ALQUILU** o vendo piso barato, Madrid, 70. Informes: Cafetería Mini.

**ALQUILU** piso, tres habitaciones. Frente cines Gamonal. Razón: Avenida Generalísimo, 11, 4.º, Dcha.

**ALQUILU** pisos amueblados, Agosto y Septiembre. Informes: Plaza Francisco Sarmiento, 1. Portería.

**ALQUILU** piso amueblado, muy céntrico, habitaciones con teléfono, calefacción. Llamar al 206758.

**ALQUILU** piso amueblado. Tesorera, 6, 3.º, derecha. Informes en el mismo.

**ALQUILU** piso, todo exterior, Melchor Prieto, 9, 4.º, centro. Informes en el mismo, de 1 a 4 tarde.

**ALQUILU** piso amueblado, en calle Segovia. Informes: Avda. Eladio Perlado, núm. 1. (Edificio Ni-Car). Portero.

**SE ALQUILA** piso amueblado, barato, temporada verano. Teléfono: 201284.

**ARRIENDANSE** Lonjas Indantes, céntricas, acondicionadísimas, comercio, oficinas, locales industria, excelente emplazamiento; viviendas. 204021.

**ALQUILU**: casita - chalet, 8 habitaciones, con o sin muebles. Teléfono 208256.

**SE ALQUILA** piso amueblado, céntrico, servicios centrales. Informes: Plaza Francisco Sarmiento, 2, 2.º, A, 4.

**ALQUILU** piso Gamonal. Teléfono 209474.

## Automóviles y accesorios

**ALQUILER** sin conductor, nuevos: Seat 1450, 1500, 124, 850, 600-E y R-8; Morris 1300, M-G. «Servi Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono 207716

**AUTOS** alquiler sin conductor. «Blanco»: 600-D, 850 coupé, 124, nuevos. Barriada Illera B. 69. Teléfono 205638.

**AUTOMOVILES** alquiler, sin conductor, todas marcas. «Autos FLEN» Avenida General Vigón Edificio Otamendi Teléfono 208072

**GAMONAL 228.** Vendo varios 600-D, 850 Cp. 124, 1500, R-8, 4-L, 4-F, varios Simcas 1000 GL, Citroen AK y berlinas. Facilidades y revisados.

**VENDEMOS** Seat 600, Seat 1500, Simca 1.000, Renault 4-L, Renault R-8, Dodge Dart, furgoneta Citroen Formicheta. Totalmente revisados. Facilidades de pago. Talleres Pedro Vitoria 105, teléfono 206361 y Carretera Madrid-Irún kilómetro 247, Teléfono 219111.

**ADQUIERA** su automóvil nuevo y páguelo en cómodos plazos de 100 meses. - AUTOMOVILES INAKI San Pedro Cardena 90 Teléfono 207753

**RODAMIENTOS** gran surtido, Continental Auto, S. A. Amortiguadores, mayor garantía y seguridad con «Record» Continental Auto, S. A.

**4-L SUPER**, inmejorable estado, BU. treinta y tres mil y pico, se vende. Garaje Turismo. Vitoria, núm 29

**SE COMPRA** o se cambia por nuevo o usado su coche. Automóviles. Alhóndiga. 2. Teléfono 209691

**SE VENDE** 600 normal y berlina, 2 HP. Bar Ribereño.

**SE VENDEN** Mercedes 280 S; Mercedes 250 SE; Mercedes 220S; Mercedes 190 D; Peugeot 404; Dodge Dart, varios; Seat 1500, gasolina y gasoil, varios; M.G.B 1800; Simca 1000 varios; Seat 124; M.G. 1100; M.G. 1300; berlina Citroen, varias; furgonetas 4-L y 4-F, varias; Seat 850, coupé; Seat 850 normal; Mini-cooper 1301; Seat 600-D, furgón DKW Mercedes; furgón Mercedes; Camiones Ebro y Avia.

**AUTOMOVILES INAKI** San Pedro Cardena, 90, teléfono 207758. Sábados tarde, abierto.

**OCASION** 4-L Super, Seat 600-D y 600. 18.000 pesetas. San Julián, número 3.

## Colocaciones

**NECESITAMOS** costureras a máquina, especializadas en coser guantes de piel, sabiendo oficio. Retribución nuevo sistema. Presentarse cuarta planta. Epifanio.

**SEÑORA y SEÑORITA:** Avón puede ayudarle a gozar de unas vacaciones memorables. Infórmese, sin compromiso, de la distribución de productos de belleza «Avón», cómodamente horas libres. Llame al teléfono 205840, extensión 478, de Burgos, o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**GA. LANCIA** - Premios. Pueden ser suyos con Avón. Llame ahora, señora, mientras existan oportunidades para la distribución cerca de su domicilio. Llame al teléfono 205840 extensión 478 de Burgos o escriba al Apartado 14.875 de Madrid. sin compromiso.

**TRACTORISTA** se necesita. Informes en esta Administración (R. O. C. 791).

**NECESITO** aprendiz de ebanistería. Telf. 205654. Barriada Illera, calle C. 5. (R. O. C. 740).

**CHICA** con informes se necesita. Avda. del Cid, 10, 2.º, Dcha.

**SE NECESITA** oficial peluquero, sabiendo bien oficio. Escribir a: Peluquería González. Plaza de la Cruzada. (R. O. C. 844).

**SE PRECISA** botones para hotel. Informes esta Administración (R. O. C., 880).

**MATRIMONIO** americano precisa chica todo el día, dormir fuera. Presentarse en Paseo de la Isla, primer portal, 1.º, A. De 16 horas a 19 horas.

**SE NECESITA** cerrajero, sabiendo aluminio Metalistería «Perica» Calle Calzadas, 22. (Registro O. C., 886).

**SE NECESITA** un agostero. Para tratar: Julio, en Sarracín.

**SE NECESITA** muchacha con informes. Vitoria, 56, 5.º, B.

**SE NECESITA** señorita o empleada para cuidar dos niñas, mes de Agosto. Edificio Beyre, primer portal, 7.º, B.

**SE NECESITAN** dos oficiales de primera fontaneros. Empresa: Adrián Alonso. Calzadas, 88. Burgos. (Registro O. C., 897).

**OFRECESE** señora joven, para trabajo de hostelería o similar, entre 7 y 11 horas de la mañana. Telf.: 200259. Sólo tardes.

**SE NECESITA** oficiala de peluquería de señoras con experiencia. Servando Coiffeur. Amaya, 2, bajo. (R. O. C. 881).

**SE NECESITA** empleada de hogar, de 9 a 5 de la tarde. Vitoria, 20, 4.º, Dcha.

**PRECISAMOS** señorita para publicidad calendario piensos compuestos. Mucha seriedad. Escribir: Ufac Hispania, S. A. Calle Abad Maluenda, 3, Burgos.

**NECESITO** muchacha o asistente. Santa Cruz, 3, nueva apertura, 2.º, B, Izqda.

**HACEN** falta agentes productores Seguro Libre Enfermedad, Asistencia Sanitaria y Enterramiento, para toda España. Buenas comisiones, premio producción, dietas y locomoción. Presentarse en Crédito Español, S. A. Plaza Alonso Martínez, 7, A. Burgos. De 10 a 14 horas.

**ASISTENTA** se necesita. Sanjurjo, 41, 8.º, A.

**SE OFRECE** pintor empapelador. Santamaría. Pida muestrario al teléfono 206368.

**SE NECESITA** mujer o matrimonio con informes, atender anciana ciega. Se ofrece vivienda, o sueldo a convenir. Informes: Telf. 206301.

**SE NECESITA** asistente, buenos informes, buen sueldo. Padre Siverio, bloque, 2, 9.º, A.

**EMPLEADA** de hogar, se necesita, para matrimonio solo. Héroes del Alcázar, 1, principal.

**SE NECESITA** chica competente, buen sueldo. Vitoria, 56 duplicado, 1.º, Izqda.

**PARA** finca en Burgos, se necesita tractorista y vaquero ordeñador. Buena retribución. Escribir: Apartado 406.

**SE NECESITA** muchacha. Vitoria, 19, 1.º, izquierda.

**ASISTENTA**, se necesita. Paseo de la Isla, núm. 7, 6.º, A. Edificio Beyre.

**CHICA** de 14 a 16 años para cuidar niños. Informes: Bar Valdeajos. SE NECESITA ayudante de camarera y pinche para cocina. Informes: Teléfono 209668. (R. O. C. 895).

**SE NECESITA** pantalonera, para trabajo en fino. Huerto del Rey, 12, 2.º.

**SE NECESITA** chica. Teléfono: 201415.

**CHICO** para mostrador se necesita. Bar Restaurante Villaluenga. Lain Calvo, 20. (R. O. C. 873).

**NECESITO** chica o asistente. Huerto del Rey, 20, 1.º.

**PRECISAMOS** señorita para publicación calendario piensos compuestos. Mucha seriedad. Escribir: Ufac Hispania, S. A. Calle Abad Maluenda, 3, Burgos.

**CHICA** fija o asistente, se necesita. Excelente retribución. Avenida Generalísimo, 8, sexto.

**HOMBRES** jóvenes, precisamos en trabajo de gran porvenir. Ingresos superiores a 10.000 pesetas mensuales, en comisión. Gratificación según valía y fácil promoción. Presentarse los días 21, 22, 23 y 24, de once a doce horas en: Liana de Afuera. Bar La Farola. Preguntar Sr. Juárez. (R. O. C. 918).

**SEÑORITA** 4.º de Filosofía y Letras, daría clases. Latín y Griego, todos los cursos. Teléfono 201130.

**CLASES** por señoritas Primaria y Bachiller. Teléfono 201995.

**ESTUDIANTE** 5.º de Semíticas da clases de Árabe. Telf. 203588.

**INGLES**. Clase particular. Calvario, 8, 2.º, derecha.

**ESTUDIANTES** ingeniero Caminos y Fisicás, darían clases ramas Ciencias. Telf. 201413.

**PROFESORA** nativa titulada da clases Inglés, Francés. Particular o grupos. Horas convenir. Llaman: 201489.

**COMPRO** lana vieja. Avenida del Cid. Teléfono 208239.

**CARRILES**, tubos, accesorios para cortinas «Ferretería Lain Calvo» Teléfono 203394.

**VILLADIEGO** vendo moto-bomba, prensa corambre, bocoyes. Alberto Sáiz.

**OCASION**. Se venden 80 ventanas metálicas, de 1,58 por 1,25. Informes, Villarcayo, 11. Teléfono 205536.

**OCASION**. Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular, procedentes de cambios por nuevas. De la Vega Madrid, 2, Burgos.

**VENDO** perros perdigueros y Seter. Procurador, 9

**VENDO** dos perros de ocho meses, Setter, y 10 crías Setter inglés. Tratar con Rufino Hidalgo. San Mamés de Abar.

**ALFALFA**. Se venden 2.500 fardos. Tratar con Inocencio Tobar, en Villabilla de Burgos.

**CAZADORES**: Se venden dos perros de caza, y escopeta del 12, nueva Helio de la Fuente. Calle Santa Clara, 42, 7.º, B. Burgos.

**VENDO** dos perros de caza, y escopeta del 12, nueva Helio de la Fuente. Calle Santa Clara, 42, 7.º, B. Burgos.

## Enseñanzas

**CLASES** particulares. Matemáticas, Física y Química. Telf. 206481.

**PROFESORA** diplomada, da clases de francés. Teléfono 202385.

**ACADEMIA** Centro Cursillos intensivos verano Bachillerato elemental Reválida actual: conjunto.

**PREPARACION** 5.º, 6.º reválida Grupos reducidos. Avda. Cid 36. 7.º. D Telf 200534

**PREPARACION** oficinas, Bancos. Academia Centro Lain Calvo. 4 Concepción. 28

**REPASO**, evaluaciones, Cultura general. Idiomas. Taquigrafía. Mecanografía Oposiciones. Academia Centro

**ENSEÑANZA** garantizada: Preuniversitario, reválida 6.º. Prueba de conjunto (antes reválida 4.º). 5.º, Magisterio y demás cursos. Letras-Ciencias. Exito total. Grupos reducidos Santa Clara, 57, A (Interior), bajo Telf 207916

**ACADEMIA** técnica Matemáticas. Estabilidad. Descriptiva. Mecánica. Calle Vitoria 53. 4.º. Izqda

**APAREJADORES**. Obras Públicas. Suárez. Calzadas, núm. 1. Teléfono 203804.

**SEÑORITA** 4.º de Filosofía y Letras, daría clases. Latín y Griego, todos los cursos. Teléfono 201130.

**CLASES** por señoritas Primaria y Bachiller. Teléfono 201995.

**ESTUDIANTE** 5.º de Semíticas da clases de Árabe. Telf. 203588.

**INGLES**. Clase particular. Calvario, 8, 2.º, derecha.

**ESTUDIANTES** ingeniero Caminos y Fisicás, darían clases ramas Ciencias. Telf. 201413.

**PROFESORA** nativa titulada da clases Inglés, Francés. Particular o grupos. Horas convenir. Llaman: 201489.

**CLASES** particulares Matemáticas, Física y Química, Bachiller y Reválidas, Magisterio. Teléfono 209296.

**MATEMATICAS** aparejadores y Obras Públicas Calera, 9, 1.º

**MATEMATICAS** y Física, sexto y preuniversitario Calera, 9, 1.º

**MATEMATICAS**. Física - Química. Francés. Preuniversitario. Sexto (Reválida). Quinto. Vitoria, 57, 1.º, Izqda. 202876.

## Fincas

**VENTA** pisos y lonjas en Via de Empalme. Construcciones Serrano. Teléfono 204385

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje Pisones, 18 y 20

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas Entrega total, 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina. calle Vitoria, 115

**VENDO** piso en Lain Calvo, 128 metros. Razón. teléfono 201183

**MASEGOSA**. Pisos para habitar y próxima entrega: cuatro habitaciones exteriores, soleadísimo. Mínima entrada. Facilidades diez años. Informes calle Vitoria 142 y Avenida del Cid, 80, 2.º. teléfono 209333

**VENDO** piso Aparicio y Ruiz 7, 2.º. Teléfono 204521

**VENDO** piso 4 amplias habitaciones más servicios, todo línea fachada, empapelado, parquet, calefacción, mucho sol. Informes: Melchor Prieto, 9, 5.º, centro. 10 mañana a 5 tarde

**VENDO** o alquiler piso en Burgos. Informes: Francisco Grandmontagne, núm. 20, 8.º planta De 11 a 2

**VENDO** piso, Santa Ana, 37, 3.º, C, cocina, comedor, tres dormitorios, baño, carbonera. Informes: San Pedro y San Felices, 8, 6.º, B

**SE VENDE** piso en San Pedro Cardena, 6 y 8, 7.º, Izqda. Tratar tardes

**PASANDO** Barriada Illera, junto panadería Gutiérrez, vendo vivienda con terreno, económico.

**VENDO** lonja propia para bar, merendero. Razón: Avenida Cid, 90, 9.º, D.

**VENDO** piso, 4 habitaciones, parquet, calefacción individual. Anselmo Salvá, 5, 2.º, Izqda. Tardes de 4 a 6.

**AUSENTANDOME** vendo piso nuevo, calefacción. Gómez. San Joaquín, 3, 1.º.

**VENDO** piso, Alfareros, 8. Informes: Avila, 2, 2.º, B.

**CONSTRUCCIONES** «BU-BI». Venta pisos llave en mano y pisos en fase de construcción. La mejor situación de calle Vitoria. Mínima entrega inicial, resto a convenir. Grandes facilidades. Informes: Calle Vitoria, 175, 1.º, C.

**NACAL**, fabrica todos los tipos de sinfines para la elevación de grano. Polígono Gamonal. Teléfono 204972.

**VENDO** segadora atadora Ajuria, seminueva. Luis Merino. Castildelgado (Burgos).

**VENDO** pabellón 1.900 metros cuadrados, con oficinas, viviendas, almacén. Situado carretera general Madrid - Irún, propio cualquier negocio. Informes: Teléfono 201312.

**PISO** económico, vendo con facilidades. Enrique III, F. 4.º, D.

**VENDO** piso en Avenida de Cid, 4 amplias habitaciones, baño, más servicios, mucho sol. Facilidades. Informes: 65, 4.º, Dcha.

**ELEGIR** bien siempre es difícil. Construcciones Arranz Acinas le ofrece una serie completa de viviendas de todo tipo, en todas las zonas de la ciudad, llave en mano, para que usted elija bien. Informes, Carretera de Logroño, 15

**SE VENDE** piso en to más céntrico de Burgos, cuatro amplias habitaciones, cocina, baño y servicio, calefacción, cocina mixta eléctrica y butano. Grandes facilidades a diez años. Calle Trinas, 10. Informes. portería.

**VENDO** piso centro Burgos, nuevo todas comodidades, propio para oficina. Confitería Loste

**VILLADIEGO** vendido, alquiler planta baja, propio cualquier negocio, en la Plaza. Alberto Sáiz

**VENDO** piso segundo Aparicio y Ruiz, 5. Salón comedor, cuatro dormitorios, dos baños, dormitorio y aseo servicio. Razón: portería. VENDO piso calle Vitoria, 171. Informes: San Cosme, 16. Chatarería. Telf. 205241.

**VENDO** pisos llave en mano, calle Francisco Grandmontagne, núm. 1 y 3, cuatro habitaciones, cuarto de baño, cocina, suelos de parquet, precios interesantes, facilidades de pago. Ciento cincuenta mil Ptas., pagar en diez años. Informes: de 12 a 2 y de 6 a 8, en el mismo edificio.

**VENDO** piso, Parque de San Francisco, número 1, 4.º. Informes: núm. 6, 3.º. José Peña.

**VENDO** o arriendo casa con 140 m2. solar. Informes: San Juan de Ortega, 9, 8.º, B.

**SE VENDE** casa con jardín y terraza, llave en mano. Razón: Camposa, 14.

**AGENCIA FIROGA**. Pisos, locales, alquileres, traspasos. Oficinas: Vitoria, 59. Teléfonos 206746 - 205271.

**Ganados y aperos**

**NACAL**, fabrica todos los tipos de sinfines para la elevación de grano. Polígono Gamonal. Teléfono 204972.

**VENDO** segadora atadora Ajuria, seminueva. Luis Merino. Castildelgado (Burgos).

# REVISTA DE PRENSA

Se recogen a continuación algunos párrafos de los editoriales de la Prensa de Madrid, en la conmemoración del 18 de Julio:

No nos parece que la fidelidad al 18 de Julio sea la de inmovilizar sus Principios en situaciones petrificadas, sino haciendo todo lo posible porque el espíritu del 18 de Julio sea el motor de una evolu-

ción moderna y eficaz de la vida española. ("Nuevo Diario").

Vemos con alarma algunas actitudes muy alejadas de todo propósito real de evolución. Con alarma, porque así como todo régimen que se sobrevive, lo debe a que ha sabido abrirse a las nuevas fuerzas sociales, políticas de cierre, sólo sirven para ais-

lar de la realidad a las causas que sirven. ("Ya").

Los cambios generacionales operados en el componente demográfico español —sólo un 20 por 100 de nuestros compatriotas vivieron la guerra civil— postulan, por su propia y natural dinámica, la evolución que conforme cabalmente —que asegure y preserve— lo conseguido por

la generación protagonista de la efemérides que hoy se celebra. Si en la misma fecha de hoy, entonces, se optó por no ceder a lo que parecía irremediable, en ésta de ahora se impone la conciencia de dar paso a lo necesario. ("ABC").

El 18 de Julio es una fecha cuyo sentido es eminentemente social, porque surge de una idea de injusticia, de un enfrentamiento y lucha de clases que le habían precedido. Entre las doctrinas extremas, entre el capitalismo y el marxismo surge la armonía y la conciliación. Esta actitud de síntesis ha permitido situar a España en la línea de las más avanzadas evoluciones, anticiparse a muchas respuestas, a transformaciones de cuya urgencia se da cuenta al Mundo de hoy. ("Arriba").

El 18 de Julio es una fecha en la Historia. Una fecha ilustre, respetable, decisiva. Pero tan irrepitible como pueda serlo hoy la Revolución Francesa. Tratar de hacer permanentes sus planteamientos circunstanciales no es hacer una obra de nacionalidad, sino minimizar su proyección en nuestra convivencia de futuro. Todos los mecanismos encaminados a garantizar la normal continuidad de las instituciones han de funcionar serenamente desde su propia entidad, desligados de las pasiones y de las luchas de las que surgió el sistema. ("Pueblo").

YO NO CREO EN LOS PARTIDOS, NI EN LOS GRUPOS, NI SIQUIERA EN LAS TENDENCIAS. Creo que lo fundamental son las instituciones y los hombres, individual y colectivamente considerados. Tendencia es inclinación a un fin determinado, y para los españoles del Movimiento sólo puede haber un fin: la realización en común de nuestro sistema político. Esta es la única tendencia admisible importante... Todas las demás son perturbadoras e ilegales. (Jesualdo Domínguez, en declaraciones a "Pueblo").

DON CRUZ MARTINEZ ESTERUELAS declara a "Ya":

La España de hoy presenta una serie de antagonismos peligrosos. El gran enemigo de la innovación es no sólo el inmovilismo, sino también la improvisación, partidos ideológicos sobre realidades socioeconómicas miserables equivalen a antagonismos radicales. Nada podría desmoralizar tanto a nuestro pueblo como un serio retroceso en la paz. Es necesario pre-

ocuparse por los focos separatistas existentes en el país.

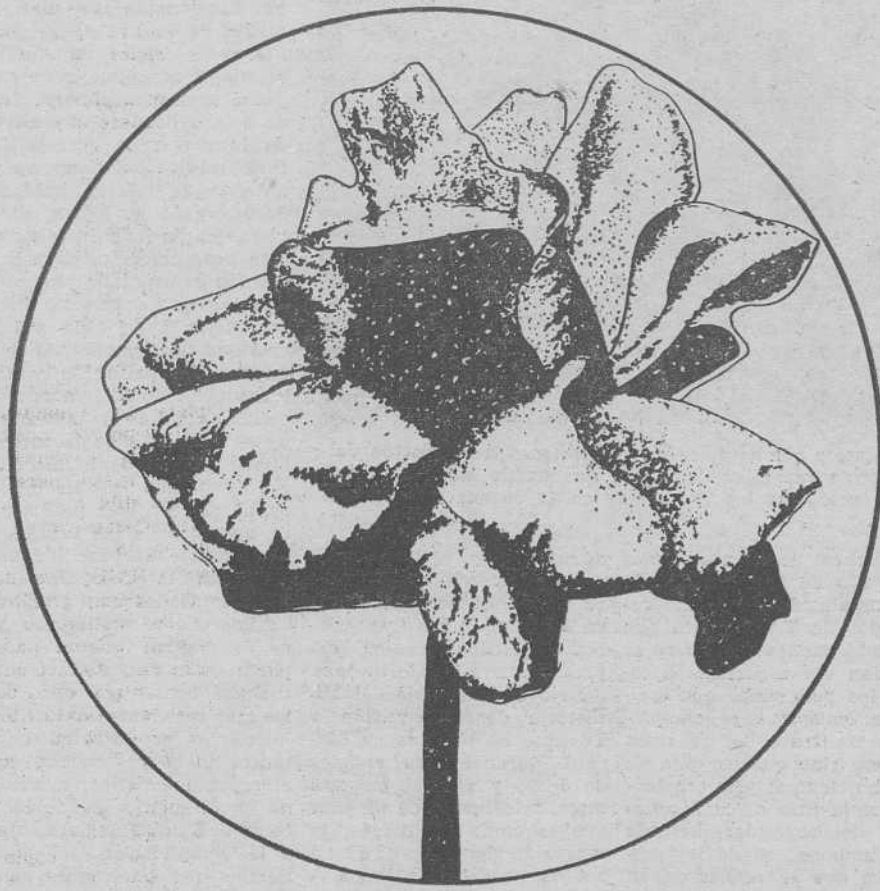
"COLONIZACION" EN LA ACTIVIDAD FARMACEUTICA. "Ya" (Pág. 21).

Coment. de A. C. M.

La asamblea del Grupo de Farmacéuticos de Barcelona ha llamado públicamente la atención acerca del progresivo aumento de capital extranjero en su actividad. La situación actual, difícilmente rectificable, es resultado tanto de las condiciones generales que han presidido la industrialización en nuestro país, como de la falta de atención de lo que ocurría en otras latitudes. A ambas circunstancias se adicionó una legislación en materia de inversión extranjera ampliamente favorable al capital de las empresas de avanzada tecnología. Por otra parte, esta legislación se otorgó de una sola vez y no en etapas,

al modo japonés, lo cual hubiera permitido condicionar la llegada del capitán foráneo al cumplimiento rigurosamente controlado de determinadas metas

¿Posibles remedios? Si aún existe alguno ha de buscarse en la concentración de laboratorios con capital nacional, orientada hacia su fortalecimiento en el campo de la investigación. Pero, a juzgar por la experiencia de estos años, parece claro que la concentración no se llevará a efecto a menos que los poderes públicos tomen el asunto en sus propias manos. Cabe recordar que en las directrices del II Plan se habla de la posibilidad de crear empresas nacionales para "contrarrestar el predominio excesivo del capital extranjero en sectores determinados". Bien pudiera ser ésta la ocasión para llevarlo a la práctica.



**santander**  
es  
**amable**

**MORADILLO**  
**GRANDES**  
**REBAJAS**

EN SORIA  
**HOTEL**  
**CABALLERO**

\*\*\*  
restaurante cafetería  
sala de fiestas

96  
HABITACIONES  
CON BAÑO  
MUSICA  
TELEFONO

superior a su categoría

C/ Eduardo Saavedra,  
MADRID

VALLADOLID  
BURGOS  
PAMPLONA

INAUGURADO  
JULIO/71

★ Junto  
★ estación  
★ servicio CICA

## Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y delegación, Vitoria, 13) de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.

PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas

**AGRICULTOR:**  
Nacal fabrica para usted, remolques, basculantes y normales.

**REMOLQUE** 6.500 kilos, 40.000 Ptas. (Talleres Luremo). Herraje y cartolas para remolque. Ocasión venta. Alfareros, 45.

**TRILLADORAS** Ajuria. Trilladoras Ajuria del núm. 1 y R-80, todas ellas reparadas y con garantía de primera campaña, con elevador y lanzapajas. Vende: Félix Serrano García, General Mola, 63. Haro (Logroño).

**SE VENDE** trilladora Ajuria núm. 1, en Marmellar de Abajo.

**SE VENDE** máquina segadora marca «La Hoz» y motor eléctrico 2 HP. Tratar: Casimiro Mariscal. Villaciencio.

**VENDO** trilladora número 1, Ajuria, y segadora. Hermanos Palacios. Barrios de Muñó.

**VENDO** carro de mulas, en Quintanilla Somuño. Para tratar: Alejandro Arlanzón.

**VENDO** vaca recién parida, a elegir entre dos, abundante leche. Granja San Martín. Camino Villalonquén. José Ramírez.

### Huéspedes

**ADMITO** dos chicas a dormir, con derecho a cocina. Calle Vitoria, 164, 1.º, A.

**CASA** particular da pensión completa, 2 ó 3 amigos. Calle Madrid. Teléfono 207484.

**DOY** pensión completa, céntrica y económico. Informes esta Administración.

**ADMITO** huéspedes. pensión completa. Pisos, 14, 3.º, A.

**DOY** pensión o sólo dormir. Calle Vitoria, 53, 3.º, Izqda.

**SE CEDE** habitación sólo dormir, dos camas. Santa Agueda, 34, 4.º, B

### Muebles

**SE VENDEN** tres camas matrimonio con armarios, mesillas, bañeros, por traslado. Calera, 27, (5 a 7 tarde).

### Televisores

**REPARACIONES** garantizadas televisores, magnetofones, antenas colectivas. Radio Tudanca. Avellanos 4. Teléfono 205652.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente. Antenas. Servicio técnico Marconi. Radio TV Caracas. Calzadas, 18. Teléfono 206528.

**TELEVISORES** 19", último modelo extraplano UHF, licencia americana, con voltmetro y mesa, todo 16.000 pesetas. Diez días prueba sin compromiso. Ventas a plazos. Garantía absoluta seis meses. «Comercial Velo-Moto». Calera, núm. 10.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente a domicilio. Teléfono 201986.

### Traspasos

**LOCAL**, 200 metros cuadrados, en calle Calera, se traspasa. Razón: Teléfono 204899.

**TRASPASO** Pensión Escolar. Almirante Bonifaz, 16, 1.º

**SE TRASPASA** mesón y hermosa terraza. Fernán González, 31. Teléfono 208761.

### Varios

**SEGURO** obligatorio de accidentes de trabajo. Mutua Patronal. Espolón, 20. Burgos.

**JOSE LUIS** Del Pino. Delegado zona Castilla de estanterías metálicas AMBAS. Teléfono 204542.

**JOSE LUIS** Del Pino. Rigurosa selección de materiales y personal técnico especializado en todo tipo de instalaciones.

**JOSE LUIS** Del Pino. Estanterías metálicas de primera calidad al alcance de todos los presupuestos.

**JOSE LUIS** Del Pino. Consútenos y sin ningún compromiso por su parte, le informaremos ampliamente para realizar la instalación más eficaz y económica. Te-

**RETORNOS** para Valladolid. Furgón isotermo, 2.500 kilos. Tres viajes semana. Teléfono 202238.

**PERSIANAS** venecianas, colocación inmediata. Ignacio Palacios, S. A.

**IMPRESOS** comerciales cartas timbradas, tarjetas de visita invitaciones, prospectos de propaganda, etc. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» - Calle San Pedro Cardena, 34. Tel 207358 y Papelería Tagra, calle Vitoria, 13. Teléfono 202852

**PISOS** acuchillados, barnizados. «Limpiezas Pulidor». Lain Calvo, 7. Teléfono 203699.

### Offset

y toda clase de trabajos tipográficos, en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» - Calle San Pedro Cardena 34, teléfono 207358 y «Papelería Tagra», calle Vitoria, 13. teléfono 202852

**FOTOGRAFADOS.** Confección rápida, TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Precios ventajosos - Calle San Pedro Cardena, 34. Tel 207358 y Papelería Tagra, Vitoria, 13. Teléfono 202852.



## MIRANDA Curso nacional de instructores elementales con 210 maestros nacionales

Nuestro Colegio Menor «Carlos María Rodríguez de Valcárcel» se presta bien como residencia apta para la celebración de cursos diversos de capacitación. Y durante estos días le ha tocado el turno a otro bastante importante. Entrevistamos al director del Centro don José Rodrigo Uceda, que nos atiende muy amablemente.

—¿Cómo se denomina el curso?

—Curso nacional de instructores elementales.

—¿Cuál es su objeto?

—En realidad este curso es preceptivo para poder ejercer como maestros nacionales y se viene impartiendo hace unos años para los maestros de planes de estudios antiguos que no lo cursaron. Pero este año es el último y en el que se celebra en Miranda se pretende acoger a todos aquellos maestros —procedentes de todas las partes de España e incluso algunos españoles residentes en el extranjero— que todavía no lo tienen cursado, siendo la de este año su última oportunidad de hacerlo, siendo todos los maestros que acuden, mayores de treinta años. Al curso de Miranda acuden doscientos diez titulados.

—¿Quién organiza y patrocina estos cursos?

—La Delegación Nacional de Juventudes y el Ministerio de Educación y Ciencia, conjuntamente.

—¿Y qué tipo de enseñanzas se estudian?

—El curso tiene por objeto canalizar la enseñanza a través de las materias de Psicopedagogía del tiempo libre y educación extraescolar, «Sociología juvenil», «Educación físico-deportiva», «Educación artístico-cultural». Además se pronuncian conferencias impartidas por expertos de Burgos capital y de Miranda de Ebro, en materias de enseñanza que tocan de cerca al problema propio del Magisterio y de carácter social.

—¿Cuánto dura el curso?

—Quince días en nuestro caso y un mes en los otros Colegios Menores donde se vienen cursando en España. A continuación, concluido el que ahora se imparte, en este mismo Colegio Menor de Miranda, habrá otro curso de treinta días pero para maestras, estudiantes del segundo curso de Magisterio, dependiendo la organización de la Sección Femenina.

—Aparte de lo expuesto, ¿se practican otras actividades?

—En realidad lo que se pretende en todos los casos es fomentar una amplia información de la nueva Ley de Educación, con las enseñanzas de Formación General Básica, y el aprovechamiento de los tiempos libres.

—Para concluir, ¿quiénes son los profesores de los maestros?

—La dirección del curso me corresponde a mí; luego están, don Arturo Marín González, jefe de formación; don Braulio Castellanos, jefe de actividades; don David Morales, jefe de servicios y juegos deportivos; don Juan de Dios, de Huesca, de educación física; don Emilio Tornadizo Merino, de Burgos, de actividades artístico-culturales; don Alberto Galerón, de Burgos, de sociología, y don José María Medrano, de Logroño, de psicopedagogía del tiempo libre.

En plena animación dejamos a nuestro Colegio Menor «Carlos Rodríguez de Valcárcel» y a su infatigable director, don José Rodrigo Uceda, que nos concedió la entrevista, enfrascado en un complejo conjunto de quehaceres.

### DEPORTE SINDICAL

Actos deportivos organizados por la Jefatura local del Movimiento, con la colaboración de la Obra Sindical de Educación y Descanso, con motivo de la Fiesta Nacional del día 18 de Julio.

Ajedrez: A las ocho y media de la tarde, dio comienzo el torneo relámpago para jugadores de segunda categoría pertenecientes a E. y D., celebrándose las partidas en el Hogar del Productor, proclamándose campeón, don Pedro Martín, siendo el desarrollo por el sistema de eliminatorias, actuando de árbitro el señor Cruz Duchá, como delegado de la sección de ajedrez, las partidas se celebraron el día 17.

El día 17 y a las diez de la noche, se dieron por finalizadas las partidas de primera categoría de billar, pertenecientes los jugadores a la Obra Sindical de Educación y Descanso, siendo la clasificación la siguiente: Campeón, don Daniel Madariaga; subcampeón, don José Mencía; tercero, don Jesús Fernández; cuarto, don Anastasio López; quinto, don Javier Guerrero; sexto, don Adolfo Rueda; séptimo, don Felipe Reymundo y octavo, don Ramiro Leiva.

El día 18, a las nueve de la mañana, dieron comienzo las partidas del primer campeonato local de Educación y Descanso,

proclamándose campeón, don José Mencía.

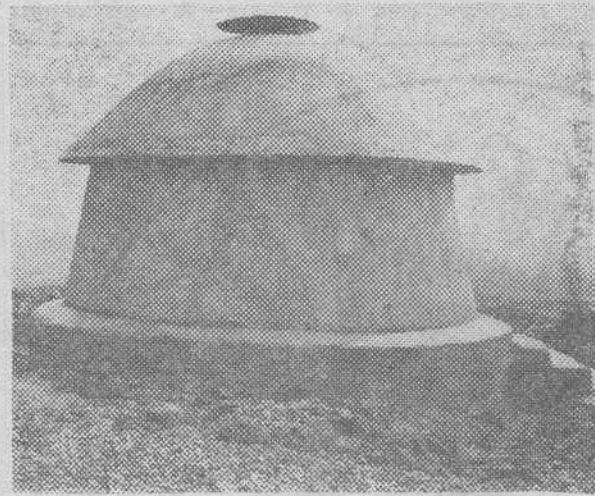
A las diez y media de la mañana, en el campo de deportes de los R. P. Jesuitas, por vez primera el equipo de baloncesto de Educación y Descanso, hizo su presentación ante el equipo alavés de Forjas Alavesas y ante bastantes aficionados locales, que no cesaron de animar al equipo local, siendo el resultado de 27 contra 22, alzándose victoriosos los alaveses, arbitrando el tan interesante encuentro don J. Manuel Barrio, siendo su actuación buena.

Defendieron los colores alaveses los jugadores Iñurrieta, Zufiria, Ugalde, Ocio, De la Fuente, Ugarte, Guzmán, Roitequia y Ochoa y por el de Educación y Descanso, los jugadores Conrado, Vega, A. Maldonado, Burgos, Voloria, Fernández, Castriño y Solsona.

A las once de la mañana, en el Hogar del Productor, celebró una serie de simultáneas el campeón de Alava y de Miranda de Ebro, don Basildes Poza, en el deporte de ajedrez, saliendo victorioso en todos los tableros jugados; al finalizar las partidas, se verificó la entrega de los trofeos, siéndole entregado el V Trofeo a don Jaime Ruiz Bilbao, campeón local año 1971, al señor Poza, por el señor presidente de la Cofradía de San Juan del Monte; el señor don Basildes Poza, se encuentra en posesión de los cinco trofeos, siendo entregados los restantes trofeos por el director comarcal de la Obra Social de Educación y Descanso.

## ARANDA

### El poste repetidor de T.V.E.



Caseta que ha de servir de base para la instalación del poste repetidor de T.V.E. que ha de mejorar la recepción de los programas en la cuenca del Duero. (Foto DIAZ)

Muchas veces nos hemos ocupado de la necesidad de la instalación del poste repetidor de T.V.E., para que en esta cuenca del Duero se puedan ver a perfección todos los programas que emite la emisora española.

No se trata de un tema de hoy sino que ya data de mucho tiempo: primero lanzamos la idea de la instalación del repetidor, después nos hicimos eco de las gestiones que se realizaron en torno a los pueblos de la comarca y de las Diputaciones de las cuatro provincias interesadas, posteriormente nos ocupamos del acuerdo de los Ayuntamientos y del prorrateo con el que cada uno de ellos ha contribuido para la definitiva instalación del poste repetidor que, por fin y en lo que respecta a la base del mismo, es decir la obra de mampostería que ha de sustentarlo, de la que nos da idea la fotografía que publicamos, hemos de decir que está situado a una altura de 1.377 metros en el entronque de las localidades de Fuentenebro, de la provincia de Burgos y de Pradales de la Sierra y Aldeanueva de la Serrezuela, de la de Segovia, ya en terrenos de esta última provincia, próximo al puesto de vigilancia que en dicho lugar tiene montado el Servicio de Montes para vigilancia de los mismos.

La base sobre la que se ha de elevar el poste repetidor, tan deseado y tan necesario, ya está terminada, según nuestras noticias, uno de estos días, técnicos del Ministerio de Información y Turismo visitarán dicho lugar, para proceder al estudio, con miras a la instalación técnica del mentado poste repetidor, de su parte administrativa y, en fin, de cuantos detalles sean pertinentes.

Confiamos en que una vez que el Ayuntamiento de Aranda, en nombre de todos los Ayuntamientos interesados ha cumplido su compromiso, la instalación técnica de tan mentado poste no se hará esperar, pues lo que resta es privativo del personal técnico del Ministerio de T.V.E., para que algún día, que esperamos no se haga esperar, toda esta comarca de la cuenca del Duero pueda disfrutar de los programas de T.V.E. al igual que les sucede al resto de los españoles.

### SIGUEN LOS FESTIVALES DE ESPAÑA

Con el éxito acostumbrado se vienen celebrando los Festivales de España y en la noche del lunes correspondió en turno actuar al «Joven Ballet Concierto», una

agrupación integrada y dirigida por españoles que quiere dar a conocer la danza en España, en sus tres principales estilos: clásico, expresionista y moderno-jazz.

Bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo ha actuado en Madrid, durante todo el mes de Junio y seguirá en esta meta de difusión de un arte que es como los demás, la expresión del sentimiento del ser en forma plástica.

Este «Joven Ballet Concierto», en su presentación en nuestra población, como lo había conseguido en Madrid, ha logrado su propósito, porque su danza está llena de emoción y sentimentalismo. Comenzaron la representación con «Concierto Emperador», Beethoven, magistralmente interpretado.

Fragmentos de «Carmina Burana», Carl Orff, y cerró el espectáculo con cinco canciones de Tom Jones, llevadas a la danza moderna con una viva expresión que deleitó a los asistentes.

Concepción Blázquez, Laura Moreno, Carmen Delgado de Robles, Consuelo Cano, Marina Leptno, Teresa Gonzalo, Lucía Calvo, Alicia Perera, Juana Pujante, Arcadio Carbonell, Faruk Huseny, Anatol Yanovsky, Alejandro Vans y Horacio Alvarez, bajo la coreografía de Ana Lázaro, cosecharon en su presentación en nuestra población, un señalado éxito, puesto que escucharon al final de sus distintas representaciones largos y sinceros aplausos, obligándose a saludar varias veces.

Sin embargo los Festivales de España han tropezado en nuestra villa con el tiempo, este tiempo de continuos chaparrones y frío que hace que el público se retraiga y no acuda con la afluencia que se esperaba. Por lo que hasta ahora llevamos, podemos definirlo solamente en éxito artístico, puesto que todas las compañías que han pasado lo han conseguido y así lo atestiguan los calurosos aplausos que les otorgó el escaso público.

La organización es excelente, por lo que las felicitaciones de todos son merecidas para el Ilustre Ayuntamiento.

### ESTA NOCHE, ACTUACION DE ANTONIO GADES

Esta noche, en la plaza de toros y si el tiempo lo permite, pues también hay que decirlo, como en los anuncios de las corridas de toros —y esperamos que lo permitirá—, dentro del programa de los Festivales de España que por primera vez se están desarrollando en nues-

tra villa, le corresponde actuar a la compañía de baile español de Antonio Gades, en función de las diez y media de la noche.

Antonio Gades ha sabido reunir el auténtico baile español al natural incorporando a la delicadeza expresiva de la danza de escuela la furia trágica del flamenco y ahí está su mérito, habiéndose creado un gran ambiente en Aranda en torno a esta programación, cuya actuación es esperada por muchos entre los que no hay que dejar a un lado a los calés que tan abundantes son en nuestra población y en los pueblos de la comarca.

Las taquillas se abrieron ayer, a las seis de la tarde, buena prueba de la afluencia de público que se espera, al que con esta prematura apertura de las taquillas se pretende dar facilidades.

Cuenta la Compañía de Antonio Gades con grandes «bailaores» y «bailaoras» y es de esperar que el paso por nuestra villa de esta actuación constituya uno de los más resonantes éxitos de Festivales de España, que tantos viene cosechando en el aspecto artístico, aunque no en el económico, debido, como decimos anteriormente a la complicación del mal tiempo que ha venido reinando en lo que va de actuaciones en la plaza de toros. Puede que esto sirva de ejemplo para mirar de cubrir nuestro coso taurino, ya que los teatros resultan insuficientes por su capacidad para la celebración de este tipo de espectáculos.

### MUJER AHOGADA

Días pasados desapareció de su domicilio Gabina Tobes Martín, de 58 años, viuda, apareciendo su cadáver flotando en las aguas del río Duero, en el lugar conocido por la Fuente Lorenzana.

### UN HERIDO EN COLISION DE VEHICULOS

A la altura del kilómetro 55 de la carretera general número 1, de Madrid a Irún, el turismo marca «Fiat 150», matrícula TE-40.825, conducido por Vidal Bañuelos Peinado colisionó con el tractor matrícula SO-3.034, conducido por Agustín Sanz Rampérez vecino de Castillejo de Robledo (Soria).

La colisión se produjo al intentar virar a la izquierda el tractor, resultando el conductor del turismo con heridas en una pierna, que fueron calificadas de leves y sufriendo daños ambos vehículos.

### NACIMIENTOS

Carlos Gaceo Santos, hijo de Fernando y Clementina; José Manuel Ramírez y Fernández, hijo de Manuel y de Fulgencia; Luis Gil y Ponce de León, hijo de Nicéforo Gregorio y María Magdalena; Jorge Antón Nebreda, hijo de Román y de Felisa; José Luis Benito y Langa, hijo de Pablo y de Florentina; José Luis de la Roca y Miguel, hijo de José Luis y de María Teresa.

### MATRIMONIOS

Pedro Guijarro y Ortiz de Zárate con María Jesús Méndez y García; Emilio Rojo de la Hoz con Antonia Andra García de la Horra y Anselmo Alcalde Aparicio con María Tereza Velasco García.

### DEFUNCIONES

Enrique Elorza y Ortuondo, Victorino Martín y Abajo, Amancia Plaza y Arias y Gabina Tobes y Martínez.

**MORADILLO**  
**GRANDES REBAJAS**

## PEÑARANDA DE DUERO

### FESTIVIDAD DEL CARMEN

El rescoldo del Carmen mantiene su calor en nuestra villa; la imagen bellísima de la Madre del Escapulario que los Carmelitas Descalzos nos legaron en recuerdo de eternidades permanece a nuestro lado, y aunque el convento quedó vacío, el espíritu carmelitano continúa incólume, y este año, los amantes de la Virgen del Carmen han trasladado su imagen al convento de las monjas Concepcionistas, donde se ha celebrado solemne novenario culminado con el día de fiesta mayor de misa cantada, sermón y preces marianas a la Madre de Dios.

Y por la tarde, brillante procesión de vuelta al monasterio donde ha sido depositada la preciosa imagen del Carmelo después de cantada la salve por el pueblo.

### TURISMO

Entrado de lleno el verano, se ha iniciado la afluencia turística en nuestra villa,

llegando viajeros de España y del extranjero que admiran y contemplan nuestros bellos monumentos.

Las cinco carreteras que convergen, comunican al viajero a su llegada a Peñaranda con notables centros turísticos: La Vid, Caleruega, Santo Domingo de Silos, Covarrubias, Clunia Sulpicia, Salas de los Infantes y región de Pinares.

Pero todo este complejo turístico hay que cuidarlo; que el visitante encuentre facilidades de arriba a los lugares de emplazamiento; conservar y reparar el firme de sus carreteras; prodigar las señalizaciones anunciando los lugares monumentales y artísticos; dotar a los pueblos de paradores y estancias de descanso confortables y amenos y hacer más intensiva la difusión propagandística de carteles y folletos.

El corresponsal

### Nuestros teléfonos:

Redacción: 201280  
Administración: 207148

## EL SAN ANDRES ASPIRA AL ASCENSO A PRIMERA

Graves incidentes en un partido de fútbol del Club Pueblo Nuevo

Madrid (Alfil). — "El Club Pueblo Nuevo se expone a ser expulsado de la Federación", ha informado esta noche a un redactor de "Alfil" el secretario técnico de la Federación Castellana de Fútbol, refiriéndose a los incidentes ocurridos el pasado domingo en el campo de fútbol "Alto Arenal", en los que dos agentes de la autoridad fueron agredidos por espectadores.

Se jugaba un encuentro amistoso entre el equipo del Club Pueblo Nuevo y el Levante, cuando el árbitro expulsó a dos jugadores, uno por equipo. Algunos espectadores invadieron el terreno de juego. El árbitro solicitó la presencia de los agentes de orden público, pero dos de los espectadores agredieron a los agentes y fueron detenidos, para ser puestos a disposición de la autoridad competente.

El secretario federativo añadió:

—No se nos había solicitado permiso para ese encuentro, ni tampoco árbitro para el mismo. El Club Pueblo Nuevo está federado pero el otro club no lo está y se ha convocado una reunión extraordinaria del Comité de Competición, con objeto de estudiar los hechos y proceder en consecuencia.

### "I TROFEO PLATERO"

Moguer (Huelva) (Alfil). — Dos equipos portugueses y dos españoles disputarán, los días 7 y 8 del próximo mes de Agosto, el "I Trofeo Platero", que se celebrará en el campo de fútbol de esta localidad.

Por parte lusa estarán presentes en esta competición el Portimonense, de Segunda División y el lusitano, de Tercera. La representación española estará a cargo del Real Club Recreativo de Huelva, de la Tercera División nacional, y el Moguer, de la categoría Regional preferente.

El trofeo adjudicado al vencedor consistirá en una artística representación realizada en plata del burro que se hiciera universal a través de la obra del poeta Juan Ramón Jiménez.

### DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DEL SAN ANDRES

Barcelona (Alfil). — "El San Andrés desea moverse en el futuro en un clima y situación de total autonomía deportiva, pero por el momento, como nuestra meta sigue siendo la Primera División, necesitamos ayudas de los grandes", ha manifestado a un redactor de "Alfil" el presidente del Club andrésense, don Juan Coma Carbonell.

"Mi intención es que el Club, dentro de poco tiempo, tenga vida propia, pero por el momento estamos en contacto con el Español, Barcelona y Atlético de Madrid para que nos cedan jugadores. En el San Andrés estos jóvenes podrían foguarse y volver a sus clubs de origen totalmente curtidors. Sin embargo —precisó el presidente andrésense— no vamos a inclinarnos claramente por ningún club poderoso, mantendremos buenas relaciones deportivas con todos sin excepción".

—¿No es extraño que el San Andrés haya terminado con déficit de un millón y medio de pesetas a pesar de la gran campaña que ha realizado?

—Esta cantidad no es excesiva ni mucho menos, repase el concierto nacional y los balances de los clubs y verá que resulta una cifra realmente módica. Espero, no obstante —puntualizó don Juan Coma— que la próxima temporada finalice sin déficit".

### FICHA POR EL LEVANTE

Valencia (Alfil). — A última hora de la tarde de hoy ha firmado contrato por el Levante U. D. el interior izquierdo del Español de Barcelona, Joaquín Viñas, que en la pasada temporada fue cedido al San Andrés a finales de la misma.

Según se anuncia, otros dos jugadores de la plantilla "españolista", pasarán a formar parte del equipo levantino.

## Triunfo de España sobre Inglaterra, en halterofilia

La competición se celebró en Newcastle

Newcastle (Inglaterra) (Alfil). — El levantador de peso español, Francisco Mateo, ha batido tres records de España durante el encuentro Inglaterra-España celebrado en esta localidad y que supuso un triunfo final de la selección española por cuatro victorias a tres.

Francisco Mateo, en peso ligero, se enfrentó al inglés Dixon. En esa actuación, Mateo, natural de Sevilla, batió los records de España de total olímpico de fuerza (132,5 kilos), dos tiempos

### Llaman «pirata» a Stanley Rous en Lima

Lima (Alfil). — Comentaristas deportivos de los diarios "Ojo" y "Extra" de Lima, llaman hoy "pirata" y "corsario" al presidente de la FIFA, Stanley Rous, a quien acusan de haber amañado el sorteo de los equipos que disputarán la opción de intervenir en el campeonato mundial de fútbol de 1974.

Salvador Larrea, jefe de deportes de "Ojo", tras afirmar que los mundiales de fútbol se han convertido "en millonarios espectáculos donde se ponen en juego fabulosos intereses económicos provenientes de la taquilla, los derechos por la TV y el turismo", sostiene que Rous "es la versión moderna del pirata Drake" y que "sólo le falta un parche en el ojo, una pata de palo y un garfio en la mano. Su galeón es la FIFA".



LIQUIDACION DE VERANO EN DOROTHY and PETER BOUTIQUE

Exteriores Mercado Norte

## EL OFF-SIDE, ESE DOCTOR FRANKENSTEIN DEL FUTBOL

- ★ La polémica sobre la aplicación de esta táctica ha encendido hogueras de pasiones en Uruguay, Brasil y Argentina
- ★ Nadie está de acuerdo, pero lo cierto es que las defensas trabajan menos

Por Armando ARCOS, desde Buenos Aires

François Thebaud y sus colaboradores del "Miroir de Football" —la publicación que defiende apasionadamente el fútbol— arte tanto como en terminar con el fútbol-combate, la gran esperanza del fútbol europeo de hace cinco años era el equipo belga del Anderlecht,

cuyo fundamento táctico era que la bandera en alto del delantero líneas "achic" terreno y agrupar mejor a sus hombres mediante el uso sistemático del off-side. Y, al mismo tiempo, consideraban enemigos de una concepción constructiva del juego a los equipos que se defendían haciendo "cerrojo", con un "libero" en el fondo y marca al hombre en el resto de la cancha.

### DISCUSION EN AMERICA

En las capitales futbolísticas de Iberoamérica (Brasil, Uruguay y Argentina), Thebaud y su doctrina han encontrado, desde siempre, a fanáticos defensores tanto como detractores. En la Argentina, donde la fórmula del off-side fue inicialmente practicada por el director técnico del Estudiantes de la Plata de sus mejores tiempos, Oswaldo Zubeldía, rápidamente imitado por conjuntos de escasa potencia de ataque, la polémica se ha encendido en torno a los partidarios del NO y del SI a la táctica de dejar descolocados, en posición penable, a los adversarios. Antes de seguir adelante, daré resumidamente los puntos en que se apoyan, tanto los partidarios como los enemigos de esta técnica.

SI  
porque es la utilización racional de un recurso que otorga el reglamento; porque, premeditado o accidental, debe sancionárselo para no vulnerar la ley; porque no cobrarlo sería como dar un penalty provocado por un regateador; porque hacerlo bien exige mucha frialdad a las defensas, coraje y laboratorio; porque evita fricciones y choques en la lucha por la recuperación del balón.

NO  
porque origina frecuentes detenciones del partido quitándole ritmo; porque contribuye a quebrar el espíritu del juego, al favorecer la destrucción; porque los defensores se hacen cómodos confiando en el banderín del linier; porque se cobran como off-side posiciones adelantadas que son meramente pasivas; porque se cobra off-side cuando el hombre recibe la pelota, no cuando se la pasan; porque los linieres, en caso de duda, no se abstienen: levantan los banderines; porque no es cierto que obligue a los ataques a jugar con mayor habilidad o inteligencia.

Como queda dicho, Oswaldo Zubeldía, —el técnico de más prestigio internacional con que cuenta actualmente el balompié argentino— ha sido el introductor de esa modalidad entre nosotros. ¿Cómo define él la experiencia luego de haber sido su iniciador?

—Lo malo de defender con el off-side es que "los defensores se hacen muy cómodos. No corren y dejan

que la bandera en alto del linier les resuelva los problemas. Pero yo no creo que sea antifútbol. Es la utilización inteligente de un recurso que otorga el "Refeeree's Chart". El equipo que defiende no sólo ahorra esfuerzos sino que puede resolver los problemas que le crea el adversario más ofensivo sin necesidad de meterse en su área. Además, no es una táctica simplemente destructiva. También facilita la salida clara, con la gente agrupada, "cosa que no ocurre con el "cerrojo" a la italiana, que sólo tiene la solución del pelotazo".

### LA OPINION DE "PIPO" ROSSI

"Pipo" Rossi, el que fuera extraordinario defensor del mejor fútbol argentino, técnico de reconocida fama internacional (quien, dicho sea entre paréntesis, "acaba de firmar contrato con el Millonarios, de Bogotá"), ha dicho lo siguiente.

—Estoy de acuerdo con la práctica del off-side. Yo la quise ensayar en España pero la gente de allí me parece que no terminó de comprenderlo. Me refiero, al cuadro que yo entrenaba. En Inglaterra, país que conozco bastante bien, por lo menos en cuanto a su fútbol se refiere, se le practica con mucha intensidad. ¡Eso es espectacular! Pero allá los atacantes no se paran en el campo, a quejarse de que los están marcando. Esto refiriéndome a los métodos de marca a presión que usan los de su graciosa majestad. Esos delanteros aceptan la marca y luchan por superarla. Y, ¿quiere que le diga cómo se rompe el off-side? "Gambateando", como decimos aquí, "regateando", como dicen los españoles. Cuando los defensores dan el paso al frente para dejar off-side al delantero, a éste le cabe la opción de no hacer cesión de la pelota. Que se meta por las suyas. Cuando lo haga tres o cuatro veces, ya veremos si las defensas siguen adelante con su táctica.

### BRANDAO, EL BRASILEÑO

El inventor de la "W", táctica que dio la vuelta al Mundo, ese rubicundo Brandao, el brasileño que hizo a su país campeón del Mundo, poniéndolo en la senda de las grandes hazañas, acaba de estampar su opinión respecto a la técnica del off-side en las páginas del "O Globo" de Río de Janeiro. De allí la copia.

—No tengo nada contra su empleo y el fútbol brasileño no debe temerle. Mientras tengamos delanteros de los que por aquí abundan, de esos que no sueltan el balón porque saben manejarlo a la perfección y no se dejan intimidar psicológicamente, el off-side no nos hará mella alguna. ¿Por qué

no se el juega al off-side al Santos, por ejemplo? ¡Esos muchachos enseguida fabrican tres paredes falsas paredes y cuando los adversarios se quieren acordar, el portero de turno tiene que poner la red delante para que no se sigan haciendo goles...

Opiniones, lo que se dice opiniones, hay a montones. Pero no les quiero aburrir por más tiempo. Sólo decirles que acá, la cosa está que arde en torno al "inteligente aprovechamiento de una infracción que señala al "Refeeree's Chart". Y a tal punto ha llegado que la sexta edición del último domingo del diario "La Razón" (en Buenos Aires los diarios de la tarde "sacan" dos ediciones; una a las cuatro y la siguiente a las ocho), comentando los resultados futbolísticos de la jornada, los resumía en un título a toda plana: "El off-side se ha convertido en el doctor Frankenstein del fútbol".

"E: un servicio deportivo especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).

## ¿Urtain-Echevarría con el título nacional en juego?

Madrid (Logos). — El próximo día 30 en el campo del Gas se enfrentarán Urtain y Mariano Echevarría, con el título de los pesos pesados en juego, según publica "Pueblo" esta tarde. El combate lo está preparando Miguel San Román.

De Urtain todo o casi todo está dicho. La última noticia sobre el "morrosko" es su lanzamiento al plano internacional, con el nombramiento al aspirantazgo del título continental en poder de Joe Bugner. De Echevarría se puede decir que su combate con el "mozo de Cestona" sería una vuelta interesante por la puerta grande. Esperamos que no surjan dificultades de última hora.

### Fútbol femenino

## ITALIA GOLEO A LA SELECCION ESPAÑOLA POR 8 A 1

Turín, Italia (Alfil). — En encuentro amistoso de fútbol, disputado hoy en Turín, la selección femenina italiana venció a la de España, por ocho goles a uno. El primer tiempo concluyó con ventaja local, por cuatro a cero.

## EL CURIOSO JUEGO DE LAS CONTRADICCIONES FUTBOLÍSTICAS

Por Raúl D. LABARBA

Sobre fútbol todo el mundo —hasta el menos enterado— suele opinar. Y lo hace de modo terminante. Sin admitir réplicas. Siendo, como es, un espectáculo deportivo tan importante, todos nos creemos obligados a "entender" sobre cuanto esté relacionado con él. Aunque jamás pisemos el graderío ni sepamos las reglas. "Lo importante es opinar". He aquí, en el juego de las contradicciones (deporte que nos acabamos de inventar) el claro reflejo de ese pasatiempo social que consiste en emitir juicios contundentes y "sensatos".

- 1.—¿Qué quieres con el Barcelona? No pasa nada; tiene buena defensa, pero la delantera es un desastre. "A mí, lo que más me gusta del Barcelona es su delantera. Porque la defensa".
- 2.—¿El Madrid? ¿dijiste el Madrid? ¡Es horrible! Todos corren, todos marcan y al final los torneos se los llevan los extranjeros. "El Madrid es extraordinario. Con su sistema, que obliga a los jugadores a correr y marcar tienen asegurados todos esos torneos de verano..."
- 3.—No me vengas con Gárate. Mucha cintura, mucho regate, pero es muy livianito. Lo agarra un defensa fuerte y no toca una sola. "Lo mejor de Gárate es que, gracias a su poco peso se le escapa a todos esos defensas brutos que pululan en esta época..."
- 4.—¡Ahora sí que tenemos un defensa que juega al ataque! Este Viberti es fenomenal. Los rivales nunca saben por dónde les va a salir. "¡Otra vez ese Viberti yéndose adelante y dejando agujeros detrás! ¿Cómo vamos a ganar con un tipo así que desconcierta a sus propios compañeros?"
- 5.—¡Estos periodistas! ¡A ver cuándo escriben un buen reportaje sobre García Ramón! ¿Van a esperar a que sea un veterano para acordarse de su existencia? "Estoy harto de leer tanto reportaje sobre García Ramón. ¡A ver cuándo lo dejan y nos dejan en paz a nosotros! ¡Ni que fuera Manolete!"
- 6.—Ese chico es una maravilla, ¡un fenómeno! Lo que pasa es que juega en el Sporting. Si estuviera en el Atlético o en el Madrid todo el mundo hablaría de él. "Ese chico juega así porque está en un club chico. Después lo contrata uno de los grandes y no la ve. Y dirá como los demás: "Que es mucha responsabilidad lucir estos colores..."
- 7.—Lo importante son los jugadores. ¿Qué importancia tienen los entrenadores? ¡Los que están en el campo son los futbolistas! "La verdad es que sin un buen entrenador el mejor equipo se hunde. Lo importante en el fútbol actual son los entrenadores, que ponen la imaginación y la inteligencia..."
- 8.—¿Y a mí qué me importa si Miguelito Pérez se pela de esa u otra manera? ¡Por mí que se deje el pelo largo, la melena, si quiere! Lo importante es que juegue bien. "A ése habría que hacerle como en la "milli", pasarle la cero por la cabeza. A ver si así se le iban los humos..."
- 9.—Yo no quiero genios como Amancio. A mí denme tipos que suden la camiseta y corran toda la cancha, como Grosso, por ejemplo. Con hombres así vamos a cualquier parte. "¿Gente que sude la camiseta, como ese Grosso? ¡Ni soñando! Lo importante son los jugadores como Amancio, que da vuelta a un partido en diez minutos geniales..."
- 10.—El verdadero Sevilla, el que pudo llegar a mucho, era aquél de hace un par de años, cuando jugaban a la olla, con todos esos centros que Acosta podía aprovechar. "Y este Sevilla ¿dónde quiere ir? ¿No se dan cuenta que la olla está pasada de moda? ¿No saben que los centros son para los porteros? ¡Hay que jugar al toque, hay que jugar..."
- 11.—Chaval, ¿por qué no pateó? Hay que tirar siempre a la portería. "Chaval, ¿cómo me patea esa pelota! Cuando esté cerrado y no vea la portería, haga el pase, aunque sea para atrás. Lo importante es no perder la pelota."
- 12.—Los defensas tienen que ser como Jayo. Allí, en la troya, hay que estar para cualquier lado. Lo importante es alejar el peligro. "¿Jayo?, ¿ha dicho que Jayo es un buen defensa? ¡Pero si ése le tira a cualquier lado! Con tal de sacarse el balón por encima es capaz de ponerlo en las nubes..."
- 13.—No me vengas a hablar de Benito. Es fuerte, pero no ve una vaca en un pasillo. Choca traba y choca. Y de ahí no lo saca ni su madre... "¡Benito! ¡Esa es la clase de hombre que necesita el fútbol español! Es la clase de defensor que da confianza a su portero..."
- 14.—El fútbol es juego de HOMBRES. ¿Me oye usted? ¡DE HOMBRES! Con señoritas no le empatamos ni a los perros. "¿Y a mí que me importa si tiene miedo, si se arruga? Lo importante es esa calidad inmensa que tiene..."
- 15.—¿Di Stefano? Sí, no es mal técnico. Puede pasar. Prefiero yo lo prefería como jugador. "¿Di Stefano? ¡Pobre de él, si cuando era jugador no tenía a su alcance a Puskas, a Gento, a Canario, a..."

(Es un servicio especial para Agencia FIEL.— Prohibida la reproducción)

## VIEJOS IDOLOS

# GERARDO COQUE

- Comenzó en el Valladolid y llegó a internacional
- «En mi época el fútbol era mucho más abierto pero a mí ya me marcaban dos jugadores»

◆ ◆ ◆ Por CARMELO DE ALTEA

—En mi época el fútbol era distinto. Más abierto. Los delanteros jugaban con más libertad. Había, consiguientemente más goles. Aunque a mí en aquellos tiempos ya me marcaban dos jugadores. A mí y a otros jugadores.

Es Gerardo Coque. El hombre que comenzó a los 16 años en el Valladolid y llegó en este mismo equipo a ser internacional.

—En el Valladolid alcancé mi plenitud como jugador de fútbol. Fueron mis mejores años como futbolista.

Y recuerda sus comienzos:

—Como casi todos, yo comencé jugando en el equipo del colegio. Recuerdo todo aquello con nostalgia. Si yo si volviera a nacer volvería a ser futbolista. Del colegio pasé a un equipo infantil y, cuando sólo tenía 16 años pasé al Valladolid.

Al equipo de los Matito, Lesmes, Revuelta, etc... Era un fuerte equipo. Muy distinto al que el pasado año militó en la Tercera División. Precisamente Coque lo entrenó.

—Entrené al Valladolid cuando estaba a punto de descender. A mí me llamaron cuando faltaban tres jornadas y casi todo estaba perdido. Yo acepté. Quise hacer el imposible. Pero nada se logró.

Y añade:

—También este año me han llamado para otros equipos en apuros. Pero no acepté. No me gustan las soluciones de emergencia. No se ve en realidad tu labor. Trabajas contra reloj, con temor. A mí me gusta coger un equipo al principio.

Como entrenador estuvo en el Europa Delicias. Llevó a cabo una buena labor. Como equipo "vivero" del Real Valladolid. Dice: "Creo que salí bastante airoso. Después pasé al Valladolid, en un intento de salvarlo".

Y siguió en el mismo equipo, ya en Tercera División. Pero no finalizó la temporada.

—El equipo empezó mal. Tuve que introducir algunos cambios que no me dieron el resultado que yo esperaba. Fue cuando, de acuerdo con las leyes del fútbol, cesé. Me marché sin enfadarme. Y sabiendo que, cuando las cosas se tuercen es muy difícil arreglarlas.

En el Valladolid estuvo su plenitud como futbolista. Llegó, incluso a ser internacional:

—Jugué dos encuentros: uno frente Irlanda y el otro contra Alemania. Más adelante (después de jugar ocho temporadas en mi ciudad natal) pasé al Atlético de Madrid.

Cuatro temporadas estuvo con los rojiblancos de la capital de España. Posteriormente pasó al Santander y más tarde jugó en la Cultural Leonesa.



Gerardo Coque, vistiendo la camiseta del Real Valladolid, en cuyas filas llegó a internacional (Foto CIFRA)

—Me retiré a los 35 años. Una buena edad. Me retiré cuando vi que la edad me aconsejaba la retirada. Algunos dicen que debía haberlo hecho quizás un poco antes. Pero yo me encontraba con ganas de jugar. Ya digo que a mí el fútbol me ha gustado siempre. Tanto de amateur como de profesional.

Sus primeros pines como entrenador los llevó a cabo en la Leonesa. Dice:

—Entrené este equipo durante dos temporadas. Los resultados fueron satisfactorios. En León la afición me quiere.

Al final vuelve a hablar del fútbol de hoy:

—Se juega con más fuerza. Y —qué duda cabe— con más técnica. Pero no se puede negar que ha perdido espectacularidad, garra. Hasta incluso emoción

(Servicios especiales de "Efe")

## LEA VD. SIEMPRE DIARIO DE BURGOS

### Nota de la Sociedad de Cazadores y Pescadores

En la reseña del concurso de pesca de trucha organizado por esta Sociedad, que se celebró el día 18 de Julio, y en la relación de trofeos entregados a los concursantes, se padeció un error en la transcripción, ya que el trofeo entregado al séptimo concursante clasificado, figura que fue donada por el presidente de la VII Federación Regional de Pesca, cuando en realidad la donación fue hecha por el delegado de la Federación provincial de Pesca, efectuando la entrega de dicho trofeo el señor presidente de la Regional, por delegación y ausencia del señor delegado provincial donante.

Al propio tiempo esta Sociedad rueg que se haga público su agradecimiento a las autoridades donantes de trofeos, a las firmas comerciales, a la Banca privada y a las entidades de Ahorro, que tan generosamente contribuyen a dar realce y esplendor a estos actos deportivos.

### INGRID BERGMAN, ENTRE DEPORTISTAS



La famosa actriz del cine y el teatro Ingrid Bergman posa para los fotógrafos londinenses entre el boxeador Henry Cooper, izquierda, y el piloto Graham Hill, en el Hotel Dorchester cuando los tres asistían a la cena anual femenina que patrocina el Variety Club de Gran Bretaña. Ingrid Bergman representa en la actualidad la obra "Captain Brasshound Conversion" en el Cambridge Theatre de la capital inglesa. (Foto Fiel)

## BILBAO: Retorno a Primera

★ Este año, en el Burgos, fue el jugador más regular de toda la Segunda División

★ «Cuando me retire, me haré entrenador»

Por J. O.

Durante su estancia reciente en Madrid, a fin de recoger el premio de la «Challenge Dices», el guardameta burgalesista Bilbao fue entrevistado. He aquí el contenido de las declaraciones:

No es ningún niño como suele decirse. Pero se encuentra en plena forma. Y dice:

—Soy de los que fichan «por un año...» y después por otro. Eso está bien. Los que no estamos empezando podemos empezar a flaquear en cualquier momento y eso es malo: lo mejor es retirarse a tiempo.

Después añade:

—Puedo, sinceramente, mantenerme dos o tres temporadas más a pleno rendimiento.

Es Bilbao. Portero del Burgos, el equipo que por vez primera asciende a Primera División. Fue una brillante campaña la realizada por todos los jugadores. Especial por él, el meta:

—Creo que ha sido mi año más regular. Actuaciones aisladas las he tenido en otras ocasiones satisfactorias. Pero en conjunto este ha sido mi gran año.

Bilbao ya conoce la Primera División. Estando en el Hércules logró ascender con el equipo. Por eso la euforia de un ascenso no le resulta extraña. La conoce. Le pregunto, de entrada, qué refuerzos se traería al Burgos.

—Gente joven. Chicos que prometen. Que no estén totalmente consagrados, es decir, que no sean grandes figuras. En primer lugar, porque las grandes figuras están por las nubes, carísimas. Lo mejor es buscar hombres que luchen en todos los momentos del partido. Muchas veces, fijarse tan sólo en los nombres, es lo malo, lo que hunde a los equipos.

Tiene 31 años. Buena edad para un portero. Puede estar, como dice, dos o tres temporadas más rindiendo a tope. Después:

—Pienso hacerme entrenador. Por de pronto, ya tengo el carnet de preparador regional. Después pretendo sacar el de preparador juvenil —modalidad introducida hace poco—. Ese curso de instructor juvenil lo haré el próximo año. Y más adelante haré los cursos de entrenador nacional (como se sabe, una vez abandonada la práctica del fútbol).

Bilbao se había iniciado en el juvenil del Arenas Guecho. De este equipo pasó al Atlético de Madrid. El club colchonero había grandes porteros por aquella época: Madinabeitia, San Román, etc... Bilbao se fue al Hércules de Alicante. En este equipo estuvo seis temporadas. Con él ascendió a Primera. Por el Burgos fichó el 8 de Julio de 1968.

—Ahora he renovado contrato por una temporada más. Me ilusiona jugar de nuevo en Primera División. La conozco. Tengo experiencia. Sí, las cosas son más difíciles, las responsabilidades mayores, pero uno se crece ante el adversario. Creo que podemos hacer un buen papel.

Es hombre sencillo, modesto. Tres temporadas lleva en



el Burgos. Su nombre completo es Victoriano Bilbao Elexpuru. En el equipo, como entrenador que trabajó eficazmente en el ascenso: Eizaguirre, el gran portero. Algo de su clase le fue comunicada a Bilbao, algo de su saber.

—No le conocí cuando jugaba. No sé, por tanto, con cuál de sus virtudes me quedaría. Tampoco sé cuál de ellas era la mejor. A mí me ha enseñado mucho. Técnicamente es muy bueno. Y humanamente, sensacional.

Está casado. Le pregunto a qué portero admira más y dice en seguida:

—A Iríbar. Sencillamente para mí es el mejor portero que he conocido en mi vida.

Al final, habla de la defensa del Burgos:

—Magnífica. Yo este año acaso me haya lucido menos que otras temporadas. Por ejemplo, cuando estaba en el Hércules. Y eso se debe a que la defensa que tuve en el Burgos es la mejor que he tenido en mi vida como portero. Prueba de ello es que en casi todas las clasificaciones que hicieron las revistas deportivas durante la Liga, aparecían en los primeros lugares mis compañeros de defensa.

## NATACION

### Hoy, segunda jornada del campeonato provincial

Las piscinas municipales siguen siendo noticia. Día a día vienen siendo visitadas por numerosas personas, que se recrean y refrescan en sus aguas.

Esta tarde, a las seis, en la piscina olímpica, se celebrará la segunda jornada del campeonato provincial infantil y juvenil. Como recordarán nuestros lectores, en la primera jornada, celebrada el pasado viernes, Araceli Reguera batió el record regional de los cien metros braza, dejándole establecido en el tiempo de un minuto treinta y siete segundos. La misma nadadora poseía el record anterior, fijado en un par de segundos más. A pesar de esta marca, podemos considerar flojos los cronos registrados, por más que no sea de extrañar ya que era

la primera prueba que se disputaba en la presente temporada. Esperamos que hoy se consiga mejorar alguna de ellas, ya que los nadadores han entrenado de firme. Además, el aliciente de poder ser seleccionados para formar parte del equipo provincial que el próximo sábado, a las siete y media, intervendrá en la disputa del campeonato regional, a desarrollarse en Logroño, contará también lo suyo a la hora de tratar de superarse, para alcanzar alguna de las plazas.

Una vez finalizadas las pruebas de esta tarde y en el mismo recinto de las piscinas municipales, se reunirá el pleno de la Federación provincial, para ultimar los detalles relacionados con el desplazamiento del equipo a la competición de Logroño.

## DESPEDIDA DE "PELE" COMO INTERNACIONAL



Río de Janeiro. — El famoso jugador brasileño Pelé durante una de sus brillantes jugadas en el área yugoslava durante el partido amistoso celebrado en el Estadio Maracanã entre los equipos de Brasil y Yugoslavia como homenaje de Pelé en su despedida del fútbol internacional. El encuentro finalizó con el resultado de empate a dos goles. — (Telefoto Cifra Gráfica)

## BALONMANO

### 19-10 EL YELLOW WINTERTHUR SE IMPUSO A LA SELECCION BURGALESA

Esta resistió hasta mediada la segunda parte

Ayer se disputó en el campo del Liceo Castilla el encuentro internacional amistoso entre el equipo suizo Yellow Winterthur y la selección burgalesa, venciendo los suizos por 19-10.

Numeroso fue el público que se congregó en el campo para presenciar este bonito partido que nos han brindado ambos conjuntos, saliendo complacidos de él.

Al comienzo hubo entre los capitanes intercambio de banderín por cofre del Cid, al propio tiempo que los jugadores locales ofrecían a los suizos unos recuerdos de Burgos.

La selección burgalesa sale con energías logrando por medio de Calixto inaugurar el marcador. Pronto empiezan los suizos a hilvanar buenas jugadas consiguiendo adelantarse con goles de Lattmann y Kern. Pero esto no dificulta el juego de los burgaleses, porque siguen atacando y defendiendo con gran ahínco, fuerza, a la vez que imprimen rapidez en sus acciones ofensivas. Aun con todo esto se llega al descanso con el resultado de 8-4 favorable a los suizos.

En el segundo tiempo reacciona magníficamente la selección local, poniendo el tanteo en 11-8, siendo ésta la diferencia más corta habida en el marcador. A partir de este momento los jugadores burgaleses denotan cansancio, cosa lógica si tenemos en cuenta el tiempo que llevaban inactivos, y esta circunstancia es aprovechada por los extranjeros para ampliar la diferencia que ya tenían en el marcador, llegando al final de la confrontación con el resultado de 19-10, que ya hemos indicado.

Pasando a analizar las actuaciones individuales y colectivas de cada uno de los bandos, diremos que en el Yellow Winterthur destacó la técnica de todos sus componentes, entre los que figuraban dos internacionales: Lattmann y Thaler. Junto a esa técnica hemos de valorar también su rapidez y precisión extraordinaria en los pases y la habilidad en el manejo del balón. Se trata de un conjunto de primera división, cuyos componentes están totalmente compenetrados entre sí. Con esto queda dicho todo. No obstante destacaremos entre ellos a Broder, especialista en rectificaciones, Lattmann y Kern.

Finalizada la competición, los jugadores de ambos bandos, directivos y acompañantes, fueron obsequiados en el Liceo Castilla, de los Hermanos Maristas, con un refrigerio, obsequio de la propia Federación Burgalesa.

La dirección del partido estuvo a cargo de los colegados señores Collado e Iruegas, que estuvieron acertados.

Alineaciones: Yellow Winterthur.—Mau-chle; Kern (3), Lattmann (6), Weilenmann (1), Thaler (3), Kisdaroczy, Broder (3), Vogel, Rüsck, Stadelmann (2), Prel (1).

Selección Burgalesa.—Arce (Manzanedo); Calixto (1), Manzano (2), Valdivielso (1), Pereda, Atilano (2), Pardo, Filiberto, Arciniega, Martín (3), Vadillo y Cabanas (1).

**-A mí me gusta comer bien.**  
**-A mí también.**  
**-Entonces pidamos el "menú del día"**



La calidad de un restaurante se define por la calidad de su MENU DEL DIA

**LONJA de 500 m/2**

TOTALMENTE DIAFANA

SE VENDE O ARRIENDA

Exenta contribución durante 2 años 90%.  
Propia para cualquier tipo de negocio, almacén, etcétera.

Consulte precio y condiciones de pago Teléfono 200438 y 209229.

## DOBLE COLUMNA

Por ARQUERO

### ¿SI O NO?

En el ambiente futbolístico local hay una especie de guinola establecida y que se debate entre el sí y el no. Pasemos a explicarnos, porque no se trata de saber si el Burgos será capaz o no de defender su posición en Primera División, aunque este punto sea el que más y principalmente preocupa.

Sin embargo, la incógnita o la alternativa a que en el presente caso nos referimos, es de otro orden. Se refiere a saber si la nueva localidad de general en "El Plantío" será concluida antes de que corresponda jugar el primer partido oficial en dicho campo y caso de que esa importante meta sea alcanzada y culminada, dentro de los breves plazos disponibles, si la feliz coincidencia que supone la presencia del Real Madrid y la presentación del Burgos ante su público en Primera División —dos hechos muy significativos e importantes— será capaz de provocar el lleno.

—¿Qué le parece?, me preguntaron ayer dos amables interlocutores. Creo que no se trata de lo que a mi pueda parecerme. Lo que sí pienso es que este "día o nunca"... dadas las circunstancias coincidentes que han de registrarse. No se me oculta, por otra parte, que llenar veintidós mil localidades —ese será el año de "El Plantío" con la habilitación de la general y los fondos— es objetivo que entra un poco en el terreno de lo utópico, visto con prisma o lentes de épocas pretéritas; pero los tiempos y las situaciones son nuevas.

El Madrid tiene un poder de atracción innegable. La provincia —que no sólo la capital— comparecerá a esa cita histórica que supondrá el debut del Burgos, en su propio ambiente, en la División de Honor. Y a mayor abundamiento, en dicha jornada, ni el Mirandés, ni el Valladolid, juegan en su terreno, lo que puede influir a la hora de volcar espectadores sobre nuestra ciudad. Sin embargo, antes de entregarnos a ese juego especulativo de meras elucubraciones, pensemos en que las obras se culminen a tiempo. Lo otro constituye una segunda parte, de la que habrá tiempo sobrado de ocuparse, con toda clase de cábalas, en su momento oportuno.

### ¿DIFÍCIL?

Acaba de efectuarse el sorteo para la composición de grupos, al objeto de disputar la competición previa, que habrá de servir para dar la clasificación con vista a la fase final de los próximos mundiales de fútbol.

El equipo español ha sido agrupado con el yugoslavo y el griego; es decir, que al objeto de sacar el "pasaporte para Alemania", habrá que pasar a Aduana de Yugoslavia y Grecia. ¿Difíciles? Sin duda; pero no para echarse a temblar, entre otras razones, porque sería necio pensar que la clasificación para un mundial podría lograrse fácilmente y sin aportar méritos.

Tiene que existir una dura tamización previa, al objeto de que en la "ronda final" estén sólo los mejores. Yugoslavia es una selección de amplia cotización, mejorada aun después de su éxito del pasado domingo en el Estadio de Maracanã y el fútbol griego —casi ignorado hasta fecha reciente— ha comenzado a escalar climas importantes, como supone el haber estado en la final de la Copa de Europa de clubs campeones de Liga, representado por el sorprendente Panathinaikos.

Conscientes, pues, de que enfrente se tendrá a calificados contrincantes, lo importante ahora es disponerse a realizar las cosas bien y con método. Lo que no puede ni debe hacerse es afrontar esas citas con la clásica improvisación española. Eso significaría ceder una baza importante en favor de los adversarios.

### ADIOS

Pelé ha dado su adlós, en olor de multitud, al fútbol; pero sólo al que le vinculaba a la selección nacional de su país. Sin embargo, seguirá en el ejercicio, al servicio del Santos, equipo en el que triunfó y en el que alcanzó toda esa fama que es capaz de dar un deporte tan popular como es el fútbol.

Pelé, además de un jugador fabuloso, el de mayor clase de todos los conocidos y el que más goles ha marcado durante su actividad profesional ha demostrado siempre singular inteligencia. Esto es algo natural, porque sin ese don no hubiera podido alcanzar, ciertamente, las cimas que ha escalado en el fútbol profesional, ya que se equivocan aquéllos que piensan que para desenvolverse en este deporte —y triunfar— basta con potencia física.

Pelé ha sabido retirarse a tiempo y con toda su aureola intacta. Cuatro campeonatos mundiales disputados, tres títulos conquistados, más de mil goles realizados... Esperar a la cita de Munich, con sus 31 años ya cumplidos en estos momentos, pudiera ser arriesgado para un hombre de extraordinaria precocidad futbolística, como lo acredita el hecho de que a los 14 años jugara ya en la Primera División brasileña y a los 16 alcanzara el entorchado internacional.

La inteligencia natural de Pelé, no obstante, ha ido más allá. No ha dejado vencerse por la "tentación de la gloria", ni la del oro... Un avispado organizador le había hecho una tentadora oferta para exhibirse a través de Europa, un poco como atracción de feria. ¡Pasen, señores, pasen! Vean al fenómeno futbolístico de todos los tiempos. ¡Al hombre de los mil goles!

Pero Pelé ha dicho no, revelándose contra el hecho de que le presentaran como una especie de mercancía, por muchos millones que el hecho pudiera reportarle. Y con ello, Edson Arantes do Nascimento, ha marcado otro gol de auténtica antología.

## PATINAJE SOBRE HIELO, UN ESPECTACULO POCO CONOCIDO EN ESPAÑA

- ★ Dos campeones del Mundo forman pareja ahora y actúan en nuestro país
- ★ Ella es holandesa y él alemán. Ella fue campeona tres años y él uno
- ★ Ahora hay pistas sintéticas, pero los profesionales siguen pidiéndolas de hielo
- ★ La vida de los patinadores es similar a la del circo

Sjoukje Dijstra, campeona de Europa de patinaje sobre hielo de los años 60 al 64, campeona del Mundo en 1962, 63 y 64, y campeona olímpica en 1964, junto a Wolfgang Schwarz, campeón en 1968 en la ciudad francesa de Grenoble, forman pareja estelar de una compañía de espectáculos sobre hielo.

Su fama en España es escasa, ya que somos un país bastante atrasado en este deporte —que de la mano de estos campeones, se convierte en espectáculo— pero en el resto de Europa gozan de un bien merecido prestigio.

Entre actuación y actuación, hemos ido hilvanando esta conversación que pasamos a ofrecerles, y como es obligado comenzamos por Miss Dijstra.

### INCOMPATIBLE EN EL AMOR

—¿Resulta difícil la práctica de este deporte?  
—Una vez que se ha dominado, no. Pero requiere una gran preparación física.

—¿Cree usted que masculiniza la figura femenina.  
—No creo. Pienso que a la mujer la ayuda a mantener una figura estilizada.

—¿Por qué se pasó al profesionalismo, después de haber ganado nueve títulos?  
—Piense usted que he dedicado toda mi juventud a este deporte, ya va siendo hora de que le saque algún beneficio.

—¿Pero es rentable...?  
—Menos de lo que algunos se piensan, pero al menos da para vivir. Los títulos que gané no me supusieron ni cinco céntimos.

—El último título lo ganó en 1964, ¿no cree que ya han pasado unos años?  
—Mire joven: si lo que intenta es llamarme vieja, no se ande con rodeos. Ya sé que no soy una jovencita de quince años, pero tampoco he llegado a los treinta.

—¿Y el amor?  
—No sé, no lo conozco. Mi profesión no es compatible con él. Los continuos desplazamientos de un país a otro me han impedido prestarle la debida atención.

—¿No teme quedarse solita el resto de su vida?  
—Tanto como temerlo, no. Si sucediese, no me quedaría otro remedio que resignarme.

—¿Existe una edad tope para la práctica del patinaje?  
—Según como se mantenga la persona. Yo espero seguir otros diez años por lo menos en la brecha.

Ha tenido que abandonarnos, comienza su actuación. Vestida de bruja, surca velozmente la pista. Ranas, conejos, elefantes y toda clase de animalitos, se apartan a su paso, haciendo las delicias de los pequeños que llenan a rebosar el recinto.

DEPORTE DE LOS NORDICOS

—¿Está usted enamorado de ella, Wolfgang?  
Nuestra pregunta va dirigida al compañero de Sjoukje Dijstra Mira detenidamente a la estrella, con mirada profunda y contesta pausadamente.

## MECANICOS - CHAPISTAS ELECTRICISTAS

Dispongo de NAVE de 2.500 m<sup>2</sup> en calle Vitoria, que vendo, alquilo o cedería a persona entendida, para instalar. Garaje o Guardería de Coches.

Cantero, Concepción, 2 BURGOS

## VENGA AL MUNDO DE

# OLIVER

Le esperamos en el viejo  
Burgos de las Llanas

BAR - SALON DE TE Y  
BOUTIQUE



—No sé. Aunque es posible que así sea. Es una gran mujer.

—Pero usted es muy joven...  
—Como soy hombre puedo decir la edad con toda tranquilidad, tengo 23 años.

—¿Por qué se ha pasado tan pronto a una compañía?  
—El patinaje sobre hielo en competiciones es puramente amateur; no soy hijo de multimillonarios, por lo tanto me tengo que ganar el sustento y ésta es la única manera de hacerlo y a la vez de practicar lo que me gusta.

—¿Pero no resulta demasiado dura su vida?  
—Nuestra vida es similar a la de un circo, pero creo que es un veneno agradable.

—El patinaje sobre hielo es un deporte privativo de los países nórdicos. ¿No?  
—Generalmente así es. Casi todos los campeones han sido de estos países. Sjoukje y yo somos dos excepciones. Ella es holandesa y yo alemán.

—¿Cambiamos de tercio, de nuevo ella mientras él se desliza por la superficie helada.  
—¿Se casarán...?  
—¿Qué? ¿Qué?  
—Wolfgang y usted.

—Es imposible. Somos buenos amigos nada más.  
—Por algo se empieza.  
—Créame que me gustaría, pero él necesita un chica de su edad, yo le saco algunos años.

—¿Existen los celos artísticos entre ustedes?  
—No creo que sepamos lo que es eso, lo que existe es la superación, el querer hacerlo mejor cada día. Pienso que el público se lo merece.

MEJOR HIELO QUE OTRA COSA

—¿Cuántos países recorren al año?  
—Alrededor de siete. Nuestra compañía depende del empresario del Madison Square Garden, el cual mantiene quince compañías constantemente alrededor del Mundo. Es la única manera de abarcar todos los países. Cada una tenemos asignada una porción de países.

—¿No es demasiado costoso el mantenimiento?  
—No se lo puedo decir, no soy una experta en finanzas. Pero me imagino que cuando las mantiene será por algo.

—Tenemos entendido que han salido unas pistas sintéticas. ¿No sería más fácil su montaje?  
—Indudablemente. Pero se perdería toda la belleza. No hay nada como el hielo.

—¿Resulta peligroso el patinaje?  
—No; la mayoría de las caídas no tienen consecuencias graves, gracias a Dios; creo que será uno de los deportes que menos riesgos entraña.

—Pero por si acaso están ustedes asegurados, ¿no?  
—Sí, existe una cláusula en el contrato que lo dice, pero más que por el trabajo lo es por los continuos desplazamientos, hoy en día es en los viajes donde más peligro existe.

La función ha terminado. Nos dirigimos a los camerinos para tomarles algunas fotos. Mientras en la pista se van acallando los murmullos de admiración levantados por estos campeones.

—¿Qué hará Miss Dijstra el día que se retire?  
—¿Quzás me dedique a enseñar a los pequeños que empiezan.

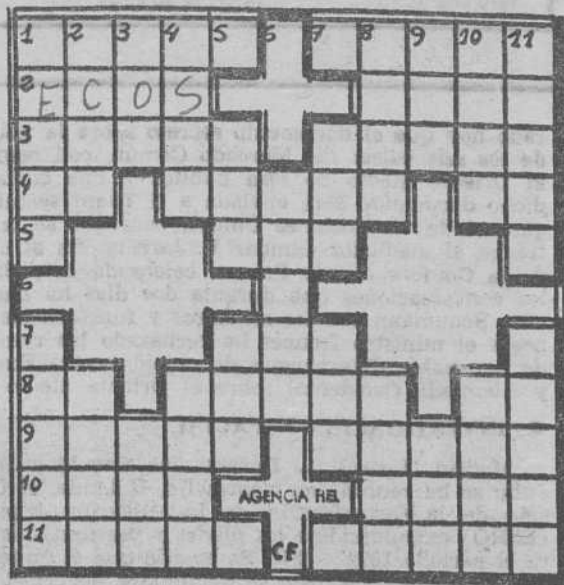
—¿Y usted, Wolfgang?  
—Me dedicaré a vegetar. Tendré un gran jardín y me dedicaré a cuidarlo.

—¿No les atrae formar su propia compañía?  
—No creo que llegásemos a tener el suficiente dinero como para poder mantenerla.

Así es la vida. A nadie le gusta vivir de recuerdos y menos a campeones que llevan desde una más tierna juventud dedicados a este noble deporte — (Hispania Press).

—Serafín JIMENEZ GONZALEZ

# Pasando el rato



**HORIZONTALES.** — 1. — Goznes o bisagras. Masa mineral oculta en la tierra. 2. — Resonancias. Señora de noble linaje. 3. — Apropiarse violentamente de lo ajeno. Habitación. 4. — Marchad. Continúes. Símbolo químico. 5. — Río suizo. 6. — Abreviatura de punto cardinal. 7. — Gracia o donaire. 8. — Preposición inseparable. Unir con puntadas. Dios egipcio. 9. — Relativo al nacimiento. Niñas pequeñas. 10. — Pieza de artillería. Nombre de varón. 11. — Sabio griego antiguo. Piso inferior del escenario (pl.).

**VERTICALES.** — 1. — Mercado en lugar público. Delicados, sutiles. 2. — Ciudad tinerfeña. Planta hortense de raíz comestible. 3. — Patriarca bíblico. Tejido de malla poligonal. 4. — Agarraderos. Suceso. 5. Demuestra alegría. Astro con luz propia. 6. — Tela clara y sutil (pl.). 7. — Océano. Hilo de hebras poco torcidas. 8. — Dementes. Punta o agujón de hierro. 9. — Fogón. Pronominal. 10. — Mar del océano Índico. Despejado. 11. — Ninguna persona. Diversos aspectos de la Luna.

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES.** — 1. — Acimo. 2. — Acotada. 3. — Acabar. Ya. 4. — Oca. Acab. Va. 5. — Vara. Abolir. 6. — Alosa. Ucase. 7. — Loseta. Atan. 8. — Or. Aula. Ira. 9. — Al. Nájera. 10. — Alemana. 11. — Ososa.

**VERTICALES.** — 1. — Ovalo. 2. Acalora. 3. — Aca. ros. La. 4. — Acá. Asea. Lo. 5. — Coba. Atunes. 6. — Itaca. Alamo. 7. — Marabú. Ajas. 8. — oD. Boca. Ena. 9. — ¡Ay!. Latirá. 10. — Avisará. 11. — Arena.



## Y VA DE CUENTO

### PESCADORES CON CAÑA

Reunión de pescadores, de los de caña en ristre. Elementos sencillos y pacienzudos. Mientras toman un refresco, pues la jornada ha sido muy calurosa, cada uno pretende que él ha pescado la más grande pieza que se ha visto nunca.

Entre ellos se encuentra un tipo que se contenta con sonreír y alzar los hombros como queriendo demostrar su superioridad. Así, cuando todo el mundo ha largado su espiche, el tipo silencioso pide un trozo de greda y dibuja sobre la acera del bar un redondel, por lo menos de un metro de diámetro.

Todos los presentes rompen a reír y le dicen que es un camelista pretencioso. Entonces, el sujeto larga una mirada de conmiseración sobre el "arceópago" y dejah caer:

—Lo que acabo de dibujar es el ojo.

### ¿ESTA MAMA EN CASA?

Doña Telesfora se dispone a salir con su hijo jovencito cuando la auxiliar del hogar anuncia la visita de una señora. Doña Teles, contrariada, envía al niño para que haga compañía a la visitante. Y ésta la pregunta:

—¿Tu mamá está en casa?

—Sí, señora.

—Estoy segura de que no me esperaba.

—¡Oh!, no. Ella misma ha dicho que si lo hubiera sabido, habría salido más pronto.

### EL COCODRILO EN EL BAR

Un veterano mayor del ejército inglés, en las Indias, creía ver un cocodrilo a su lado cada vez

que bebía un poco demasiado.

Un día el barman vio que un cocodrilo aparecía en el establecimiento situándose junto al taburete que solía ocupar el mayor.

—Llega usted con adelanto —le anunció el barman—. El mayor no ha venido todavía.

### ¿Y USTED?

Benjamín, enormemente tímido, parece que fue presentado a Claudia Cardinale durante su estancia en Almería. Después de un largo silencio, la famosa actriz, en castellano un tanto circense, trató de entablar conversación y...

—Yo me llamo Claudia —dijo—. ¿Y usted?

—Yo no —respondió Benjamín con cara color de escarlata.

### CRUCERO

Después de haber pasado treinta años economizando, con serios sacrificios, un matrimonio decidió tomar parte en un crucero por el Mediterráneo. Y nada más subir a bordo todo les pareció maravilloso.

—Antes, mucho antes, debíamos haber hecho esta excursión —decía la señora—. Esto nos rejuvenece una veintena de años.

Su marido, aprobaba con la cabeza, visiblemente dichoso, mientras musitaba una canción moderna. Ya en su cabina, lujosa y confortable, se acomodaron en sendas butacas. De pronto llamaron a la puerta. Apareció un «steward», quien anunció:

—El comandante del barco me ha pedido les haga saber que se sentiría muy honrado verles a ustedes en su mesa.

El matrimonio, sorprendido, cambió una mirada de entendimiento y el marido, desde su altura, dejó caer:

—Lo siento, pero con todo lo que hemos pagado no supondrá que vayamos a comer con la tripulación.

### RADIOPARASITOS

Aunque parezca extraño, en esta casa, donde habita un matrimonio con hijos, no se acepta la televisión. Prefieren la radio. Y una noche, sentada a la mesa la familia para despachar la cena, nada más llevarse a la boca la primera porción, el marido, con gesto de sorpresa inesperada, preguntó:

—¿Qué es esto, Presen, tan poco comestible?

—Es una receta que han

dado por la radio— contestó la mujer.

—¡Ah! ¿Sí? Pues no cabe duda que en aquel momento abundaban los parasitos.

### LIBROS

En el escaparate de una librería se ofrece a las miradas del público «El arte de amar», de Ovidio. Una joven señora, muy bien ataviada, se detiene atraída por el título, entra en el establecimiento y, dirigiéndose al dependiente,

un mozo que realiza timidas prácticas en el comercio.

—Dígame —le expresa la dama—, ¿ese Ovidio es un autor joven?

El novato mira a un viejo señor habituado a visitar la librería, que le hace un signo de negación divertida. Esto basta para que le diga a la cliente:

—Pues, no señora, ese Ovidio tiene ya una cierta edad.

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlas antes de cinco minutos.

**Solución al anterior:**

1. — Lamparita. 2. — Cuadro. 3. — Arboleda. 4. — Pelo. 5. — Montaña. 6. — Cortina. 7. — Pelo.

## MALA NOTICIA PARA LAS GAMBAS

Un nuevo aparato automático holandés puede pelar 3.600 por hora

Amsterdam (Crónica especial para Agencia FIELDERI, por Didier K. KUYTERS, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Desde hace algunas semanas se experimenta en los puertos holandeses y alemanes occidentales un curioso aparato de invención y fabricación holandesa para pelar gambas automáticamente.

No sonríen ustedes. El consumo de gambas, desde que se conservan y se comen prácticamente a todas horas, ha adquirido tal desarrollo no sólo en los países productores de crustáceos sino también en todos los que estaban hasta ahora privados de este manjar, que tal invento representa una realización industrial muy seria.

El aparato "revolucionario" en cuestión puede quitar el caparazón a 3.600 gambas por hora y el Instituto de Productos de la Pesca de Ymuiden (Holanda) que lo había probado, ha podido comprobar que las calidades de consecución de la gamba pelada mecánicamente rebasan con mucho las del crustáceo pelado a mano.

Por otra parte, detalle no despreciable, su rendimiento en lo que se refiere a la conservación neta de la carne es superior en un 30 por ciento al obtenido manualmente.

No hay ni qué decir que la máquina automática cumple todas las condiciones de higiene, tanto más cuanto que las piezas entran en contacto con la gamba se hacen de acero inoxidable o de plástico.

No menos importante es el hecho de que en una época en que Europa occidental padece escasez de mano de obra, un solo hombre puede vigilar por lo menos seis máquinas, lo que disminuye evidentemente y de manera muy sensible el precio de la operación.

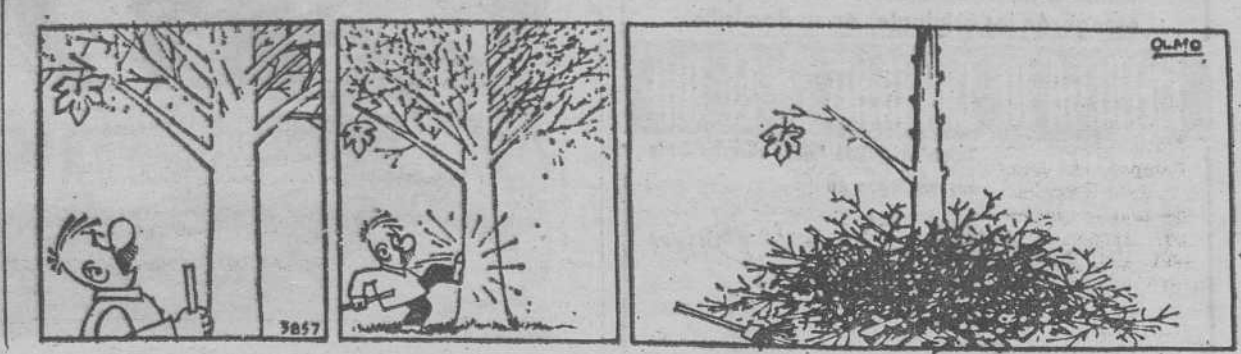
El aparato holandés está provisto de una veintena de dispositivos peladores, y ese número puede ser incluso aumentado. Pero el rendimiento alcanzado ya ahora no es de desdeñar.

Si además de los holandeses los alemanes occidentales son los primeros en haber adoptado la nueva máquina automática, los puertos franceses, belgas, británicos y escandinavos se interesan igualmente por el aparato mientras que se espera la llegada de técnicos norteamericanos, canadienses y japoneses para experimentarlo.

Mala noticia, en suma, para las gambas porque no hay ni qué decir que cuantas más se pelen, sean 3.600 o 10.000 por hora, más querrán pescar para que funcionen los aparatos.

**MORADILLO**  
**GRANDES**  
**REBAJAS**

**■ DON CELES ■** **■ Por OLMO ■**



### JEROGLIFICO



—Cuando vayas a la feria...

**SOLUCION AL JEROGLIFICO ANTERIOR**

...Carmen la loca.

## CRONICA DE MADRID

Por Francisco UMBRAL

### El monobikini

De Saint Tropez llegan reportajes gráficos impubli- cados donde las señoras aparecen ya, en las playas bur- guesas, portando el monobikini, o sea, no portando casi nada.

La gente, ni caso. No se trata de campos desnudistas ni campamentos hippies. Se trata de gente corriente, entre niños y señores oficinistas que ni siquiera miran. El bikini ha sido reducido a su segunda y como más incuestionable mitad. Los grandes semararios europeos cuentan el desnudismo de Jacqueline Onassis en su isla de Grecia. Hemos recorrido playas artificiales y piscinas de Madrid a la busca del monobikini, más para informar que por otra cosa. Aparte de la piscina en algún hotel, llena de suecas, en ningún otro sitio hemos hallado síntomas de tan alarmante epidemia. Las piscinas tienen sus solariums adonde las señoras toman el sol como les da la gana. Le pregunto a una actriz española por el monobikini:

—¿Y por qué a las mujeres solamente nos iba a dar el sol en las orejas?

Parece que las mujeres árabes que en estos días hacen turismo por la Gran Vía madrileña, también han prescindido, bajo sus frescos saris, de mayores sujeciones. Ya hemos contado alguna vez de la huelga norteamericana de sujetadores, cuando unos cientos de mujeres quemaron los suyos en señal de protesta contra la opresión masculina.

Pero lo de ahora parece que es más bien una cosa del calor. No hay implicaciones políticas en el asunto. Han venido a Madrid las bailarinas del hielo, y en el Palacio de los Deportes y en la Zarzuela danzan y giran mujeres del Mundo. A la hora de la salida por la puerta de artistas, se aprecia una discreta proporción de mujeres torácicamente liberadas. Entre algunas de ellas se dice que es signo de socialismo esta liberación. En todo caso, la participación imaginativa del hombre de la calle es mayor, y ya sabe que a más participación más socialismo.

—Pues creo que en Barcelona ya está eso a la orden del día.

—Las novedades vienen siempre de Barcelona. En Aylla, por el contrario, no se ha dado un solo caso al respecto. Buenas son las abulenses para andarse con bromas. Después del 18 de Julio, Madrid se ha quedado sin gente, y en las piscinas estamos como más en confianza. Somos cuatro gatos y a lo mejor hay alguna gata que se anima a la demostración. En Estados Unidos también está a la orden del día eso del monobikini, según nos informan, pero andan por aquí unas americanas de Arizona, cuáqueras y puritanas, que no se quitan ni los pendientes. Yo creo que, a pesar de los tratados y la amistad hispanonorteamericana, en esto del turismo femenino nos están enviando la morralla.

Algún dice que ha visto en una piscina de la carretera de Andalucía a una sueca monobikinizada comiéndose un chupachús, detalle que por lo visto refuerza mucho el encanto de la situación. Aquí todavía no hemos llegado a eso de que las mujeres salgan a la calle con pancartas pidiendo al mismo tiempo libertad sexual y paz en Vietnam, pero todo se andará. Los ligones del descapotable se llevan a las europeas a sus piscinas de la sierra, pero así.

Se ha estrenado en Madrid "El carnicero", una película francesa, de Chabrol, con mucho terror, mortalmente aburrida. El terror es la última moda en el cine. El cine está aburrido, cansado de sí mismo. Encuentro a un productor en el descanso y le digo que por qué no prueban a hacer una película de monobikinis. Sería un éxito de arte y ensayo. Pero se encoge de hombros. No hay inquietud por los temas de nuestro tiempo por las realidades tangibles de la occidentalización de Mao. Busco a un comentarista internacional y le preguntó si las chinitas de Mao llevan bikini, monobikini, bañador con volantes, puntillas o qué. Dice que vamos a acabar frivolizando a los chinos. El rumor de Londres, recién llegado a Madrid, dice que en el Imperio británico ya solamente usa la tal prenda la Reina Isabel.

### ● ACUERDO EN MATERIA DE SEGURIDAD SOCIAL CON DINAMARCA

Madrid (Logos). — Durante los días 12 al 17 de los corrientes, una delegación española ha negociado en Copenhague un acuerdo administrativo de seguridad social, fruto de dicha negociación ha sido la rúbrica de un acuerdo administrativo para la aplicación del convenio de seguridad social negociado en Madrid el pasado mes de Marzo.

### ● NUEVOS CONTACTOS ANGLO-CHINOS

Londres (Efe). — Por segunda vez sucesivamente, se han reunido hoy en el Departamento de Asuntos Exteriores de Londres el encargado de Negocios chino en la capital inglesa Pei Tsien-Chang y el vicesecretario parlamentario del Departamento, Anthony Royle, ha informado un portavoz de dicho Departamento.

La entrevista ha durado 40 minutos y ha versado sobre el establecimiento de embajadores en Londres y Pekín.

### ● APOYO PROSOVIETICOS AL SUDAN

Budapest (Efe). — Los países prosoviéticos europeos comienzan a abandonar la cautela habitual en estos casos y a declararse abiertamente a favor del golpe de Estado en el Sudán. La Prensa húngara de esta tarde subraya que el nuevo jefe sudanés comandante Hassim el Atta, es uno de los fundadores de la organización de oficiales libres que llevó a cabo la revolución del 25 de Mayo de 1969 y destaca sus declaraciones en el sentido de que el Sudán establecerá un sistema democrático y las mejores relaciones con los países socialistas y la gran unión soviética. Tanto el órgano del partido Nepszabadsad como el del frente patriótico magyar Nemzet y el diario de la tarde «Esti Harlab», insisten en que el sistema del jefe sudanés derrocado, El Numeiri «fue incapaz de normalizar sus relaciones con el partido comunista» deteniendo por el contrario uno tras otro a los dirigentes comunistas y llegando la pasada primavera a anunciar que «aplastaría sin piedad al partido comunista».

### ● PARAGUAY SOLICITA LA COOPERACION ESPAÑOLA PARA CONSTRUCCION DE UN PUNTE

Asunción (Efe). — El Gobierno paraguayo ha solicitado oficialmente del Estado español, su cooperación para la construcción de un puente sobre el río Paraguay. Se ha sabido que la firma española Tecniberia ha presentado una oferta al Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones del Paraguay para la construcción del referido puente.

### ● ENTREVISTA CON ALLENDE

Santiago de Chile (Efe). — Directivos de «Pegaso» y otras firmas automotrices españolas se entrevistaron ayer con el presidente de la República, Salvador Allende, para ponerle en antecedente del propósito de las autoridades de Madrid de colaborar en el desarrollo industrial de Chile. Uno de los objetivos principales de la visita a Santiago de los dirigentes de la industria automotriz española es lograr la adjudicación para «Pegaso» de la planta armadora de vehículos pesados de Casablanca (100 kilómetros al Noroeste de Santiago), recientemente cerrada por la «Ford» a la que también aspiran «Fiat», «Mercedes Benz» y «Berliet».

### ● DOCUMENTO SECRETO

Copenhague (Efe - UPI). — El ministro de Asuntos Exteriores francés Maurice Schumann, ha decla-

rado hoy que el documento secreto sobre la política de los seis países del Mercado Común, con respecto al Oriente Medio no será pública y una copia de dicho documento será enviada a U Thant secretario general de las Naciones Unidas, para que se la entregue al mediador Gunnar V. Jarring. En el curso de la Conferencia de Prensa, celebrada después de las conversaciones que durante dos días ha mantenido Schumann con los ministros y funcionarios daneses el ministro francés ha rechazado los rumores de que había divergencias de opinión entre Francia y Alemania Occidental sobre el Oriente Medio.

### ● INVESTIGACION ESPACIAL

Madrid (Logos). — Durante los días 13 y 14 de Julio se ha reunido en Noordwijk, Holanda, el Consejo de la Organización de Investigación Espacial (ESRO) examinándose los planes y presupuestos para el período 1972 - 1977. Se acordó que durante los días 3, 4 y 5 de Agosto se mantendrá negociaciones en Madrid para poner de acuerdo a los países europeos y al Gobierno de los Estados Unidos, acerca de los medios necesarios para iniciar inmediatamente la realización en común de un sistema experimental preoperacional de satélites aeronáuticos. Durante la reunión del Consejo de ESRO en Holanda, ha quedado reconocida la necesidad que Europa tiene de emprender un programa sustancial de aplicaciones, especialmente en materia de telecomunicaciones, y la utilización de un programa europeo de satélites científicos.

## COSAS VEREDAS

### UN PARTIDO DE FUTBOL, INTERRUPTIDO POR LA CARRERA DE UNA LIEBRE

Trujillo (Cáceres) (Alfil). — El que los 22 jugadores de fútbol persigan con ahínco la pelota, en un partido de fútbol, es la cosa más natural del mundo; pero el que 22 jugadores, el equipo arbitral, los dos suplentes y equipo técnico de ambos equipos y los espectadores que presencian el partido, dejen éste para irse detrás de una liebre, es un hecho que entra ya en el campo de lo curioso.

Aunque parezca extraño, el hecho ha ocurrido en una localidad cercana a Trujillo, el pasado día 11, durante el partido que celebraban los equipos de Portaje y Holguera.

Cuando más emocionante estaba el encuentro, los espectadores vieron venir a una liebre perseguida por dos perros. Entonces, el "respetable" dejó

el campo de juego y se fue hacia la carretera por donde venía la liebre, para cortar el paso. El animal dio un brusco viraje en su carrera y se fue hacia el campo de fútbol por detrás de una de las porterías, en cuyo momento, los jugadores, el árbitro, los suplentes y equipo técnico, salieron tras la liebre, a la que alcanzaron, lo que celebraron y con muestras de ruidoso entusiasmo, como si se tratase de la conquista de un gol.

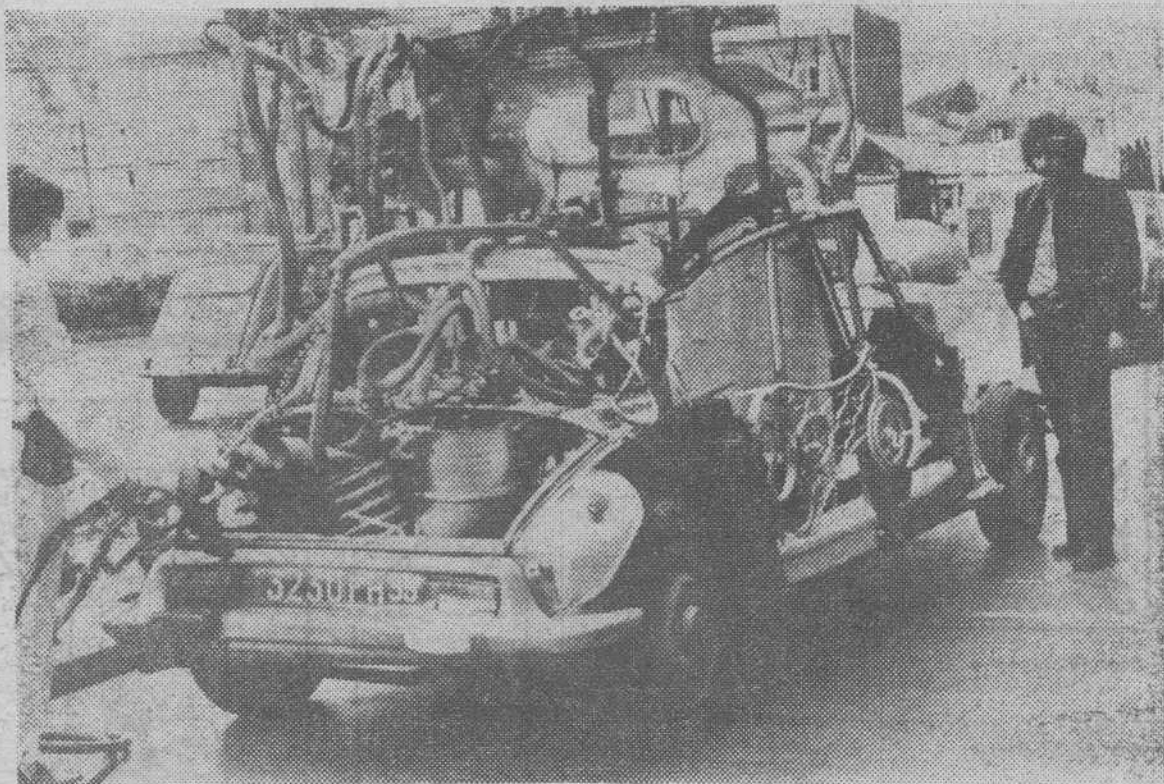
Cobrada la plaza, el partido interrumpido, continuó hasta consumir los noventa minutos de juego reglamentario, incorporándose al terreno de juego los espectadores, que hicieron más comentarios sobre la carrera de la liebre que sobre el partido.

### NUESTROS TELEFONOS:

Redacción 201280

Administración 207148.

## ORIGINAL COCHE-ESCUULTURA FRANCES



El escultor francés Roger Frezin, tomando como base un Citroen DS 21, ha realizado esta original escultura que sirve a la vez como automóvil y como obra de arte. En la fotografía le vemos llenando el depósito de su coche escultura de gasolina. — (Foto Fiel)

## FOTOGRAFADOS

Servicio especial para IMPRENTAS  
Y AGENCIAS DE PUBLICIDAD:  
Llame a nuestro teléfono 2073 58 y le  
recogerán los originales en su domicilio

## ENTREGA DE TRABAJOS EN EL DIA

También puede hacer directamente  
sus encargos en

Talleres Gráficos Diario de Burgos

San Pedro Cardena, 34

o en

Papelería Tagra - Vitoria número 13